

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1999-2000

14 MARS 2000

Questions
et
Réponses

Questions et Réponses — Sénat
Session de 1999-2000
Vragen en Antwoorden — Senaat
Zitting 1999-2000

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1999-2000

14 MAART 2000

Vragen
en
Antwoorden

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

| Date — Datum | Question n° — Vraag nr. | Auteur | Objet — Voorwerp | Page — Bladzijde |
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|-------------------------|
| | | | | * Question sans réponse |
| | | | | ** Réponse provisoire |
| | | | | * Vraag zonder antwoord |
| | | | | ** Voorlopig antwoord |

Premier ministre

Eerste minister

| | | | | |
|-----------|-----|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 8. 2.2000 | 403 | Verreycken | Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — «Mouvements antidémocratiques». — Collecte d'informations. Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding. — «Ondemocratische bewegingen». — Verzameling van gegevens. | 457 |
| 9. 2.2000 | 404 | Mme/Mevr. de Bethune | Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000. Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000. | 457 |
| 9. 2.2000 | 428 | Mme/Mevr. de Bethune | Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition. Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen. | 458 |

*
* *

Vice-premier ministre et ministre de l'Emploi

Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

| | | | | |
|------------|-----|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 28. 1.2000 | 387 | Maertens | ** Contrat d'engagement maritime. — Enrôlement des marins. — Non-respect des obligations légales. — Conséquences. Arbeidsovereenkomst wegens scheepdienst. — Aanmonstering van zeelieden. — Niet-naleving van de wettelijke verplichtingen. — Gevolgen. | 455 |
| 9. 2.2000 | 405 | Mme/Mevr. de Bethune | ** Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000. Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000. | 455 |
| 9. 2.2000 | 429 | Mme/Mevr. de Bethune | ** Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition. Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen. | 455 |
| 9. 2.2000 | 446 | Mme/Mevr. De Schamphelaere | Secteur de l'horticulture — Registre des présences — Inscription des travailleurs réguliers. Tuinbouwsector. — Aanwezigheidsregister. — Inschrijving van reguliere werknemers. | 458 |

*
* *

| Date — Datum | Question n° — Vraag nr. | Auteur | Objet — Voorwerp | Page — Bladzijde |
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|

**Vice-premier ministre et
ministre des Affaires étrangères
Vice-eerste minister en
minister van Buitenlandse Zaken**

| | | | | |
|-----------|-----|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 4. 2.2000 | 395 | Mme/Mevr. Kestelijn-Sierens | Convention civile sur la corruption. — Signature de la Belgique. Burgerlijk verdrag inzake corruptie. — Ondertekening door België. | 459 |
| 9. 2.2000 | 430 | Mme/Mevr. de Bethune | Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition. Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen. | 460 |

*
* *

**Vice-premier ministre et
ministre du Budget, de l'Intégration sociale
et de l'Économie sociale
Vice-eerste minister en
minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie
en Sociale Economie**

| | | | | |
|-----------|-----|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 9. 2.2000 | 407 | Mme/Mevr. de Bethune | Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000. Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000. | 460 |
| 9. 2.2000 | 431 | Mme/Mevr. de Bethune | Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition. Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen. | 461 |

*
* *

**Vice-premier ministre et
ministre de la Mobilité et des Transports
Vice-eerste minister en minister
van Mobiliteit en Vervoer**

| | | | | |
|------------------------------|-----|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 29.10.1999 27. 1.2000 (R) | 124 | Van Quickenborne | Alcootests. — Appareils utilisés par la gendarmerie et la police. Alcoholtesters. — Toestellen gebruikt door rijkswacht en politie. | 462 |
| 9. 2.2000 | 408 | Mme/Mevr. de Bethune | * Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000. Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000. | 445 |
| 9. 2.2000 | 432 | Mme/Mevr. de Bethune | * Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition. Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen. | 445 |

*
* *

| Date — Datum | Question n° — Vraag nr. | Auteur | Objet — Voorwerp | Page — Bladzijde |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu | | | | |
| 2.12.1999 28. 1.2000 (R) | 189 | Van Quickenborne | Lutte contre la douleur. — Utilisation du cannabis. — Légalisation. Pijnbestrijding. — Gebruik van cannabis. — Legaliseren. | 464 |
| 28. 1.2000 | 384 | Malcorps | * Ouvriers du bâtiment. — Ciment. — Teneur en chromate. Bouwvakkers. — Cement. — Chromaatgehalte. | 446 |
| 28. 1.2000 | 385 | Ramoudt | Laboratoires de biologie clinique. — Nouveaux critères de qualité. — Période transitoire. Laboratoria voor klinische biologie. — Nieuwe kwaliteitscriteria. — Overgangperiode. | 464 |
| 8. 2.2000 | 402 | Ramoudt | * Déversements de kérosène en mer. — Conséquences écologiques. — Poursuites engagées contre le pollueur. Lozing van kerosine in zee. — Gevolgen voor het milieu. — Vervol- ging van de vervuiler. | 446 |
| 9. 2.2000 | 409 | Mme/Mevr. de Bethune | * Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000. Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000. | 446 |
| 9. 2.2000 | 433 | Mme/Mevr. de Bethune | * Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition. Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen. | 446 |

*
* *

**Ministre de l'Intérieur
Minister van Binnenlandse Zaken**

| | | | | |
|------------|-----|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 21. 9.1999 | 74 | Mme/Mevr. de Bethune | Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegen- woordiging van vrouwen en mannen. | 467 |
| 18.11.1999 | 149 | Verreycken | Établissements de loisirs. — Normes de sécurité. — Contrôle. Uitgaansgelegenheden. — Veiligheidsnormen. — Toezicht. | 468 |
| 26. 1.2000 | 379 | Ceder | Transports de fonds. — Escorte par la gendarmerie. Geldtransporten. — Begeleiding door de rijkswacht. | 468 |
| 4. 2.2000 | 396 | Ceder | * Commission de régularisation. — Composition. Commissie voor regularisatie. — Samenstelling. | 447 |
| 9. 2.2000 | 410 | Mme/Mevr. de Bethune | * Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000. Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000. | 447 |
| 9. 2.2000 | 434 | Mme/Mevr. de Bethune | Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition. Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen. | 469 |

*
* *

| Date — Datum | Question n° — Vraag nr. | Auteur | Objet — Voorwerp | Page — Bladzijde |
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|

**Ministre des Affaires sociales
et des Pensions
Minister van Sociale Zaken
en Pensioenen**

| | | | | |
|-----------|-----|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 9. 2.2000 | 411 | Mme/Mevr. de Bethune | * Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000. Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000. | 447 |
| 9. 2.2000 | 435 | Mme/Mevr. de Bethune | * Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition. Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen. | 447 |

*
* *

**Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration
Minister van Ambtenarenzaken en
Modernisering van de openbare besturen**

| | | | | |
|-----------|-----|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 9. 2.2000 | 412 | Mme/Mevr. de Bethune | Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000. Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000. | 470 |
| 9. 2.2000 | 436 | Mme/Mevr. de Bethune | Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition. Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen. | 470 |

*
* *

**Ministre de la Défense
Minister van Landsverdediging**

| | | | | |
|------------|-----|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 26.11.1999 | 173 | Vankrunkelsven | Armée. — Acceptation de démission. — Critères. Leger. — Aanvaarding ontslag. — Criteria. | 471 |
| 20. 1.2000 | 370 | Kelchtermans | Coopération militaire Benelux. — Radioscopie. — Évaluation. Militaire Beneluxsamenwerking. — Doorlichting. — Evaluatie. | 472 |
| 24. 1.2000 | 375 | Maertens | Forces armées belges. — Manifestations promotionnelles. Belgische Krijgsmacht. — Promotiemaniestaties. | 473 |
| 9. 2.2000 | 413 | Mme/Mevr. de Bethune | * Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000. Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000. | 448 |
| 9. 2.2000 | 423 | Kelchtermans | Interdiction des vols de nuit à Zaventem. — Solutions de rechange. Verbod op nachtvluchten op Zaventem. — Alternatieve oplossingen. | 475 |
| 9. 2.2000 | 424 | Kelchtermans | * Forces armées belges. — Dépenses militaires par habitant. — Évolution. Belgische Krijgsmacht. — Defensie-uitgaven per inwoner. — Evolutie. | 448 |

| Date — Datum | Question n° — Vraag nr. | Auteur | Objet — Voorwerp | Page — Bladzijde |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 9. 2.2000 | 437 | Mme/Mevr. de Bethune | * Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition. Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen. | 448 |
| | | | * * * | |
| Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes Minister van Landbouw en Middenstand | | | | |
| 17.12.1999 | 244 | Mme/Mevr. de Bethune | Égalité des chances femmes-hommes. — Attention pour cette matière dans la politique en 1999. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Aandacht in het beleid in 1999. | 476 |
| 21.12.1999 | 282 | Mme/Mevr. de Bethune | Politique d'égalité des chances. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000. Gelijke-kansenbeleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000. | 477 |
| 12. 1.2000 | 351 | Malcorps | Organismes génétiquement modifiés. — Essais sur le terrain. — Information du public. — Conseil de biosécurité. Genetisch gemodificeerde organismen. — Veldproeven. — Informatie van het publiek. — Bioveiligheidsraad. | 478 |
| 28. 1.2000 | 386 | Maertens | Maladie de la vache folle. — Propagation. — Options politiques. Gekke-koeienziekte. — Verspreiding. — Beleidsopties. | 482 |
| 9. 2.2000 | 414 | Mme/Mevr. de Bethune | * Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000. Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000. | 448 |
| 9. 2.2000 | 438 | Mme/Mevr. de Bethune | * Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition. Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen. | 448 |

*
* *

Ministre de la Justice
Minister van Justitie

| | | | | |
|------------|-----|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 28. 1.2000 | 383 | Van Quickenborne | * Accès aux lieux de détention. — Exclusion de certaines personnes. — Critères. Toegang tot vermaakgelegenheden. — Weigering van bepaalde personen. — Criteria. | 449 |
| 2. 2.2000 | 393 | Ramoudt | * ASBL. — Contrôle par les pouvoirs publics. — Rapports. VZW's. — Controle door de overheid. — Verslagen. | 449 |
| 4. 2.2000 | 394 | Mme/Mevr. Kestelijn-Sierens | * Convention civile sur la corruption. — Signature de la Belgique. Burgerlijk verdrag inzake corruptie. — Ondertekening door België. | 449 |
| 9. 2.2000 | 415 | Mme/Mevr. de Bethune | * Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000. Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000. | 450 |

| Date — Datum | Question n° — Vraag nr. | Auteur | Objet — Voorwerp | Page — Bladzijde |
|--------------------|-------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 9. 2.2000 | 427 | Van Quickenborne | * Groupe de travail «Modernisation du capitalisme belge». — État d'avancement des travaux. Werkgroep «Modernisering van het Belgische kapitalisme». — Stand van zaken. | 450 |
| 9. 2.2000 | 439 | Mme/Mevr. de Bethune | * Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition. Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen. | 450 |

*
* *

Ministre des Finances
Minister van Financiën

| | | | | |
|-----------|-----|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1. 2.2000 | 390 | de Clippele | * Sportif professionnel. — Revenus perçus à l'étranger. — Régime fiscal. Professionele sportbeoefenaar. — Inkomsten verworven in het buitenland. — Belastingstelsel. | 450 |
| 1. 2.2000 | 391 | de Clippele | * Impôt des sociétés. — Date limite de dépôt des déclarations. Vennootschapsbelasting. — Uiterste datum voor het indienen van de aangifte. | 451 |
| 1. 2.2000 | 392 | de Clippele | * Location-financement d'immeuble. — Cession du contrat. — Conséquences fiscales. Onroerende financieringshuur. — Overdracht van de overeenkomst. — Fiscale gevolgen. | 451 |
| 4. 2.2000 | 398 | de Clippele | * Immeuble acquis sous le régime TVA. — Revente. — Droits d'enregistrement. — Double taxation. Onroerend goed aangekocht onder het BTW-stelsel. — Nieuwe verkoop. — Registratierechten. — Dubbele belasting. | 451 |
| 4. 2.2000 | 399 | de Clippele | * Notifications fiscales des notaires. — Bureau de recettes compétent. Kennisgeving over de fiscale toestand door notarissen. — Bevoegd ontvangkantoor. | 452 |
| 4. 2.2000 | 400 | de Clippele | * TVA. — Revente par un assujetti d'un véhicule usagé. — Opération occasionnelle. BTW. — Wederverkoop door een belastingplichtige van een tweedehandsvoertuig. — Occasionele verrichting. | 452 |
| 4. 2.2000 | 401 | de Clippele | * Véhicules à moteur. — Immatriculation étrangère. — Utilisation par des résidents belges. — Contrôle. Motorvoertuigen. — Inschrijving in het buitenland. — Gebruik door Belgische inwoners. — Controle. | 453 |
| 9. 2.2000 | 416 | Mme/Mevr. de Bethune | * Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000. Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000. | 453 |
| 9. 2.2000 | 440 | Mme/Mevr. de Bethune | * Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition. Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen. | 453 |

*
* *

| Date — Datum | Question n° — Vraag nr. | Auteur | Objet — Voorwerp | Page — Bladzijde |
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|

**Ministre des Télécommunications
et des Entreprises et Participations publiques
Minister van Telecommunicatie
en Overheidsbedrijven en Participaties**

| | | | | |
|-----------|-----|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 9. 2.2000 | 417 | Mme/Mevr. de Bethune | Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000. Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000. | 484 |
| 9. 2.2000 | 426 | Van Quickenborne | La Poste. — Tarifs. — Responsabilité. De Post. — Tarieven. — Aansprakelijkheid. | 485 |
| 9. 2.2000 | 441 | Mme/Mevr. de Bethune | Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition. Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen. | 484 |

*
* *

**Ministre de l'Économie et
de la Recherche scientifique
Minister van Economie en
Wetenschappelijk Onderzoek**

| | | | | |
|-----------|-----|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 9. 2.2000 | 418 | Mme/Mevr. de Bethune | * Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000. Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000. | 454 |
| 9. 2.2000 | 442 | Mme/Mevr. de Bethune | * Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition. Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen. | 454 |

*
* *

**Secrétaire d'État au Commerce extérieur,
adjoint au ministre des Affaires étrangères
Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,
toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken**

| | | | | |
|-----------|-----|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 9. 2.2000 | 419 | Mme/Mevr. de Bethune | Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000. Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000. | 486 |
| 9. 2.2000 | 443 | Mme/Mevr. de Bethune | Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition. Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen. | 486 |

*
* *

| Date — Datum | Question n° — Vraag nr. | Auteur | Objet — Voorwerp | Page — Bladzijde |
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|

**Secrétaire d'État
à la Coopération au développement
Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking**

| | | | | |
|-----------|-----|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 9. 2.2000 | 420 | Mme/Mevr. de Bethune | Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000. Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000. | 486 |
| 9. 2.2000 | 444 | Mme/Mevr. de Bethune | Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition. Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen. | 486 |

*
* *

**Secrétaire d'État à l'Énergie
et au Développement durable
Staatssecretaris voor Energie
en Duurzame Ontwikkeling**

| | | | | |
|-----------|-----|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 9. 2.2000 | 445 | Mme/Mevr. de Bethune | Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition. Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen. | 488 |
|-----------|-----|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

Question n° 408 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.) :

Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000.

Il appartient à tous les responsables politiques de mener une politique favorable aux familles, non seulement en prenant des mesures spécifiques axées sur les familles, mais aussi en vérifiant toujours quelles conséquences une mesure politique aura pour les familles et comment la politique menée peut le mieux garantir les intérêts de la famille; toute mesure a en effet des conséquences, soit directes, soit indirectes, pour les diverses formes de vie commune.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre me dise quels moyens elle a inscrits, globalement et par poste, à son budget 2000, en vue d'initiatives favorables aux familles dans le cadre de sa politique.

Question n° 432 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.) :

Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition.

Force est de constater, à la lecture de l'accord de gouvernement fédéral, qu'on ne s'intéresse nulle part, explicitement, aux familles. La famille au sens large, englobant diverses formes de vie commune, constitue cependant la clé de voûte de la société.

De plus, il faut que la politique tienne compte des familles puisque toute mesure a toujours des conséquences, directes ou indirectes, pour les diverses formes de vie commune. Dans la convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant, la famille est reconnue non seulement comme l'unité fondamentale de la société, mais aussi comme le milieu naturel pour la croissance et le bien-être de tous ses membres et en particulier des enfants.

Il appartient dès lors à tous les responsables politiques de mener une politique favorable aux familles, non seulement en prenant des mesures spécifiquement axées sur les familles, mais aussi en vérifiant toujours quelles conséquences une mesure politique aura pour les familles et comment la politique menée peut le mieux garantir les intérêts de la famille.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard :

1. Quelles sont les initiatives favorables aux familles dans sa politique ?
2. Quelles mesures politiques et actions concrètes a-t-elle prises depuis son entrée au gouvernement en juillet 1999 en vue de promouvoir et d'appuyer la famille dans ses diverses formes de vie, et quel en a été le résultat ?
3. Les familles sont-elles associées d'une manière active (par la voie de la concertation ou de la consultation) aux travaux préparatoires définissant la politique à mener par son département ?

Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

Vraagnr. 408 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.) :

Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.

Het behoort tot de taak van alle beleidsverantwoordelijken om een gezinsvriendelijk beleid te voeren, niet alleen door het nemen van specifieke, gezinsgerichte maatregelen, maar ook door steeds na te gaan wat de gevolgen zijn van een beleidsmaatregel voor het gezin en hoe het gezinsbelang het best wordt gewaarborgd door het gevoerde beleid, aangezien iedere maatregel, hetzij rechtstreeks, hetzij onrechtstreeks steeds gevolgen heeft voor de gezinsverbanden in hun diverse leefvormen.

Daarom had ik graag van u vernomen hoeveel middelen u hebt ingeschreven, in uw begroting van 2000, in globo en per post, ter verwezenlijking van gezinsvriendelijke dimensie van uw beleid.

Vraagnr. 432 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.) :

Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.

We moeten vaststellen bij het lezen van het federaal regeerakkoord dat er nergens expliciet aandacht is voor het gezin. Nochtans vormen het gezin in haar diverse leefvormen als de ruimere familie de hoeksteen van de maatschappij.

Beleidsaandacht voor het gezin is bovendien noodzakelijk aangezien iedere maatregel, hetzij rechtstreeks, hetzij onrechtstreeks, steeds gevolgen heeft voor de gezinsverbanden in hun diverse leefvormen. In het UNO-verdrag inzake de rechten van het kind wordt het gezin niet alleen erkend als de kern van de samenleving, maar ook als de natuurlijke omgeving voor de ontplooiing en het welzijn van al haar leden en van kinderen in het bijzonder.

Het behoort dan ook tot de taak van alle beleidsverantwoordelijken om een gezinsvriendelijk beleid te voeren, niet alleen door het nemen van specifieke, gezinsgerichte maatregelen, maar ook door steeds na te gaan wat de gevolgen zijn van een beleidsmaatregel voor het gezin en hoe het gezinsbelang het best wordt gewaarborgd door het gevoerde beleid.

Graag had ik dan ook van een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Was is de gezinsdimensie van uw beleid? Wat zijn de raakvlakken tussen uw bevoegdheden en het gezin ?
2. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties hebt u sinds uw aantreden in de regering in juli 1999 genomen, ter bevordering en ondersteuning van het gezin in haar diverse leefvormen, en met welk resultaat ?
3. Worden gezinnen op een actieve manier (door overleg of door het geven van advies) betrokken bij het beleidsvoorbereidend werk binnen uw departement ?

4. Quels moyens a-t-elle inscrits, globalement et par poste, à son budget 1999 en vue de prendre des initiatives favorables aux familles ?

5. Quelles sommes a-t-elle réellement réservées en 1999 (selon les comptes), globalement et par poste, en faveur des familles dans son domaine de compétences ?

MinistredelaProtectionde la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question n° 409 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 408 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Question n° 433 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 432 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Santé publique

Question n° 384 de M. Malcorps du 28 janvier 2000 (N.):

Ouvriers du bâtiment. — Ciment. — Teneur en chromate.

En Allemagne, la KAN (Kommission Arbeitsschutz und Normung) entend combattre l'eczéma du maçon, une affection chronique de la peau qui survient chez les ouvriers du bâtiment, en prescrivant un taux en chromate plus faible dans les normes régissant la composition du ciment. À partir de cette année, les fabricants qui fournissent du ciment conditionné en Allemagne ne pourraient plus proposer que du «ciment pauvre en chromate», c'est-à-dire un ciment dont la teneur en chromate est inférieure à 2 ppm. La mention «pauvre en chromate» doit être apposée sur les sacs. D'après la KAN, l'emploi généralisé de ciment pauvre en chromate pourrait entraîner une diminution très sensible des absences pour cause de maladie chez les maçons.

L'honorable ministre pourrait-elle me dire si la Belgique est confrontée également au problème de l'eczéma du maçon chez les ouvriers du bâtiment et chez les particuliers ?

Connaît-on bien la teneur en chromate des ciments commercialisés en Belgique ? Si les taux mesurés sont élevés, connaît-on la cause de ces concentrations dans le ciment ?

Des mesures de protection supplémentaires seront-elles envisagées comme en Allemagne ? Une concertation aura-t-elle lieu avec les ministres responsables de l'économie et de la protection du travail ?

Environnement

Question n° 402 de M. Ramoudt du 8 février 2000 (N.):

Déversements de kérosène en mer. — Conséquences écologiques. — Poursuites engagées contre le pollueur.

Nos côtes ont été victimes récemment d'une marée noire provoquée par une nappe de pétrole provenant de navires qui ont subi des avaries, qui ont coulé ou qui ont rincé leurs citernes à l'eau de mer, ce qui est illégal. Lorsque l'on parvient à identifier le responsable, on peut entamer contre lui une action en dommages et intérêts.

4. Hoeveel middelen werden ingeschreven, in de begroting van 1999 binnen uw bevoegdheidsdomein, in globo en per post, ter ondersteuning van het gezin ?

5. Hoeveel werd in 1999 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), in globo en per post, ter bevordering en ondersteuning van het gezin binnen uw bevoegdheidsdomein ?

Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag nr. 409 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 408 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Vraag nr. 433 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 432 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Volksgezondheid

Vraag nr. 384 van de heer Malcorps d.d. 28 januari 2000 (N.):

Bouwvallers. — Cement. — Chromaatgehalte.

In Duitsland wil de KAN (Kommission Arbeitsschutz und Normung) het zgn. metselaarseczeem, een chronische huidaandoening die voorkomt bij bouwvallers, bestrijden door een lager chromaatgehalte voor te schrijven in de standaardnormen voor cement. Fabrikanten die verpakt cement leveren in Duitsland zouden vanaf dit jaar enkel zgn. «chromaatarm cement» mogen aanbieden. Dat is cement met een chromaatgehalte kleiner dan 2 ppm. De specificatie «chromaatarm» moet op de zakken zijn afgedrukt. Als chromaatarm cement de regel wordt zou het ziekteverzuim bij metselaars fors kunnen verminderen, aldus de KAN.

Kan de geachte minister mij meedelen of het probleem van metselaarseczeem ook in België bekend is ? Bij bouwvallers, bij particulieren ?

Is er zicht op het chromaatgehalte van cement dat in België aangeboden wordt ? Als er hoge chromaatwaarden gemeten worden, is er dan zicht op de oorzaak van deze concentraties in cement ?

Worden er bijkomende beschermende maatregelen als in Duitsland overwogen ? Wordt hierover overleg gepleegd met de ministers bevoegd voor economie en arbeidsbescherming ?

Leefmilieu

Vraag nr. 402 van de heer Ramoudt d.d. 8 februari 2000 (N.):

Lozing van kerosine in zee. — Gevolgen voor het milieu. — Vervolging van de vervuiler.

Recentelijk werden onze kusten geplaagd door aanspoelende olie afkomstig van schepen die averij opgelopen hadden en lek waren of van vaartuigen die hun tanks illegaal spoelden met zeewater. Als opsporing mogelijk is, wordt in dergelijk geval de schade verhaald op diegene die ze veroorzaakte.

Lorsqu'un avion rencontre des problèmes techniques dans le secteur de l'aéroport d'Ostende, il vidange ses réservoirs par mesure de sécurité avant d'effectuer un atterrissage d'urgence. Des dizaines de milliers de litres de kérosène sont ainsi régulièrement déversés en mer. Bien que le kérosène soit un produit volatile, on peut supposer qu'il a également des effets néfastes sur le milieu marin. Les déversements en mer sont fréquents pour ce qui est des avions anciens et mal entretenus.

Puis-je demander à l'honorable ministre de me fournir une réponse aux questions suivantes à cet égard :

1. A-t-elle une idée du nombre d'incidents sur une base annuelle et de la quantité de kérosène qui est déversée en mer ?
2. A-t-on déjà fait des recherches pour ce qui est de l'incidence de ces déversements et, dans l'affirmative, quels en ont été les résultats ?
3. Les compagnies aériennes ont-elles été citées en justice à la suite de tels déversements et dans l'affirmative, applique-t-on aussi en l'espèce le principe du pollueur-payeur ?

Ministre de l'Intérieur

Question n° 396 de M. Ceder du 4 février 2000 (N.) :

Commission de régularisation. — Composition.

Les avocats qui veulent faire partie de la Commission de régularisation devaient introduire leur candidature auprès de l'Ordre national des avocats par lettre recommandée.

Il était question, initialement, d'interdire, pendant un certain temps, à ces avocats d'intervenir dans des affaires traitant d'étrangers; cette interdiction ne figure pas, à l'heure actuelle, dans l'arrêté royal.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes à cet égard :

1. Combien d'avocats francophones et d'avocats néerlandophones ont déposé leur candidature auprès de l'ordre national ?
2. Comment vérifiera-t-on si ces avocats ne siègent pas dans des affaires concernant leurs propres clients ?

Question n° 410 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.) :

Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 408 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Ministre des Affaires sociales et des Pensions

Question n° 411 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.) :

Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 408 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Question n° 435 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.) :

Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 432 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Wanneer op de luchthaven van Oostende een vliegtuig in problemen raakt, worden, uit veiligheidsoverwegingen, de tanks leeggemaakt vooraleer een noodlanding uit te voeren. Hierbij worden vaak duizenden liters kerosine in zee geloosd. Hoewel kerosine vluchtig is kunnen we ervan uitgaan dat ook dit product een nefaste uitwerking heeft op het mariene milieu. Vaak moeten dergelijke lozingen uitgevoerd worden door oudere en minder goed onderhouden vliegtuigen.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen :

1. Heeft de geachte minister enig idee om hoeveel incidenten het gaat op jaarbasis en hoeveel kerosine hierbij in het zeewater terecht komt ?
2. Werd al onderzoek uitgevoerd naar het effect van deze lozingen en, zo ja, wat waren hiervan de resultaten ?
3. Wordt bij dergelijke lozingen overgegaan tot dagvaarding van de vliegtuigmaatschappijen en wordt ook hier de schade verhaald op de vervuiler ?

Minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 396 van de heer Ceder d.d. 4 februari 2000 (N.) :

Commissie voor regularisatie. — Samenstelling.

Advocaten die deel willen uitmaken van de Commissie voor regularisatie dienden hun kandidatuur aangetekend in te dienen bij de Nationale Orde van advocaten.

Aanvankelijk was sprake van een verbod voor deze advocaten om gedurende een bepaalde periode in vreemdelingenzaken op te treden; dit verbod is thans in het koninklijk besluit niet terug te vinden.

Graag een antwoord op deze vragen :

1. Hoeveel advocaten aan Nederlandstalige, hoeveel aan Franstalige zijde dienden aangetekend hun kandidatuur in bij de nationale orde ?
2. Op welke wijze zal nagegaan worden of advocaten niet zeten in zaken van hun eigen cliënten ?

Vraagnr. 410 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.) :

Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 408 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Vraagnr. 411 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.) :

Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 408 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Vraagnr. 435 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.) :

Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 432 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Ministre de la Défense

Question n° 413 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 408 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Question n° 424 de M. Kelchtermans du 9 février 2000 (N.):

Forces armées belges. — Dépenses militaires par habitant. — Évolution.

J'ai lu dans *The Military Balance 1999-2000* que notre pays a dépensé en 1998 quelque 14 852 francs par habitant en frais de défense. Cela me paraît bizarre dans le cadre de la polémique actuelle au sujet du budget de la Défense nationale, car, lorsque je divise le budget actuel par le nombre d'habitants, j'obtiens un résultat arithmétique fort différent.

C'est pourquoi je souhaiterais que l'honorable membre ministre me réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Quel est le montant des dépenses, par habitant, qui ont été consacrées à la défense dans notre pays respectivement en 1980, 1985, 1990, 1995 et 1999, sur la base d'un budget de la Défense nationale divisé par le nombre d'habitants?

2. Comment explique-t-il qu'il soit question d'un montant sensiblement différent dans *The Military Balance 1999-2000*? Sur quels éléments ce calcul est-il basé?

3. Comment explique-t-il que les dépenses aient chuté, de manière spectaculaire, entre 1985 et 1998, en tombant de 23 706 francs à 14 582 francs par habitant? Le calcul de l'une et l'autre année tient-il compte des mêmes éléments?

4. Le calcul de la publication précitée a-t-il été réalisé en fonction des mêmes critères pour tous les autres pays de l'OTAN? Dans la négative, j'aimerais obtenir pour chaque État membre de l'OTAN, un relevé actualisé des dépenses consacrées à la défense par habitant sur la base du budget de la Défense nationale. Quelles conclusions l'honorable ministre en tire-t-il pour ce qui est de la position de notre pays?

Question n° 437 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 432 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes

Question n° 414 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 408 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Question n° 438 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 432 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Minister van Landsverdediging

Vraagnr. 413 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 408 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Vraagnr. 424 van de heer Kelchtermans d.d. 9 februari 2000 (N.):

Belgische Krijgsmacht. — Defensie-uitgaven per inwoner. — Evolutie.

In *The Military Balance 1999-2000* lees ik dat ons land in 1998 per inwoner 14 852 frank spendeerde aan defensie-uitgaven. In het kader van de huidige polemiek rond de begroting van Landsverdediging lijkt mij dit een zeer merkwaardig gegeven, aangezien ik bij deling van het huidige budget door het aantal inwoners wiskundig tot een heel ander resultaat kom.

Daarom verkreeg ik van de geachte minister graag antwoord op volgende vragen:

1. Welke bedroegen de defensie-uitgaven in ons land per inwoner respectievelijk in 1980, 1985, 1990, 1995 en 1999, ervan uitgaande dat men het budget van Landsverdediging deelt door het aantal inwoners?

2. Hoe verklaart hij dat men in *The Military Balance 1999-2000* een substantieel ander bedrag vermeldt? Op basis van welke elementen werd deze berekening gemaakt?

3. Hoe verklaart hij de spectaculaire daling in de uitgaven tussen 1985 en 1998 van 23 706 frank naar 14 582 frank per inwoner? Werden voor de berekening in beide jaren dezelfde elementen in aanmerking genomen?

4. Werden de berekeningen van de publicatie voor alle landen van de NATO op basis van dezelfde criteria opgemaakt? Zo nee, kreeg ik graag het meest recente overzicht per lidstaat van de NATO van de defensie-uitgaven per inwoner op basis van het budget Landsverdediging. Welke conclusies trekt hij hieruit voor de positie van ons land?

Vraagnr. 437 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 432 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Minister van Landbouw en Middenstand

Vraagnr. 414 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 408 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Vraagnr. 438 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 432 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Ministre de la Justice

Question n° 383 de M. Van Quickenborne du 28 janvier 2000 (N.):

Accès aux lieux de détention. — Exclusion de certaines personnes. — Critères.

Ces derniers temps, dans la région de Courtrai, l'actualité est dominée par une criminalité croissante, principalement dans le milieu des cafés (de jeunes). Une bande d'Albanais a harcelé les jeunes en sortie et a fait preuve d'une grande brutalité. La peur s'est donc installée, parmi les jeunes qui sortent, mais aussi dans la population en général.

Ces incidents récents vont être prochainement à l'origine d'une action de pétition destinée à traduire et à dénoncer la montée de la criminalité et de l'insécurité.

Ces événements récents ont également suscité un certain nombre de questions parmi les exploitants de café.

Ils se demandent notamment si un patron de café peut prendre des mesures lorsqu'il voit pénétrer dans son établissement un jeune ayant une certaine réputation de bagarreur. L'exploitant d'un café, d'une discothèque ou d'un autre lieu de détente peut-il refuser l'accès de son établissement à un tel individu? Dans l'affirmative, comment? Peut-on faire appliquer une telle mesure? Est-ce possible sans plus ou faut-il obtenir pour cela une ordonnance du juge? L'exploitant peut-il obtenir du juge une ordonnance interdisant à une personne donnée de se trouver à moins d'une certaine distance de son café? La mesure peut-elle être préventive ou faut-il que la personne en question ait déjà un «passé»? Autrement dit, a-t-on le droit de refuser à quelqu'un l'accès à son établissement si l'on pense qu'il pourrait créer des problèmes? Enfin, peut-on interdire sans aucune raison l'accès à son établissement à une personne?

Question n° 393 de M. Ramoudt du 2 février 2000 (N.):

ASBL. — Contrôle par les pouvoirs publics. — Rapports.

Ce n'est un secret pour personne que bon nombre d'associations sans but lucratif ne satisfont pas aux dispositions légales, en partie parce que leur raison sociale sert uniquement à camoufler un but commercial et en partie parce qu'elles ne respectent pas les obligations qu'elles ont en ce qui concerne leurs membres et/ou celles relatives aux publications au *Moniteur belge*. C'est au ministère public qu'il appartient de contrôler les ASBL.

Puis-je demander à l'honorable membre de répondre aux questions suivantes à cet égard:

1. Le contrôle a-t-il effectivement lieu?
2. Si oui, quel en est le résultat?
3. Chaque ASBL a-t-elle fait l'objet d'un contrôle et, si non, sur quels critères s'est-on basé pour décider de procéder ou non à un contrôle?
4. Les résultats des contrôles effectués par le ministère public sont-ils publics ou, en d'autres termes, font-ils de rapports, et, dans l'affirmative, où ces rapports peuvent-ils être consultés?

Question n° 394 de Mme Kestelijn-Sierens du 4 février 2000 (N.):

Convention civile sur la corruption. — Signature de la Belgique.

La lutte contre la corruption est une nécessité dont de nombreux pays sont conscients. La corruption représente en effet une menace grave pour l'État de droit, la démocratie et les droits de l'homme, ainsi que pour la justice (sociale), et elle empêche le bon fonctionnement de l'économie de marché. C'est précisément pour éviter les conséquences négatives de la corruption pour les individus, les entreprises et les autorités qu'il convient de s'attaquer à ce mal dans le cadre d'une coopération internationale.

Minister van Justitie

Vraag nr. 383 van de heer Van Quickenborne d.d. 28 januari 2000 (N.):

Toegang tot vermaakgelegenheden. — Weigering van bepaalde personen. — Criteria.

De voorbije tijd wordt de actualiteit in de regio Kortrijk beheerst door de toenemende criminaliteit, vooral in het milieu van de (jeugd)cafés. Een bende Albanezen teisterde de uitgaande jeugd en ging daarbij vrij bruut tekeer. De schrik zit er dan ook diep in, niet alleen onder de uitgaande jeugd, maar ook onder de bevolking zonder meer.

Deze recente incidenten hebben tot gevolg dat eerstdaags een petitieactie wordt georganiseerd om de toenemende criminaliteit en onveiligheid te vertolken en aan te klagen.

Deze recente gebeurtenissen hebben onder de caféuitbaters een aantal vragen doen rijzen.

Zo leeft de vraag of een cafébaas maatregelen kan nemen wanneer hij een jongere met een zeker verleden als herrieschopper zijn café ziet binnentreden. Kan de uitbater van een café, discotheek of enig andere vermaakgelegenheden een dergelijke figuur de toegang tot zijn zaak weigeren? Zo ja, hoe? Of, op welke manier kan dit worden afgedwongen? Kan dit zonder meer of heeft men een vonnis van de rechtbank nodig? Kan men van de rechter een vonnis bekomen die een bepaald persoon verbiedt nog binnen een bepaalde straal van zijn café te komen? Kan dit preventief, of moet de persoon in kwestie reeds een bepaald verleden hebben? Kan men met andere woorden iemand waarvan men denkt dat hij voor problemen kan zorgen zomaar weigeren zijn zaak te betreden? En, tot slot, kan men iemand zonder enige reden de toegang tot zijn zaak ontzeggen?

Vraag nr. 393 van de heer Ramoudt d.d. 2 februari 2000 (N.):

VZW's. — Controle door de overheid. — Verslagen.

Het is een publiek geheim dat een groot aantal verenigingen zonder winstoogmerk niet aan de wettelijke bepalingen voldoen, deels omdat hun maatschappelijke doel enkel en alleen als camouflage dient voor een commercieel doel, deels omdat zij de verplichtingen in verband met hun leden en/of opgelegde publicaties in het *Belgisch Staatsblad* niet nakomen. Het is de taak van het openbaar ministerie de VZW's te controleren.

Graag vernam ik van de geachte minister:

1. of deze controle ook effectief gebeurt;
2. welk het resultaat was van deze controle;
3. of elke VZW gecontroleerd wordt en, zo niet, welke de criteria zijn om al of niet tot controle over te gaan;
4. of de bevindingen van de door het openbaar ministerie uitgevoerde controles openbaar zijn, of er met andere woorden een verslag van gemaakt wordt en, in bevestigend geval, waar men deze verslagen kan inkijken.

Vraag nr. 394 van mevrouw Kestelijn-Sierens d.d. 4 februari 2000 (N.):

Burgerlijk verdrag inzake corruptie. — Ondertekening door België.

De bestrijding van corruptie is een noodzaak waarvan vele landen zich bewust zijn. Corruptie betekent immers een ernstige bedreiging voor de rechtsstaat, de democratie en de rechten van de mens, alsook de (sociale) rechtvaardigheid, en belemmert de goede werking van de markteconomie. Juist om deze negatieve gevolgen van corruptie voor individuen, ondernemingen en overheden te vermijden, moet zij op basis van een internationale samenwerking aangepakt worden.

Dans cette perspective, les États membres du Conseil de l'Europe ont conclu récemment avec d'autres États, deux conventions de lutte contre la corruption: l'une comporte des dispositions pénales, l'autre des dispositions d'orientation civile.

La Belgique a déjà signé la Convention pénale sur la corruption du 27 janvier 1999, le 20 avril 1999.

La signature, par notre pays, de la Convention civile sur la corruption du 4 novembre 1999 se fait toutefois attendre. Pourtant, certains pays voisins qui ont un système juridique équivalent au nôtre ont très vite joint l'acte à la parole: la France, le Danemark, l'Allemagne, l'Italie et le Luxembourg ont signé la convention le jour même de sa conclusion, ou peu de temps après.

La convention civile vise à ouvrir le droit à des dommages et intérêts aux victimes de faits de corruption.

Nous avons appris que les services administratifs du cabinet de la Justice et du premier ministre veulent examiner préalablement si la convention est conforme à la législation belge relative aux marchés publics et à la protection des travailleurs.

C'est pourquoi j'aimerais demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes à cet égard:

— Dans quel délai estime-t-il que l'enquête juridique pourra être clôturée?

— Quand la convention pourra-t-elle être signée par la Belgique?

Question n° 415 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 408 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Question n° 427 de M. Van Quickenborne du 9 février 2000 (N.):

Groupe de travail «Modernisation du capitalisme belge». — État d'avancement des travaux.

Jean-Louis Duplat fait partie, avec une dizaine d'autres experts, d'un groupe de travail créé par le ministre de la Justice de l'époque et chargé de rédiger un rapport contenant des propositions en vue de la modernisation du capitalisme belge. Or, les élections de juin 1999 ont marqué un coup d'arrêt des travaux (extrait de «Zes huwelijken en een begrafenis» Stefaan Michiels en Béatrice Delvaux, Lannoo, Tielt, 1999, p. 327).

J'aimerais que l'honorable ministre réponde à la question suivante à cet égard:

Pourrait-il me donner l'état d'avancement des travaux de ce groupe de travail?

Question n° 439 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 432 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Ministre des Finances

Question n° 390 de M. de Clippele du 1^{er} février 2000 (Fr.):

Sportif professionnel. — Revenus perçus à l'étranger. — Régime fiscal.

Pendant la législature précédente, en date du 24 novembre 1997, vous avez posé au ministre des Finances de l'époque la question parlementaire n° 1133 concernant la taxation de revenus perçus en Grande-Bretagne par un résident belge.

In die geest sloten de lidstaten van de Raad van Europa, samen met nog andere Staten, recentelijk twee verdragen ter bestrijding van de corruptie: het ene verdrag bevat strafrechtelijke bepalingen, het andere is burgerrechtelijk georiënteerd.

België ondertekende reeds op 20 april 1999 het Strafrechtelijke Verdrag inzake corruptie («*Convention pénale sur la corruption*») van 27 januari 1999.

De ondertekening door ons land van het Burgerlijk Verdrag inzake corruptie («*Convention civile sur la corruption*») van 4 november 1999 laat echter nog op zich wachten. Nochtans voegden buurlanden met een gelijkaardig rechtssysteem al snel de daad bij het woord: Frankrijk, Denemarken, Duitsland, Italië en Luxemburg ondertekenden het verdrag nog op de dag zelf waarop het gesloten werd, of kort erna.

Het burgerrechtelijke verdrag strekt ertoe aan slachtoffers van corruptie een vordering tot schadevergoeding toe te kennen.

Wij vernamen dat de administratieve diensten van zowel het kabinet van Justitie als dat van de eerste minister de zaak voorafgaandelijk willen onderzoeken op de conformiteit van het verdrag met de Belgische wetgeving inzake overheidsopdrachten en de bescherming van de werknemers.

Daarom kreeg ik graag van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

— Binnen welke termijn meent hij het juridisch onderzoek afgesloten te hebben?

— Wanneer zal het verdrag kunnen worden ondertekend door België?

Vraagnr. 415 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 408 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Vraagnr. 427 van de heer Van Quickenborne d.d. 9 februari 2000 (N.):

Werkgroep «Modernisering van het Belgische kapitalisme». — Stand van zaken.

Jean-Louis Duplat maakt samen met een tiental andere experts, deel uit van een werkgroep opgericht door de toenmalige minister van Justitie om een rapport op te stellen met voorstellen om het Belgische kapitalisme te moderniseren. Maar door de verkiezingen van juni 1999 is dat werk stilgevallen (uit «Zes huwelijken en een begrafenis», Stefaan Michiels en Béatrice Delvaux, Lannoo, Tielt, 1999, blz. 327).

Daarom de volgende vraag aan de geachte minister:

Kan hij de huidige stand van zaken geven betreffende deze werkgroep?

Vraagnr. 439 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 432 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Minister van Financiën

Vraag nr. 390 van de heer de Clippele van 1 februari 2000 (Fr.):

Professionele sportbeoefenaar. — Inkomstenverworven in het buitenland. — Belastingstelsel.

Tijdens de vorige zittingsperiode heeft u op 24 november 1997 aan de toenmalige minister van Financiën schriftelijke vraag nr. 1133 gesteld aangaande de belasting op de inkomsten die een Belgisch inwoner in Groot-Brittannië verworven had.

Aujourd'hui, je souhaiterais obtenir de votre part l'application des mêmes règles aux revenus qu'un résident d'un État contractant retire, en tant que sportif professionnel, dans un autre État contractant.

Ma question porte dès lors sur le régime fiscal applicable à un cavalier professionnel, exerçant son activité par le biais d'une société civile de droit belge pour les prix obtenus dans d'autres États.

L'honorable ministre pourrait-il me confirmer le régime fiscal :

- a) dans l'État source;
- b) dans l'État de résidence ?

Question n° 391 de M. de Clippele du 1^{er} février 2000 (Fr.):

Impôt des sociétés. — Date limite de dépôt des déclarations.

La date limite de dépôt des déclarations de l'impôt des sociétés est fixée, à ma connaissance, de manière uniforme pour toutes les sociétés, soit par l'administration, soit par le ministre des Finances (prolongation collective).

Cependant, cette uniformité n'existe que pour les sociétés ayant clôturé leurs comptes au 31 décembre.

Pour les sociétés clôturant leurs comptes à une date différente, c'est plutôt l'arbitraire.

Il me revient que trois sociétés ayant clôturé leurs comptes le 30 septembre 1999, mais établies dans trois provinces différentes, ont reçu des formulaires mentionnant comme date limite de dépôt le 29 février 2000, le 31 mars 2000 et le 30 avril 2000.

Ceci n'est pas correct à l'égard des sociétés.

L'honorable ministre pourrait-il envisager de décider que, pour les sociétés clôturant à une autre date que le 31 décembre, la déclaration fiscale est à déposer au plus tard le dernier jour du septième mois suivant cette clôture ?

Question n° 392 de M. de Clippele du 1^{er} février 2000 (Fr.):

Location-financement d'immeuble. — Cession du contrat. — Conséquences fiscales.

L'administration soutient que la cession d'un contrat de location-financement consenti dans les conditions prévues à l'article 44, § 3, alinéa 2, b, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée ne bénéficie pas de l'exemption établie par l'article 159, 10°, du Code des droits d'enregistrement (décret du 19 septembre 1972, n° EE/82.9921 et circulaire du 15 mars 1973, n° 10).

Elle estime que la perception du droit d'enregistrement proportionnel ne constitue pas une dérogation à l'adage *non bis in idem*, ce droit étant perçu sur la cession entre le cédant et le cessionnaire alors que la TVA reste due dans les relations entre le donneur en leasing et le cessionnaire.

Pour autant que la cession du contrat de location-financement se fasse dans le domaine d'application du Code TVA, l'honorable ministre n'estime-t-il pas qu'il y a lieu d'exonérer la cession du droit d'enregistrement proportionnel ?

Question n° 398 de M. de Clippele du 4 février 2000 (Fr.):

Immeuble acquis sous le régime TVA. — Revente. — Droits d'enregistrement. — Double taxation.

Lorsqu'une entreprise a acquis un immeuble neuf sous le régime de la TVA pour les besoins de sa propre activité, elle devra subir une révision de la TVA si elle venait à revendre cet immeuble en raison de difficultés économiques qu'elle rencontre par la suite.

Ik zou nu willen dat u dezelfde regels toepast op de inkomsten die een inwoner van een verdragsstaat als professioneel sportbeoefenaar verwerft in een andere verdragsstaat.

Mijn vraag handelt dan ook over het belastingstelsel dat van toepassing is op een beroepsruiter die zijn activiteit uitoefent via een vennootschap naar Belgisch recht, en dit voor prijzen die hij heeft gewonnen in andere Staten.

Kan u mij zeggen welk belastingstelsel van toepassing is :

- a) in de bronstaat;
- b) in de Staat waar men inwoner is ?

Vraag nr. 391 van de heer de Clippele van 1 februari 2000 (Fr.):

Vennootschapsbelasting. — Uiterste datum voor het indienen van de aangifte.

De uiterste datum voor het indienen van de aangiften inzake vennootschapsbelasting wordt, voor zover ik weet, eenvormig vastgesteld voor alle vennootschappen hetzij door de belastingdiensten, hetzij door de minister van Financiën (collectieve verlening).

Deze eenvormige regel geldt evenwel alleen voor vennootschappen die hun rekeningen op 31 december hebben afgesloten.

Voor vennootschappen die hun rekeningen op een andere datum afsluiten, lijken geen vaste regels te bestaan.

Zo heb ik vernomen dat de belastingformulieren van drie vennootschappen die hun rekeningen op 30 september 1999 hebben afgesloten, maar die gevestigd zijn in drie verschillende provincies, als uiterste datum voor het indienen van de aangifte respectievelijk 29 februari 2000, 31 maart 2000 en 30 april 2000 vermelden.

Dit is niet correct tegenover de vennootschappen.

Kan de geachte minister een regeling overwegen waarbij vennootschappen die hun rekeningen op een andere datum dan 31 december afsluiten, hun belastingaangifte uiterlijk de laatste dag van de zevende maand na de afsluiting van de rekeningen moeten indienen ?

Vraag nr. 392 van de heer de Clippele van 1 februari 2000 (Fr.):

Onroerende financieringshuur. — Overdracht van de overeenkomst. — Fiscale gevolgen.

De belastingdiensten gaan ervan uit dat de overdracht van een overeenkomst met betrekking tot onroerende financieringshuur, toegestaan overeenkomstig de voorwaarden uit artikel 44, § 3, tweede lid, b, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, niet in aanmerking komt voor de vrijstelling waarin artikel 159, 10°, van het Wetboek der registratierechten voorziet (decreet van 19 september 1972, nr. EE/82.921 en omzendbrief van 15 maart 1973, nr. 10).

Zij menen dat het innen van een evenredig registratierecht geen afwijking vormt van het *non bis in idem*-beginsel, aangezien dat recht wordt geïnd op de overdracht tussen de overdrager en de overnemer, terwijl de BTW betrekking heeft op de relatie tussen de leasinggever en de overnemer.

Vindt de geachte minister niet dat de overdracht van een financieringshuurovereenkomst moet worden vrijgesteld van de evenredige registratierechten, voor zover die overdracht valt binnen het toepassingsgebied van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde ?

Vraag nr. 398 van de heer de Clippele van 4 februari 2000 (Fr.):

Onroerend goed aangekocht onder het BTW-stelsel. — Nieuwe verkoop. — Registratierechten. — Dubbele belasting.

Wanneer een onderneming een nieuw onroerend goed heeft gekocht onder het BTW-stelsel ten behoeve van de eigen activiteit, zal de BTW moeten worden herzien indien die onderneming dat onroerend goed opnieuw verkoopt wegens economische moeilijkheden waarmee zij vervolgens geconfronteerd wordt.

Si l'achat est intervenu en 1996 sous le régime de la TVA, que le précompte immobilier a été enrôlé pour la première fois en 1997, l'entreprise peut le revendre sous le régime de la TVA jusqu'au 31 décembre 1998. Si la vente intervient en 1999, cette revente devra se faire avec application des droits d'enregistrement car l'immeuble n'est plus considéré comme neuf.

Par contre, l'entreprise devra subir une révision de la TVA ce qui engendre une double taxation à l'occasion de la revente: TVA et droits d'enregistrement.

Il me revient que dans tous les autres pays européens (sauf la Grèce), cette opération serait fiscalement neutre.

L'honorable ministre peut-il me préciser quels sont les droits d'enregistrement et TVA qui seront dus sur la nouvelle vente intervenue en 1999?

Comment les entreprises confrontées à de telles situations peuvent-elles en réduire l'impact financier?

Question n° 399 de M. de Clippele du 4 février 2000 (Fr.):

Notifications fiscales des notaires. — Bureau de recettes compétent.

L'article 433 du Code des impôts sur les revenus (CIR) impose aux notaires de vérifier la situation fiscale des clients avant de dresser certains actes.

Pour ce faire, la loi a prévu l'envoi par le notaire d'un recommandé aux receveurs des contributions concernés. À défaut, le notaire sera personnellement tenu responsable des impôts éventuels.

Le problème se pose pour connaître avec précision les bureaux de recettes en matière d'impôts de sociétés (ISOC). Les receveurs compétents ne sont pas déterminés en fonction de la situation du siège social, mais en fonction de l'objet social.

Le ministère des Finances s'est organisé de façon à regrouper les sociétés à contrôler en fonction de leur type d'activité, ce qui est parfaitement compréhensible.

Cette façon de travailler rend la tâche difficile aux notaires car de ce fait ils ne connaissent pas avec précision le bureau de recettes compétent, avec tous les risques que cela peut entraîner.

L'honorable ministre voit-il la possibilité de prévoir un bureau unique de réception de ces recommandés dans les ressorts où il y a plusieurs bureaux de recettes, comme Anvers, Bruxelles, Liège, Gand, etc.?

À défaut, quelle autre solution envisage-t-il pour offrir aux notaires une sécurité absolue en matière de désignation du bureau de recettes compétent? Il ne me paraît pas envisageable de dépendre des indications du client, qui peut — sciemment ou pas — donner des renseignements erronés au notaire.

Question n° 400 de M. de Clippele du 4 février 2000 (Fr.):

TVA. — Revente par un assujéti d'un véhicule usagé. — Opération occasionnelle.

L'article 26, § 1^{er}, du Code de la TVA stipule que «pour les livraisons de biens et les prestations de services, la taxe est calculée sur tout ce qui constitue la contrepartie obtenue ou à obtenir par le fournisseur du bien ou par le prestataire du service de la part de celui à qui le bien ou le service est fourni, ou d'un tiers, y compris les subventions directement liées au prix de ces opérations».

L'article 4, § 1^{er}, du même code précise que «est un assujéti quiconque effectue, dans l'exercice d'une activité économique, d'une manière habituelle et indépendante, à titre principal ou à titre d'appoint, avec ou sans esprit de lucre, des livraisons de biens ou des prestations de services visés par le présent code, quel que soit le lieu où s'exerce l'activité économique.»

Il me semble que ces articles soulignent le caractère professionnel et la notion d'habitude pour être redevable de la TVA d'un bien ou d'un service.

Wanneer de aankoop heeft plaatsgehad in 1996 onder het BTW-stelsel en de onroerende voorheffing voor het eerst in 1997 werd geïnd, kan het bedrijf het onroerend goed opnieuw verkopen onder het BTW-stelsel tot 31 december 1998. Heeft de verkoop plaats in 1999, dan zullen op de verkoop registratierechten geheven worden, want het onroerend goed wordt niet langer beschouwd als nieuw.

Het bedrijf zal daarentegen geconfronteerd worden met een herziening van de BTW, wat leidt tot een dubbele belasting bij de nieuwe verkoop: BTW en registratierechten.

Ik verneem dat in alle andere Europese landen (met uitzondering van Griekenland), die transactie fiscaal neutraal is.

Kan de geachte minister mij verduidelijken welke registratierechten en BTW verschuldigd zijn op de nieuwe verkoop in 1999?

Hoe kunnen bedrijven die met dergelijke toestanden geconfronteerd worden, de financiële gevolgen ervan beperken?

Vraag nr. 399 van de heer de Clippele d.d. 4 februari 2000 (Fr.):

Kennisgeving over de fiscale toestand door notarissen. — Bevoegd ontvangkantoor.

Artikel 433 van het Wetboek van inkomstenbelasting (WIB) bepaalt dat notarissen de fiscale toestand van hun cliënten dienen na te trekken vooraleer zij bepaalde akten opmaken.

Met het oog hierop bepaalt de wet dat de notaris een aangetekend bericht naar de betrokken ontvanger der belastingen moet sturen. Indien hij dit niet doet, wordt de notaris persoonlijk aansprakelijk gehouden voor de mogelijke belastingen.

In het geval van de vennootschapsbelasting kan men zich soms afvragen welk het juiste ontvangkantoor is. De bevoegde ontvangers worden immers niet aangewezen volgens de ligging van het hoofdkantoor van de vennootschap, maar wel op basis van het soort firma.

De minister van Financiën heeft het zo geregeld dat de te controleren vennootschappen gegroepeerd zijn volgens de aard van hun activiteit, wat volkomen begrijpelijk is.

Deze werkwijze maakt het voor de notarissen echter moeilijk, vermits zij niet altijd het bevoegde ontvangkantoor kennen. Dat kan risico's inhouden.

Is het volgens de geachte minister mogelijk, voor de ambtsgebieden waar verschillende ontvangkantoren zijn, zoals Antwerpen, Brussel, Luik, Gent, enz., een ontvangkantoor aan te wijzen dat deze kennisgevingen centraal ontvangt?

Indien dit niet kan, welke andere oplossing stelt hij dan voor om de notarissen absolute zekerheid te bieden over het bevoegde ontvangkantoor? Het lijkt mij niet handig voor de notaris afhankelijk te moeten zijn van de aanwijzingen van de cliënt, die hem — al dan niet bewust — verkeerde inlichtingen kan verstrekken.

Vraag nr. 400 van de heer de Clippele d.d. 4 februari 2000 (Fr.):

BTW. — Wederverkoop door een belastingplichtige van een tweedehandsvoertuig. — Occasionele verrichting.

Artikel 26, § 1, van het BTW-Wetboek bepaalt: «Voor de leveringen van goederen en diensten wordt de belasting berekend over alles wat de leverancier van het goed of de dienstverrichter als tegenprestatie verkrijgt of moet verkrijgen van degene aan wie het goed wordt geleverd of de dienst wordt verstrekt, of van een derde, met inbegrip van de subsidies die rechtstreeks met de prijs van die handeling verband houden.»

Artikel 4, § 1, van hetzelfde wetboek bepaalt: «Belastingplichtige is eenieder die in de uitoefening van een economisch activiteit geregeld en zelfstandig, met of zonder winst oogmerk, hoofdzakelijk of aanvullend, leveringen van goederen of diensten verricht die in dit wetboek zijn omschreven, ongeacht op welke plaats de economische activiteit wordt uitgeoefend.»

In deze artikelen lijkt mij de nadruk te liggen op de professionele aard en het concept van gewoonte als criteria opdat BTW op een goed of een dienst verschuldigd is.

Lorsqu'un assujetti sans droit entier à déduction revend un véhicule affecté à son activité économique plus de cinq ans après son acquisition, est-il redevable de la TVA sur une telle opération occasionnelle ?

Question n° 401 de M. de Clippele du 4 février 2000 (Fr.) :

Véhicules à moteur. — Immatriculation étrangère. — Utilisation par des résidents belges. — Contrôle.

L'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 31 décembre 1953 portant réglementation de l'immatriculation des véhicules à moteur et des remorques stipule ce qui suit :

« Les véhicules à moteur et les remorques ne sont admis à circuler sur la voie publique que s'ils ont été au préalable immatriculés, à la demande et au nom de leur propriétaire, dans le répertoire des véhicules à moteur et des remorques visés à l'article 2.

Toutefois, les véhicules à moteur et les remorques circulant pendant un bref délai en Belgique sans y avoir été importés par des personnes qui y résident, ne doivent pas être immatriculés en Belgique à condition qu'ils soient munis d'un signe d'immatriculation attribué par les autorités d'un pays autre que la Belgique, ayant adhéré aux conventions internationales sur la circulation routière et à leurs annexes, signées respectivement à Vienne le 8 novembre 1968 et à Genève le 19 septembre 1949 et approuvées respectivement par la loi du 30 septembre 1988 et par la loi du 1^{er} avril 1954, ou à la Convention internationale relative à la circulation automobile, signée à Paris le 24 avril 1926, ainsi que du signe distinctif prévu par ces conventions ... »

Même si cet article ne définit pas clairement la notion de « pendant un bref délai », l'on peut penser à une période de six mois, car « lorsque le véhicule ne fait l'objet d'aucune franchise en matière de droits de douanes ou de TVA, le bénéfice d'une immatriculation temporaire est accordé pour une période de six mois maximum, sans prolongation possible » (article 10.1.1 du même arrêté royal).

Il me revient que les automobilistes qui roulent régulièrement et pour une longue période (plus de 12 mois par exemple) échappent à la fiscalité parce que pour les véhicules qui sont inscrits en Belgique ou doivent être inscrits en Belgique, le moment imposable est celui où ces véhicules roulent sur la voie publique, à savoir à partir du moment où et pendant la période pour laquelle ils sont inscrits ou doivent être inscrits au répertoire du service de l'immatriculation des véhicules.

Que faut-il entendre par « un bref délai » dans l'esprit de l'article 3 ci-haut cité ?

Comment s'effectue le contrôle de ces véhicules non immatriculés en Belgique des particuliers qui résident dans notre pays ?

À quelles sanctions s'expose le résident en Belgique qui conduit sur une longue période en Belgique un véhicule qui est régulièrement immatriculé dans un autre État membre de l'Union européenne et qui n'est pas en infraction avec la réglementation fiscale ?

Question n° 416 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.) :

Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 408 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Question n° 440 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.) :

Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 432 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Moet een belastingplichtige zonder volledig recht op aftrek, die een voor zijn beroepsactiviteit gebruikt voertuig meer dan vijf jaar na de aankoop ervan opnieuw verkoopt, BTW betalen op deze occasionele verrichting ?

Vraag nr. 401 van de heer de Clippele van 4 februari 2000 (Fr.) :

Motorvoertuigen. — Inschrijving in het buitenland. — Gebruik door Belgische inwoners. — Controle.

Artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 31 december 1953 houdende regeling nopens de inschrijving van motorvoertuigen en aanhangwagens bepaalt het volgende :

« De motorvoertuigen en de aanhangwagens worden eerst tot het verkeer op de openbare weg toegelaten als zij op aanvraag en op naam van hun eigenaar vooraf zijn ingeschreven in het in artikel 2 bedoelde repertorium van de motorvoertuigen en de aanhangwagens.

De motorvoertuigen en de aanhangwagens die kortstondig in België rijden zonder dat zij werden ingevoerd door in het land verblijvende personen, behoeven echter in België niet te worden ingeschreven op voorwaarde dat zij voorzien zijn van een inschrijvingsteken dat werd toegekend door de autoriteiten van een ander land dan België dat is toegetreden tot de Internationale verdragen inzake het wegverkeer en hun bijlagen, respectievelijk ondertekend te Wenen op 8 november 1968 en te Genève op 19 september 1949 en respectievelijk goedgekeurd bij de wet van 30 september 1988 en de wet van 1 april 1954, of tot de internationale overeenkomst betreffende het verkeer met motorvoertuigen, ondertekend te Partijs op 24 april 1926, alsmede van het bij deze overeenkomsten voorgeschreven kenteken. »

Hoewel in dit artikel het begrip « kortstondig » niet duidelijk is gedefinieerd, kan men denken aan een periode van zes maanden, want « wanneer het voertuig niet het voorwerp uitmaakt van enige vrijstelling inzake douanerechten of BTW, wordt een tijdelijke inschrijving toegestaan voor een niet verlengbare periode van ten hoogste zes maanden » (artikel 10.1.1 van hetzelfde koninklijk besluit).

Ik verneem dat autobestuurders die regelmatig rijden en voor een lange periode (meer dan twaalf maanden bijvoorbeeld), aan de belasting ontsnappen omdat voor de voertuigen die in België zijn ingeschreven of moeten worden ingeschreven, het tijdstip waarop de belasting verschuldigd is het tijdstip is waarop die voertuigen op de openbare weg rijden, namelijk vanaf het ogenblik waarop en tijdens de periode waarvoor ze zijn ingeschreven of moeten zijn ingeschreven in het repertorium van de Dienst inschrijving van voertuigen.

Wat moet verstaan worden onder « kortstondig » in de zin van het bovenvermelde artikel 3 ?

Hoe worden niet in België ingeschreven voertuigen van particulieren die in ons land verblijven, gecontroleerd ?

Welke sancties dreigen er voor een inwoner van België die gedurende een lange periode in België een voertuig bestuurt dat regelmatig is ingeschreven in een andere lidstaat van de Europese Unie en die de fiscale regelgeving niet overtreedt ?

Vraag nr. 416 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.) :

Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 408 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Vraag nr. 440 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.) :

Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 432 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique

Question n° 418 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 408 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Question n° 442 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 432 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek

Vraagnr. 418 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 408 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Vraagnr. 442 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 432 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in 't Frans — (N.) : Vraag gesteld in 't Nederlands

Vice-premier ministre et ministre de l'Emploi

Question n° 387 de M. Maertens du 28 janvier 2000 (N.) :

Contrat d'engagement maritime. — Enrôlement des marins. — Non-respect des obligations légales. — Conséquences.

Les pêcheurs en mer ne travaillent pas sous les liens d'un contrat de travail ordinaire, ils sont « enrôlés ». Ils sont en effet soumis à la loi du 5 juin 1928 (article 13) portant réglementation du contrat d'engagement maritime. Ils doivent se faire inscrire par le commissaire maritime au rôle d'équipage du navire. C'est ce que l'on appelle « l'enrôlement ».

Cette inscription a valeur de contrat de travail avec l'armateur. Le pêcheur n'en reçoit cependant pas copie, ce qui est contraire à la loi générale relative aux contrats de travail, qui prévoit que tout travailleur a droit à un exemplaire de son contrat de travail.

D'autre part, par suite du « dégraissage » de la police maritime découlant de la réforme des services de police dans le cadre de la gendarmerie, les bureaux du commissariat maritime sont souvent en sous-effectif, de sorte que parfois, les pêcheurs ne se font pas enrôler avant de prendre la mer. Soit ils le font par fax depuis le bateau, soit ils vont régulariser la situation une fois le bateau revenu à quai.

Il s'ensuit qu'en fait, les marins naviguent fréquemment sans contrat d'aucune sorte, ce qui peut avoir de très graves conséquences, surtout en cas d'accident de travail, ces derniers étant très fréquents dans le secteur, et souvent très graves.

J'aimerais poser à l'honorable ministre les questions suivantes :

1. Son attention a-t-elle déjà été attirée sur cette situation et, dans l'affirmative, quelle suite y a-t-elle donnée, et à quel moment ?

2. Dans l'affirmative, quel a été le degré « d'irrégularité » constaté dans les différents bureaux du commissariat maritime durant les trois années écoulées ?

3. Dans la négative, entre-t-il dans ses options politiques de faire examiner la question plus avant et quelle suite entend-elle y réserver ?

Question n° 405 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.) :

Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 408 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Question n° 429 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.) :

Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 432 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

Vraag nr. 387 van de heer Maertens d.d. 28 januari 2000 (N.) :

Arbeidsovereenkomst wegens scheepdienst. — Aanmonstering van zeelieden. — Niet-naleving van de wettelijke verplichtingen. — Gevolgen.

Zeevissers hebben geen gewoon arbeidscontract, maar worden « aangemonsterd ». Zij vallen immers onder de toepassing van de wet van 5 juni 1928 (artikel 13) op de scheepdienst en moeten zich op het waterschoutambt laten inschrijven op de monsterrol. Dit heet « aanmonsteren ».

Deze inschrijving geldt als arbeidscontract met de rederij. Daarvan wordt nochtans aan de visser geen afschrift bezorgd, wat strijdig is met de algemene wet op de arbeidsovereenkomsten, waarbij wordt voorzien dat elke werknemer recht heeft op een exemplaar van zijn arbeidscontract.

Anderzijds blijkt de « afslanking » van de zeevaartpolitie, die door de hervorming van de politiediensten in het rijkswachtkader werd ondergebracht, tot gevolg te hebben dat het monstercantoor vaak « onderbemand » is, zodat vissers zich soms niet laten aanmonsteren voor de vaart. Ze doen dit ofwel via een fax van op het schip, ofwel gaan ze nadat het schip weer aan de kade ligt de zaak even « regelen ».

Dit brengt met zich mee dat er in de feiten vaak gevaren wordt zonder enig contract van welke aard ook. Dit kan zeer ernstige gevolgen hebben, vooral bij arbeidsongevallen die in deze sector zeer frequent voorkomen en vaak heel ernstig zijn.

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. of zij van deze toestand op de hoogte werd gebracht, en zo ja, welk gevolg zij daar aan heeft gegeven en wanneer;

2. welke — in het bevestigend geval — de graad van « onregelmatigheid » is bij de verschillende monstercantoren gedurende de voorbije drie jaar;

3. of zij in het negatieve geval het tot haar beleidsoptie rekent dit verder te laten onderzoeken, en welk gevolg zij daaraan verder wenst te geven.

Vraag nr. 405 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.) :

Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 408 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Vraag nr. 429 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.) :

Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 432 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Questions posées par les sénateurs et réponses données par les ministres

Vragen van de senatoren en antwoorden van de ministers

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question n° 403 de M. Verreycken du 8 février 2000 (N.) :

Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — «Mouvements antidémocratiques». — Collecte d'informations.

Selon les rapports annuels du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, celui-ci affecte spécifiquement plusieurs membres de son personnel au suivi des groupes politiques dissidents qui sont qualifiés d'antidémocratiques.

Combien de membres du personnel du centre s'occupent-ils du suivi des «mouvements antidémocratiques»? Combien de francophones y a-t-il parmi ceux-ci?

Le premier ministre considère-t-il que la collecte de données à caractère personnel concernant les dissidents politiques s'inscrit dans le cadre de la mission que le centre exerce en tant que service public?

Réponse : Il n'existe pas au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme de membres du personnel qui soient affectés au suivi de groupes politiques «dissidents», de quelque tendance que ce soit.

Un certain nombre de collaborateurs (tant francophones que néerlandophones) consacrent une partie de leurs tâches au suivi de l'application de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie et de la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale.

Cela implique entre autres également que l'attention se porte sur les formes organisées de racisme et de négationnisme.

Un certain nombre de collaborateurs du centre se consacrent à des cours de formation portant sur ces matières.

Ces missions figurent d'ailleurs dans la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

Aucun collaborateur, occupé au centre, ne rassemble de données personnelles sur les individus.

Question n° 404 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.) :

Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 408 adressée au vice-premier ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Réponse : Je me permets de renvoyer l'honorable membre à la réponse apportée à sa question n° 428 du 9 février 2000.

Eerste minister

Vraag nr. 403 van de heer Verreycken d.d. 8 februari 2000 (N.) :

Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding. — «Ondemocratische bewegingen». — Verzameling van gegevens.

Uit jaarverslagen blijkt dat het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding een aantal personeelsleden inzet specifiek voor het volgen van dissidente politieke groepen, door hen «ondemocratisch» genoemd.

Hoeveel personeelsleden houden zich bij het centrum bezig met het volgen van de zogeheten «ondemocratische bewegingen»? Hoeveel aan Franstalige, hoeveel aan Nederlandstalige kant?

Meent de eerste minister dat het tot de taak van het centrum als overheidsdienst behoort, persoonsgegevens te verzamelen over politieke dissidenten?

Antwoord : Er zijn op het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding geen personeelsleden die ingezet worden voor het volgen van «dissidente» politieke groepen, van welke strekking dan ook.

Een aantal medewerkers (zowel Franstalige als Nederlandstalige) verrichten werkzaamheden in het kader van de opvolging van de toepassing van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden en de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, onderschatten, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd.

Dit houdt onder meer in dat onderzoek wordt gedaan naar georganiseerde vormen van racisme en negationisme.

Bepaalde medewerkers van het centrum zijn ingeschakeld bij vormingscursussen over deze materies.

Deze opdrachten zijn trouwens vervat in de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.

Geen enkele medewerker, werkzaam op het centrum, verzamelt persoonsgegevens.

Vraag nr. 404 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.) :

Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 408 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Antwoord : Ik ben zo vrij het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op haar vraag nr. 428 van 9 februari 2000.

Question n° 428 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 432 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Réponse: Il n'est pas exact d'affirmer que le présent gouvernement n'accorde aucune attention à la politique familiale. Certes, l'accord de gouvernement ne possède pas de chapitre spécifique relatif à cette problématique. Néanmoins cette dimension est intégrée et inhérente à toute une série d'objectifs poursuivis. Diverses mesures contenues dans l'accord, notamment en matière de réaménagement du temps de travail et de qualité du travail, de politique de formation et d'emploi, de réforme de la fiscalité, de politique en matière de pauvreté ont, directement ou indirectement, des conséquences dans le domaine visé par la question.

Je dois cependant rappeler encore une fois à l'honorable membre que si le premier ministre dirige et coordonne l'action gouvernementale — et à ce titre, veille à la bonne exécution de l'accord de gouvernement —, il ne gère pas directement (sauf exception) de compétences propres, et ne dispose par conséquent pas de moyens en la matière.

Vice-premier ministre et ministre de l'Emploi

Question n° 446 de Mme De Schamphelaere du 9 février 2000 (N.):

Secteur de l'horticulture — Registre des présences — Inscription des travailleurs réguliers.

Depuis le 1^{er} juillet 1994, le secteur de l'horticulture est soumis à un régime ONSS adapté en ce qui concerne les travailleurs saisonniers et occasionnels. L'employeur peut occuper du personnel temporaire pendant 95 jours ouvrables par an. Chaque travailleur saisonnier peut être occupé pendant 65 jours ouvrables au maximum. L'introduction de ce régime spécifique s'est accompagnée de l'ouverture d'un registre des présences dans lequel l'employeur doit consigner les prestations des travailleurs. Ce registre doit être tenu (et conservé) par l'employeur. Chaque travailleur saisonnier doit recevoir une carte de cueillette sur lequel l'on mentionne les jours (65 par an au plus) où l'intéressé travaille. La carte de cueillette suit (éventuellement) le travailleur lorsqu'il se rend chez d'autres employeurs.

Le système fonctionne relativement bien: le secteur horticole occupe plus de 30 000 travailleurs saisonniers. Le nombre de travailleurs réguliers a augmenté de près de 66% en 10 ans.

Il y a toutefois un problème fondamental: l'employeur est tenu également de mentionner quotidiennement les travailleurs réguliers dans le registre du présence (ce document a été conçu spécifiquement pour le régime saisonnier en 1994. Cette opération doit se faire manuellement (il ne peut utiliser aucun système automatisé pour l'enregistrement du temps de travail!). Dans le secteur horeca, par exemple, où existe un régime analogue pour les « extras » (et où les employeurs doivent tenir également un registre de présence), le patron ne doit mentionner que les extras. Il ne doit pas mentionner les réguliers!

D'ailleurs, il existe déjà un registre du personnel régulier dans le secteur de l'horticulture.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Ne serait-il pas souhaitable que l'on supprime l'obligation de mentionner les travailleurs réguliers dans le registre de présence pour simplifier les formalités administratives? Il ressort d'une enquête que, dans une entreprise comptant 4 travailleurs réguliers et quelques travailleurs saisonniers, il faut plus de 60 heures de travail sur une base annuelle pour pouvoir respecter cette obligation.

Vraag nr. 428 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 432 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Antwoord: Vaststellen dat de huidige regering geen aandacht besteedt aan het gezin, is niet juist. Het is wel zo dat het regeerakkoord geen specifiek hoofdstuk bevat in verband met deze problematiek. Toch is dit aspect opgenomen in en inherent aan een hele reeks door ons nagestreefde doelstellingen. Diverse maatregelen die in het akkoord werden opgenomen, met name inzake de arbeidsherverdeling en de kwaliteit van de arbeid, het opleidings- en werkgelegenheidsbeleid, de hervorming van de fiscaliteit, het armoedebeleid, hebben rechtstreeks of onrechtstreeks te maken met de materie waarop de vraag betrekking heeft.

Ik moet het geachte lid er echter nogmaals aan herinneren dat indien de eerste minister de regeringswerkzaamheden leidt en coördineert — en in die hoedanigheid toeziet op de goede uitvoering van het regeerakkoord —, hij niet rechtstreeks eigen bevoegdheden beheert (uitzonderingen daar gelaten) en hij bijgevolg niet beschikt over de middelen daartoe.

Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

Vraag nr. 446 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 9 februari 2000 (N.):

Tuinbouwsector. — Aanwezigheidsregister. — Inschrijving van reguliere werknemers.

In de tuinbouwsector bestaat er sinds 1 juli 1994 een aangepaste RSZ-regeling inzake seizoen- en gelegenheidswerk. De werkgever kan gedurende 95 werkdagen per jaar tijdelijk personeel tewerkstellen. Elke individuele seizoenwerknemer kan gedurende maximaal 65 werkdagen tewerkgesteld worden. Ter gelegenheid van de invoering van deze specifieke RSZ-regeling werd een aanwezigheidsregister ingevoerd waarin de werkgever de prestaties van de werknemers dient te noteren. Dit register moet bijgehouden (en bewaard) worden door de werkgever. Per individuele seizoenwerknemer dient er een plukkaart afgeleverd te worden waarop melding wordt gemaakt van de dagen (maximaal 65 per jaar) gedurende dewelke arbeid wordt verricht. Deze plukkaart volgt de werknemer (eventueel) ook naar andere werknemers.

Dit systeem functioneert vrij goed: er worden meer dan 30 000 seizoenwerknemers tewerkgesteld. Het aantal reguliere werknemers is gestegen met nagenoeg 66% over een periode van 10 jaar.

Er stelt zich evenwel een fundamenteel probleem: in het aanwezigheidsregister (dit document is in 1994 ontworpen specifiek voor de seizoenregeling) dienen ook dagelijks de reguliere werknemers vermeld te worden. Dit moet manueel gebeuren (er kan geen gebruik gemaakt worden van geautomatiseerde tijdsregistratiesystemen!). In de horecasector bijvoorbeeld waar er eveneens een analoge regeling bestaat voor de zogenaamde « extras » (en waar er eveneens gebruik dient gemaakt te worden van een aanwezigheidsregister), moeten alleen deze extra's (en niet de regulieren!) in dit register genoteerd worden.

Trouwens, ook in de tuinbouwsector bestaat er reeds voor de reguliere werknemers een personeelsregister.

Daarom wil ik de geachte minister volgende vragen stellen:

1. Ware het, met het oog op de administratieve vereenvoudiging, niet wenselijk de notitie in het aanwezigheidsregister van reguliere werknemers af te schaffen? Uit een enquête blijkt dat dit manueel invullen op jaarbasis voor bijvoorbeeld een bedrijf met 4 reguliere werknemers en enkele seizoenwerknemers meer dan 60 uren in beslag neemt.

2. Au cas où la réponse à la première question serait négative, quelle valeur ajoutée, la mention des travailleurs réguliers dans le registre de présence génère-t-elle? Cet enregistrement des travailleurs réguliers est un fait unique dans le secteur privé.

Réponse: Lors de l'élaboration de l'arrêté royal du 17 juin 1994, relatif à la tenue d'un registre de présence, les responsables politiques et les partenaires sociaux de la commission paritaire pour les entreprises horticoles étaient unanimes à demander la tenu d'un registre de présence pour tous les travailleurs des entreprises ressortissant à ladite commission paritaire.

C'est pourquoi le Conseil des ministres du 18 mars 1994 a approuvé les propositions d'un groupe de travail intercabinet pour le secteur horticole. Parmi ces propositions, il était question, d'une part, d'une réduction des cotisations de sécurité sociale dans le secteur horticole et, d'autre part, de l'instauration d'un registre de présence pour tous les travailleurs, à tenir par l'employeur, ainsi que d'un document individuel — la carte cueillette — pour les travailleurs saisonniers.

En ce qui concerne le contrôle, il est important pour les services d'inspection d'avoir, sur le lieu de travail, un aperçu rapide des travailleurs occupés, aussi bien des travailleurs réguliers que des travailleurs occasionnels.

Dans le cadre de la simplification des documents sociaux, une évaluation des réglementations existant dans les différents secteurs paraît souhaitable, afin de tendre à une réglementation plus uniforme, donc plus simple et plus transparente tant pour les secteurs concernés que pour les services d'inspection.

Il faut cependant éviter que, tandis que des réductions de cotisations de sécurité sociale sont accordées dans des secteurs déterminés, ces mêmes secteurs — plus sensibles à la fraude — connaissent un assouplissement irrégulier de la réglementation en matière de documents sociaux, ce qui pourrait conduire à une recrudescence du travail au noir.

Il faut aussi remarquer que, dans le cadre d'une simplification administrative, des études sont effectuées afin de déterminer dans quelle mesure un système tel que le système de déclaration électronique à l'emploi (« Dimona ») serait susceptible d'être appliqué à d'autres secteurs. En effet, ce système est actuellement limité à trois secteurs: les ouvriers du secteur de la construction, les ouvriers du transport de personnes en bus et le personnel du secteur intérimaire. Dans l'attente de résultats, une nouvelle modification de la réglementation relative au secteur de l'horticulture me paraît donc prématurée.

Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Question n° 395 de Mme Kestelijn-Sierens du 4 février 2000 (N.):

Convention civile sur la corruption. — Signature de la Belgique.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 394 adressée au ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 449).

Réponse: Comme l'a bien dit l'honorable membre dans son introduction, la lutte contre la corruption est une nécessité absolue.

Il est important que les victimes de la corruption puissent réclamer une indemnisation. La signature par la Belgique du Traité civil en matière de corruption y contribuerait de façon importante.

2. Zo op de eerste vraag negatief moet geantwoord worden, wat is de meerwaarde van het notuleren van de reguliere werknemers in het aanwezigheidsregister? Deze registratie is voor reguliere werknemers een unicum in de privé-sector.

Antwoord: Bij de totstandkoming van het koninklijk besluit van 17 juni 1994 betreffende het bijhouden van een aanwezigheidsregister bestond bij de beleidsverantwoordelijken en bij de sociale partners binnen het paritair comité voor het tuinbouwbedrijf eensgezindheid om voor alle werknemers een aanwezigheidsregister bij te houden in de ondernemingen die onder ditzelfde paritair comité ressorteren.

Zo werden op de Ministerraad van 18 maart 1994 de voorstellen van een specifieke interkabinettenwerkgroep voor de tuinbouwsector goedgekeurd. In deze voorstellen was er enerzijds sprake van een vermindering van socialezekerheidsbijdragen in de tuinbouwsector en anderzijds de invoering van een aanwezigheidsregister voor alle werknemers, bij te houden door de werkgever, en van een individueel document — zijnde de plukkaart — voor de seizoenarbeiders.

Vanuit controleoogpunt is het voor de inspectiediensten van belang om op de plaats van het werk snel een overzicht te hebben van alle tewerkgestelde werknemers, zowel van de zogenaamde «regulieren» als van de gelegenheidsarbeiders.

In het kader van de vereenvoudiging van de sociale documenten lijkt een evaluatie van de bestaande reglementering in diverse sectoren wenselijk te zijn en dient er gestreefd te worden naar een meer uniforme regeling die voor de betrokkenen in de sectoren en voor de inspectiediensten transparanter en eenvoudiger is.

In ieder geval dient vermeden te worden dat, terwijl er in bepaalde sectoren verminderingen van socialezekerheidsbijdragen toegekend worden, in diezelfde fraudegevoelige sectoren overgegaan wordt tot een ondoordachte versoepeling van de reglementering inzake sociale documenten, hetgeen aanleiding kan zijn voor een toename van het zwartwerk.

Tevens kan worden opgemerkt dat in het kader van een verdere administratieve vereenvoudiging onderzocht wordt in welke mate bijvoorbeeld het systeem van elektronische aangifte van tewerkstelling — de zogenaamde Dimona — vatbaar is voor een uitbreiding naar andere sectoren. Dit systeem is momenteel beperkt tot drie sectoren, met name voor de arbeiders uit de bouwsector, voor de arbeiders uit het personenvervoer met bussen en voor het personeel van de uitzendsector. Een nieuwe wijziging van de door u aangehaalde reglementering met betrekking tot de tuinbouwsector lijkt mij in afwachting voorbarig.

Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 395 van mevrouw Kestelijn-Sierens d.d. 4 februari 2000 (N.):

Burgerlijk verdrag inzake corruptie. — Ondertekening door België.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 394 aan de minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 449).

Antwoord: Zoals het geachte lid terecht in haar inleiding tot de vraag aanstipte, is de bestrijding van corruptie een noodzaak.

Daarnaast is het van belang dat slachtoffers van corruptie een vordering tot schadevergoeding toegekend kunnen krijgen. Het ondertekenen door België van het aangehaalde Burgerlijk Verdrag inzake corruptie is hiertoe een belangrijke bijdrage.

Jusqu'à présent, notre pays n'a pas signé le traité étant donné qu'il fallait l'avis des ministres compétents sur les matières qui n'étaient pas du ressort du ministre de la Justice. Actuellement, les ministres compétents examinent l'opportunité de la signature.

Sauf difficultés inattendues, on pourrait envisager que le traité soit signé lors de la conférence des ministres européens de la Justice qui aura lieu au mois de juin 2000 à Londres.

Question n° 430 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 432 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Réponse: Le ministre des Affaires étrangères a pour politique de contribuer au développement du respect et de la promotion des droits de l'homme.

Cette politique se fonde sur la mise en œuvre de la Déclaration universelle des droits de l'homme dont l'article 16, § 2, stipule que la famille est l'élément naturel et fondamental de la société et a droit à la protection de la société et de l'État.

La famille, en tant qu'institution universelle, est la pierre angulaire de toute vie en société. Elle est en changement constant et remplit une grande variété de fonctions qui dépendent du contexte social, politique et économique.

La Belgique a participé activement aux travaux des grandes conférences mondiales organisées sous l'égide des Nations Unies depuis les années 90. Dans ces conférences (Vienne, Copenhague, Pékin, Istanbul) qui portent à l'échelle universelle, sur les fondements d'une gestion globale des problèmes de société, l'importance et le rôle de la famille ont toujours été soulignés.

La Belgique veillera à ce qu'il en soit de même lors des sessions spéciales de l'assemblée générale des Nations Unies qui, en juin 2000, seront consacrées à l'évaluation du suivi du sommet mondial de Copenhague consacré au développement social et au suivi de la conférence mondiale de Pékin sur les femmes.

En ce qui concerne le ministère des Affaires étrangères, les dépenses concernant les conférences internationales mentionnées ci-dessus et plus spécifiquement les dépenses au soutien des familles sont essentiellement des frais administratifs qui sont couverts par les postes «Frais de personnel» et «Frais de fonctionnement» du budget du département.

**Vice-premier ministre
et ministre du Budget,
de l'Intégration sociale
et de l'Économie sociale**

Question n° 407 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 408 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre qu'au budget de l'année 2000 du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, des moyens spécifiques pour mettre en œuvre les aspects familiaux de ma politique n'ont pas été inscrits.

Tot nu toe werd dit verdrag nog niet door ons land ondertekend omdat voorafgaandelijk advies bij de bevoegde ministers, voor de materies die niet onder de bevoegdheid van de minister van Justitie vallen, noodzakelijk was. Het onderzoek door de bevoegde ministers is thans aan de gang.

Behoudens onverwachte moeilijkheden kan overwogen worden dat het verdrag tijdens de conferentie van de Europese ministers van Justitie, die zal plaatsvinden in juni 2000 in Londen, ondertekend zal worden.

Vraag nr. 430 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 432 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Antwoord: Het ministerie van Buitenlandse Zaken heeft als doel bij te dragen tot de ontwikkeling van het respect en de ondersteuning van de rechten van de mens.

Deze werking is gebaseerd op de toepassing van de Universele Verklaring van de rechten van de mens, waarvan artikel 16, § 2, stipuleert dat het gezin het natuurlijke en fundamentele onderdeel van de maatschappij is en recht heeft op bescherming door maatschappij en Staat.

Het gezin is, als universeel instituut, de hoeksteen van elk leven binnen de maatschappij. Het is in constante werking en vervult een grote verscheidenheid aan functies, die afhangen van de sociale, politieke en economische context.

België heeft vanaf de jaren 90 actief deelgenomen aan de werking van grote wereldconferenties, georganiseerd onder de bescherming van de Verenigde Naties. Binnen deze conferenties, die op wereldschaal (Wenen, Copenhagen, Peking, Istanboel) de grondslagen van een alomvattend beleid voor maatschappelijke problemen behandelen, werd het belang en de rol van het gezin steeds onderlijnd.

België zal erop toezien dat het vanzelfsprekend is dat tijdens de speciale zittingen van de algemene vergadering van de Verenigde Naties in juni 2000 de aandacht gelegd zal worden op de evaluatie van de opvolging van de wereldtop van Copenhagen, gewijd aan de sociale ontwikkeling, en op de opvolging van de wereldconferentie van Peking over vrouwen.

Wat het ministerie van Buitenlandse Zaken betreft, bestaan de uitgaven in verband met bovenvermelde internationale conferenties en meer specifiek de uitgaven ter ondersteuning van het gezin voornamelijk uit administratieve kosten, die ondergebracht werden in de begrotingsposten «personeelskosten» en «werkingskosten» van het departement.

**Vice-eerste minister
en minister van Begroting,
Maatschappelijke Integratie
en Sociale Economie**

Vraag nr. 407 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 408 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Antwoord: In antwoord op haar vraag heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat in de begroting van het jaar 2000 van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu geen specifieke middelen ingeschreven zijn ter verwezenlijking van de gezinsvriendelijke dimensie van mijn beleid.

D'autre part, en ce qui concerne l'octroi d'allocations aux personnes handicapées, la situation familiale des bénéficiaires est prise en considération.

Les mesures prises dans le cadre de la lutte contre la pauvreté visent le groupe entier des plus démunis et ne mènent donc pas à une discrimination positive des familles.

Les mesures relatives à l'accueil des demandeurs d'asile sont applicables tant aux familles qu'aux isolés.

Question n° 431 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.) :

Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 432 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 000).

Réponse : En réponse à sa question j'ai l'honneur de fournir ci-après à l'honorable membre les renseignements demandés.

En ce qui concerne la direction d'administration des prestations aux personnes handicapées, aucune mesure particulière n'a été prise afin de stimuler une politique familiale.

Il faut savoir que la législation en la matière appréhende la situation familiale de la personne handicapée de deux manières différentes.

D'abord, le montant de l'allocation de remplacement de revenus varie selon que le handicapé est considéré comme ayant des personnes à charge (c'est-à-dire marié, établi en ménage ou vivant avec au moins un enfant de moins de 25 ans pour lequel il perçoit des allocations familiales), isolé ou cohabitant. Actuellement, les montants annuels sont respectivement de 341 335 francs, 255 999 francs et de 170 681 francs.

Ensuite, les plafonds appliqués aux revenus du ménage pris en considération pour fixer le droit aux allocations varient selon la situation familiale :

1. Dans le cadre de l'allocation de remplacement de revenus
 - Bénéficiaire ayant des personnes à charge : 12 500 francs.
 - Isolé : 10 000 francs.
 - Cohabitant : 6 250 francs.
2. Dans le cadre de l'allocation d'intégration
 - Bénéficiaire ayant des personnes à charge : 353 835 francs.
 - Isolé : 265 999 francs.
 - Cohabitant : 176 931 francs.
3. Dans le cadre de l'allocation pour l'aide aux personnes âgées
 - Bénéficiaire ayant des personnes à charge : 371 670 francs.
 - Isolé : 279 905 francs.
 - Cohabitant : 185 836 francs.

En ce qui concerne la direction d'administration de l'aide sociale, les mesures prises dans le cadre de la lutte contre la pauvreté visent le groupe entier des plus démunis et ne mènent donc pas à une discrimination positive des familles.

En ce qui concerne l'octroi du minimum de moyens d'existence ou de l'aide sociale, la situation familiale du bénéficiaire est prise en considération. Le bénéficiaire reçoit un montant différent en fonction de la catégorie à laquelle il appartient. Les montants mensuels qui sont octroyés depuis le 1^{er} juin 1999 sont les suivants :

- pour un chef de famille : 28 445 francs;
- pour un isolé avec charge d'enfant(s) : 28 445 francs;
- pour un isolé : 21 334 francs;
- pour un cohabitant : 14 223 francs.

Les mesures relatives à l'accueil des demandeurs d'asile sont applicables tant aux familles qu'aux isolés.

Les familles ne sont pas impliquées dans les travaux de politique préparatoire au sein de mon département.

Anderzijds wordt er inzake het toekennen van tegemoetkomingen aan gehandicapte personen rekening gehouden met de gezinssituatie van de rechthebbende.

De maatregelen die getroffen worden ter bestrijding van de armoede zijn steeds gericht op de totale groep van kansarmen en geven dus geen aanleiding tot positieve discriminatie van gezinnen.

Ook de maatregelen betreffende de opvang van asielzoekers zijn zowel voor gezinnen als voor alleenstaanden geldig.

Vraag nr. 431 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.) :

Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 432 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 000).

Antwoord : In antwoord op haar vraag heb ik de eer het geachte lid de gevraagde informatie te verstrekken.

Wat de bestuursdirectie van de uitkeringen aan gehandicapten betreft werd geen enkele specifieke maatregel genomen om een gezinsvriendelijk beleid te stimuleren.

Wel dient vermeld te worden dat de wetgeving terzake in tweërlei opzicht rekening houdt met de gezinssituatie van de gehandicapte persoon.

Vooreerst varieert het bedrag van de inkomensvervangende tegemoetkoming naargelang dat de gehandicapte persoon beschouwd wordt als iemand met personen ten laste (dat wil zeggen iemand die gehuwd is, een huishouden vormt of ten minste een kind van minder dan 25 jaar ten laste heeft voor wie hij kinderbijslag ontvangt), als alleenstaande of als samenwonende. De huidige jaarlijkse bedragen zijn respectievelijk: 341 335 frank, 255 999 frank en 107 681 frank.

Vervolgens variëren de grensbedragen toegepast op het gezinsinkomen waarmee wordt rekening gehouden om het recht op uitkeringen te bepalen, volgens de gezinssituatie :

1. Wat de inkomensvervangende tegemoetkoming betreft
 - Rechthebbende met personen ten laste : 12 500 frank.
 - Alleenstaande : 10 000 frank.
 - Samenwonende : 6 250 frank.
2. Wat de integratietegemoetkoming betreft
 - Rechthebbende met personen ten laste : 353 835 frank.
 - Alleenstaande : 265 999 frank.
 - Samenwonende : 176 931 frank.
3. Wat de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden betreft
 - Rechthebbende met personen ten laste : 371 670 frank.
 - Alleenstaande : 279 905 frank.
 - Samenwonende : 185 836 frank.

Wat de bestuursdirectie van het maatschappelijk welzijn betreft, zijn de maatregelen die getroffen worden ter bestrijding van de armoede steeds gericht op de totale groep van kansarmen en geven zij dus geen aanleiding tot positieve discriminatie van gezinnen.

Bij de toekenning van het bestaansminimum of van de financiële steun wordt rekening gehouden met de gezinssituatie van de begunstigde. Afhankelijk van de categorie waartoe de begunstigde behoort, ontvangt hij immers een ander bedrag. De maandelijkse bedragen die sinds 1 juni 1999 worden toegekend, zijn de volgende :

- voor een gezinshoofd : 28 445 frank;
- voor een alleenstaande met kinderlast : 28 445 frank;
- voor een alleenstaande : 21 334 frank;
- voor een samenwonende : 14 223 frank.

De maatregelen betreffende de opvang van asielzoekers zijn zowel voor gezinnen als voor alleenstaanden geldig.

Gezinnen worden niet betrokken bij het beleidsvoorbereidend werk binnen mijn departement.

Au budget de 1999, des moyens financiers n'ont pas été inscrits et des dépenses n'ont pas été effectuées pour le soutien des familles.

Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

Question n° 124 de M. Van Quickenborne du 29 octobre 1999
(rappel du 27 janvier 2000) (N.):

Alcootests. — Appareils utilisés par la gendarmerie et la police.

La gendarmerie et la police belges procèdent, sur le réseau routier, à des contrôles d'alcoolémie par alcootest. La question a provoqué récemment des remous dans la presse (néerlandophone). Plusieurs organisations, dont le Safe Riders Club VZW, sont entrées en conflit avec l'Institut belge pour la sécurité routière (IBSR) à propos de la campagne d'alcootest pour les BOB, qui allait être organisée dans certains cafés. Ce devait être une importante campagne de sensibilisation des amateurs de sorties par l'installation d'éthylomètres dans les cafés et les discothèques. L'objectif était de permettre aux clients de ces établissements de vérifier eux-mêmes s'ils sont encore légalement en état de prendre le volant. Les frictions entre les deux organisations précitées ont soulevé des problèmes à propos de l'achat et de l'utilisation des alcootests.

J'aimerais dès lors poser les questions d'ordre général suivantes à l'honorable ministre:

1. Quelle est la procédure à suivre pour l'achat d'alcootests et, plus précisément, qui approuve la demande et qui prend la décision finale? Quelles sont en l'espèce les responsabilités respectives du ministre, de l'IBSR et du major Geldhof de la gendarmerie?

2. Combien d'alcootests a-t-on achetés au cours des dix dernières années, combien y a-t-il eu de phases dans la procédure de passation des marchés et quel est le prix qui a été payé par appareil? Quelle est la valeur totale des appareils qui sont en service? De nouvelles adjudications sont-elles en cours ou en projet?

3. Utilise-t-on déjà des appareils de type «Alcotest 7410» et/ou «Alcotest 7410 Plus» de la firme Dräger (Belgique) et, dans l'affirmative, l'honorable ministre a-t-elle connaissance d'un rapport, établi par d'éminents professeurs allemands, dont il ressort très clairement que l'appareil de type «Alcotest 7410» de la firme Dräger est plus coûteux et nettement moins adéquat que l'appareil de type «AlcoQuant A 3020» de la firme allemande EnviteC-Wismar GmbH (homologué par le secrétaire d'État de l'époque, M. J. Peeters, sous le numéro B002)?

Réponse: Au préalable, je désire clairement affirmer que ma réponse porte sur les appareils de test d'haleine et non sur les appareils d'analyse d'haleine. Il s'agit donc de l'appareil de détection et de sélection utilisé lors des contrôles d'alcool dans la circulation routière et non pas du système d'analyse, basé sur la mesure, qui peut donner lieu à une poursuite et à une peine éventuelle.

1. La procédure d'achat

1.1. L'achat des appareils de test

Le Service général d'appui policier (SGAP), institution publique fédérale du ministère de l'Intérieur qui est sous l'autorité des ministres de la Justice et de l'Intérieur, est compétent pour l'achat de ces appareils pour l'ensemble des services de police généraux, plus particulièrement pour les polices communales et la gendarmerie. Tous les budgets nécessaires proviennent de ce service.

La procédure d'achat est réalisée en collaboration avec le service d'achat de la gendarmerie.

En fonction du montant global de l'achat, c'est soit le Conseil des ministres, soit le ministre de l'Intérieur qui attribue le marché.

In de begroting van 1999 werden geen middelen ingeschreven en geen uitgaven gedaan ter ondersteuning van het gezin.

Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

Vraag nr. 124 van de heer Van Quickenborne d.d. 29 oktober 1999 (rappel van 27 januari 2000) (N.):

Alcoholtesters. — Toestellen gebruikt door rijkswacht en politie.

De Belgische rijkswacht en politie doen voor de controles op de weg om alcoholmisbruik tegen te gaan beroep op zogeheten alcoholtoestellen. Omtrent dit thema is recent wat deining ontstaan in de (Nederlandstalige) pers. Onder meer de organisatie Safe Riders Club VZW kwam in conflict met het Belgische Instituut voor de verkeersveiligheid (BIVV) naar aanleiding van de BOB-test-campagne die gelanceerd zou worden in de cafés. Het betreft een belangrijke sensibiliseringsactie naar uitgaand Vlaanderen waarbij alcoholtesters zouden worden geïnstalleerd in cafés en discotheken. Mensen zouden op die manier eigenhandig kunnen controleren of ze nog wettelijk in staat zijn om te rijden. De kortsluiting tussen beide organisaties deed een aantal vragen rijzen met betrekking tot het gebruik en aankoop van alcoholtoestellen.

Vandaar dat ik volgende vragen van algemene aard heb voor de geachte minister:

1. Welke is de te volgen procedure voor de aankoop van alcoholtesters, inzonderheid wie gunt de aanvraag en wie neemt de uiteindelijke beslissing? Welke is de verantwoordelijkheid van de minister terzake, welke de verantwoordelijkheid van het BIVV en die van majoor Geldhof van de rijkswacht?

2. Hoeveel toestellen werden de voorbije tien jaar aangekocht, in hoeveel gunningsfasen en voor welke prijs per toestel? Welke is het totale bedrag van de toestellen in omloop? Zijn er nieuwe gunningen lopende en/of plannen hiertoe?

3. Wordt het toestel type «Alcotest 7410» en/of «Alcotest 7410 Plus» van de firma Dräger (Belgium) reeds gebruikt en, zo ja, heeft de geachte minister weet van een rapport opgesteld door Duitse eminente professoren waarin glashelder staat dat het toestel type «Alcotest 7410» van de firma Dräger duurder en een stuk minder adequaat is dan het toestel type «AlcoQuant A 3020» van de Duitse firma EnviteC-Wismar GmbH (goedgekeurd door de toenmalige staatssecretaris J. Peeters onder het nummer B002)?

Antwoord: Vooraf wens ik duidelijk te stellen dat ik het in het antwoord heb over ademtsttoestellen en niet over ademanalyse-toestellen. Het gaat hem dus om het detectie- en selectietoestel gebruikt bij alcoholcontroles in het verkeer en niet om het analysetoestel waarop, op basis van de meting, de vervolging en eventuele bestraffing wordt ingesteld.

1. De procedure van aankoop

1.1. De aankoop van testtoestellen

De Algemene Politie-eindienst (APSD), federale overheidsinstelling van het ministerie van Binnenlandse Zaken die onder het gezag staat van de ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken, is bevoegd voor de aankoop van die toestellen voor het geheel van de algemene politiediensten, meer in het bijzonder voor de gemeentepolitie en de rijkswacht. Alle nodige budgetten komen van deze dienst.

De aankoopprocedure wordt verwezenlijkt in samenwerking met de Aankoopdienst van de rijkswacht.

In functie van het globaal bedrag van de aankoop is hetzij de Ministerraad hetzij de minister van Binnenlandse Zaken bevoegd om de markt toe te kennen.

1.2. La responsabilité de l'IBSR ?

Pour cela, je renvoie l'honorable membre à l'arrêté royal du 18 février 1991 relatif aux appareils de test d'haleine qui donnent le niveau de prise d'alcool dans l'air expulsé des alvéoles (*Moniteur belge* du 1^{er} mars 1991), en particulier les articles 3 à 6.

En bref, cet arrêté stipule que les appareils de test d'haleine pour les contrôles dans la circulation routière sont soumis à une approbation de modèle, que l'IBSR effectue l'étude et les essais d'approbation de modèle et que le ministre des Transports, sur la base des rapports et des essais, accorde ou non l'approbation du modèle.

La liste des appareils dont le modèle est approuvé est ensuite publiée au *Moniteur belge*.

Les étapes afin d'agrèer un modèle sont donc indépendantes d'une procédure d'achat éventuelle par quelque service que ce soit.

1.3. La responsabilité de la direction matériel de la direction générale de la gestion logistique de la gendarmerie

Cette direction a reçu la délégation de compétence du SGAP pour :

- la gestion et l'exécution globale du dossier des appareils de test d'haleine;
- la gestion quotidienne et le planning (budgets, ...);
- l'établissement des «demandes de matériel»;
- l'établissement des spécifications techniques sur la base de l'arrêté du 18 février 1991;
- l'évaluation qualitative des offres.

1.4. En guise de conclusion à cette première question, je peux donc, en ce qui concerne les appareils de test d'haleine, communiquer à l'honorable membre que :

- pour les aspects d'achat pour les services de police, il doit se tourner vers le ministre de l'Intérieur;
- moi-même suis compétente pour l'attribution ou non de l'approbation d'un modèle sur la base des rapports de l'étude et des essais;
- l'IBSR exécute l'étude et les essais préalables suite à la demande d'approbation du modèle.

2. Appareils de test achetés

2.1. Un marché initial date de mars 1991 et concernait un total de 1 820 appareils de test d'haleine; 1 100 appareils de test pour les polices communales et 720 appareils pour la gendarmerie.

2.2. Le montant total d'achat en 1992, TVA comprise, pour les 1 820 appareils de test d'haleine en circulation s'élevait à 65 947 700 francs. Le prix par appareil, avec tous les accessoires et TVA comprise, était à l'époque de 36 235 francs.

2.3. Un deuxième marché pour l'achat d'environ 170 appareils de test est actuellement en phase d'évaluation.

2.4. Pour plus d'informations à ce sujet, je renvoie l'honorable membre au ministre de l'Intérieur qui est compétent en la matière.

3. Appareils de test employés

3.1. Utilisation par les services de police des «Alcotest 7410» et/ou des «Alcotest 7410 Plus» de la firme Dräger

Les appareils de test d'haleine achetés et livrés pour la première fois en 1992 étaient du type «Alcotest 7410», seule marque et seul type qui disposait à l'époque d'une approbation de modèle B 001. L'attestation officielle date du 17 juillet 1992.

En 1997, dans le cadre du contrat d'entretien des appareils de test d'haleine par le SGAP, il fut prévu une adaptation des appareils de test existants vers le type «Alcotest 7410 Plus». L'extension de la marque d'approbation B001 à ce type a été approuvée le 13 janvier 1997 par l'ancien ministre, compétent en matière de sécurité routière.

3.2. Rapport allemand

J'ai connaissance de ce rapport allemand. Cependant, je ne souhaite pas actuellement en commenter la valeur. J'en confie la tâche aux scientifiques spécialisés dans la problématique de la mesure des taux d'alcool dans le sang et/ou dans l'haleine. Je peux toutefois communiquer que l'appareil «Alcoquant version A3020

1.2. De verantwoordelijkheid van het BIVV?

Hiervoor verwijs ik het geachte lid naar het koninklijk besluit van 18 februari 1991 betreffende de ademtesttoestellen die het niveau van de alcoholopname in de uitgeademde alveolaire lucht aangeven (*Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1991), in het bijzonder de artikelen 3 tot en met 6.

Kort geschetst komt het hier op neer dat ademtesttoestellen voor controle in het verkeer onderworpen zijn aan een modelgoedkeuring, dat het BIVV de studie en de voorafgaande proeven van modelgoedkeuring uitvoert en dat de minister van Vervoer, op basis van de studie- en proefverslagen, de modelgoedkeuring al dan niet verleent.

De lijst van de toestellen waarvan het model is goedgekeurd wordt vervolgens bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De werkzaamheden voor een modelgoedkeuring staan dus los van een eventuele aankoopprocedure door welke diensten ook.

1.3. De verantwoordelijkheid van de directie materieel van de algemene directie van het logistiek beheer van de rijkswacht

Deze directie heeft van de APSD bevoegdheidsdelegatie gekregen voor:

- het beheer en de globale uitvoering van het dossier ademtesttoestellen;
- het dagelijks beheer en de planning (budgetten, ...);
- het opstellen van de «materieelaanvragen»;
- het opstellen van de technische specificaties op basis van voormeld koninklijk besluit van 18 februari 1991;
- de kwalitatieve evaluatie van de offertes.

1.4. Tot besluit voor deze eerste vraag kan ik dus het geachte lid meedelen dat inzake de ademtesttoestellen :

- voor de aspecten van aankoop voor de politiediensten hij zich moet richten tot de minister van Binnenlandse Zaken;
- ikzelf bevoegd ben een modelgoedkeuring al dan niet toe te kennen op basis van studie- en proefverslagen;
- het BIVV de studie en voorafgaande proeven uitvoert ingevolge een aanvraag tot modelgoedkeuring.

2. Aangekochte testtoestellen

2.1. Een intitiële markt dateert van maart 1991 en betrof een totaal van 1 820 ademtesttoestellen; 1 110 testtoestellen voor de gemeentepolitieën en 720 toestellen voor de rijkswacht.

2.2. Het totale aankoopbedrag in 1992, BTW inbegrepen, voor de 1 820 ademtesttoestellen in omloop bedroeg 65 947 700 frank. De prijs per toestel, met alle toebehoren en BTW inbegrepen, was toen 36 235 frank.

2.3. Een tweede markt voor aankoop van ongeveer 170 nieuwe testtoestellen is heden in de evaluatiefase.

2.4. Voor meer informatie hieromtrent verwijs ik het geachte lid door naar de minister van Binnenlandse Zaken die terzake bevoegd is.

3. Gebruikte testtoestellen

3.1. Gebruik door de politiediensten van «Alcotest 7410» en/of «Alcotest 7410 Plus» van de firma Dräger

De aanvankelijk in 1992 aangekochte en geleverde ademtesttoestellen waren van het type «Alcotest 7410», enig merk en type van ademtesttoestel dat toen over een modelgoedkeuring B001 beschikte. Het officieel attest dateert van 17 juli 1992.

In 1997 werd in het raam van het onderhoudscontract voor de ademtesttoestellen door de APSD voorzien in een aanpassing van de bestaande testtoestellen naar het type «Alcotest 7410 Plus». De uitbreiding van het goedkeuringsmerk B001 tot dit type is door de vorige minister bevoegd voor de verkeersveiligheid goedgekeurd op 13 januari 1997.

3.2. Duits rapport

Ik heb kennis van het bestaan van het rapport. Ik wens me heden echter niet uit te spreken over de waarde ervan. Dit laat ik over aan wetenschappers vertrouwd met de problematiek van het meten van bloed- en/of ademalcoholgehalten. Wel kan ik meedelen dat het toestel «Alcoquant, versie A3020 met software

avec software V.C. 40» du fabricant Envitec-Wismar GmbH a obtenu le 14 avril 1999 l'approbation de marque B002. Ceci a été annoncé le 30 avril 1999 à la firme NV MSA Belgium.

3.3. Enfin, je renvoie l'honorable membre, en ce qui concerne l'achat ou non de l'un ou l'autre de ces appareils pour les services de police, au ministre de l'Intérieur qui est compétent en la matière.

MinistredelaProtectionde la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Santé publique

Question n° 189 de M. Van Quickenborne du 2 décembre 1999 (rappel du 28 janvier 2000) (N.):

Lutte contre la douleur. — Utilisation du cannabis. — Légalisation.

Des recherches scientifiques ont, semble-t-il, montré que l'utilisation du cannabis comme analgésique chez les patients atteints de la sclérose en plaques donne des résultats positifs («*De Standaard*», 8 mars 1995). Le cannabis réduirait en effet considérablement les symptômes pathologiques (disparition de la douleur, relaxation musculaire, etc.). Il ressort d'autres articles de presse que Maripharm, société établie aux Pays-Bas, produit du cannabis à la demande, qu'elle fournit, sur prescription médicale, aux officines pharmaceutiques où le patient peut venir retirer les substances prescrites. De plus en plus de voix s'élèvent pour autoriser l'utilisation du cannabis à usage médical. Dans «*De Morgen*» du 16 août 1996, une patiente MS déclare à ce sujet: «Je trouve criminel que les politiciens n'autorisent pas la marijuana à usage médicinal. Je souhaite à tous les ministres d'endurer pendant un an les douleurs dont souffre un patient atteint de la sclérose en plaques. Ils auraient tôt fait de changer d'avis.» Elle déclarait également à ce journal que son neurologue et son médecin seraient prêts à lui prescrire du cannabis si c'était légal.

J'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre:

1. L'honorable ministre compte-t-elle prendre connaissance de la recherche scientifique précitée et en vérifier les aspects scientifiques? Compte-t-elle en tirer les conclusions qui s'imposent?

2. L'honorable ministre est-elle disposée à ouvrir le dialogue avec les personnes (patients et acteurs du monde médical) qui sont d'avis que le cannabis peut aider à lutter contre les symptômes de la sclérose en plaques, les effets secondaires des chimiothérapies, etc.? L'honorable ministre ne devrait-elle pas s'informer auprès de nos voisins du nord?

3. L'honorable ministre ne pense-t-elle pas qu'il est grand temps d'amorcer un débat à ce sujet avec les différentes instances concernées?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que j'ai déjà demandé à la Commission des médicaments de me donner un avis sur l'utilisation du cannabis. En concertation avec mon administration, un projet d'arrêté royal est en cours de préparation, qui autoriserait l'utilisation du cannabis pour certaines affections pour lesquelles il existe déjà des données dans la littérature. L'objectif est également d'évaluer les résultats d'une telle utilisation.

Question n° 385 de M. Ramoudt du 28 janvier 2000 (N.):

Laboratoires de biologie clinique. — Nouveaux critères de qualité. — Période transitoire.

L'arrêté royal du 3 décembre 1999 (*Moniteur belge* du 30 décembre 1999) relatif à l'agrément des laboratoires de biologie clinique par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions

V.C. 40» van de fabrikant Envitec-Wismar GmbH het nationaal goedkeuringsmerk B002 bekomen heeft op 14 april 1999. Dit is op 30 april 1999 bericht aan de firma NV MSA Belgium.

3.3. Tot slot verwijs ik het geachte lid voor het aspect al dan niet aankoop van deze of gene testtoestellen voor de politiediensten door naar de minister van Binnenlandse Zaken die terzake bevoegd is.

Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Volksgezondheid

Vraag nr. 189 van de heer Van Quickenborne d.d. 2 december 1999 (rappel van 28 januari 2000) (N.):

Pijnbestrijding. — Gebruik van cannabis. — Legaliseren.

Naar ik verneem zou uit wetenschappelijk onderzoek naar pijnbestrijding met cannabis bij MS-patiënten (*De Standaard* van 8 maart 1995) gebleken zijn dat dit positieve resultaten geeft. Cannabis zou immers de symptomen van de ziekte fors kunnen terugdringen (verdwijnen van de pijn, ontspannen van de spieren, enz.). Uit andere krantenartikelen blijkt dat er in Nederland nu een bedrijf is, namelijk Maripharm, dat op doktersvoorschrift speciaal gekweekte cannabis aan de apotheek aflevert. De patiënt kan in die apotheek dan de bestelde cannabis komen ophalen. Er gaan steeds meer stemmen op om marihuana als medicijn toe te staan. In *De Morgen* van 16 augustus 1996 verklaart een MS-patiënte hierover het volgende: «Ik vind het crimineel dat politici marihuana niet als medicijn toestaan. Ik wens alle ministers de pijn van één jaar multiple sclerose toe. Ze zouden er wel anders over denken.» Zij verklaarde in deze krant eveneens dat haar neuroloog en dokter cannabis wel zouden willen voorschrijven in geval het legaal was.

Graag zou ik op de volgende vragen een antwoord van de geachte minister hebben gekregen:

1. Zal de geachte minister het wetenschappelijk onderzoek waarvan hierboven sprake is consulteren en op zijn wetenschappelijkheid testen? Zal de geachte minister op basis van dit onderzoek de nodige conclusies trekken?

2. Is de geachte minister bereid om een gesprek te voeren met personen (patiënten en medische wereld) die de mening zijn toegedaan dat cannabis een hulp kan zijn bij het bestrijden van MS-symptomen, nevenwerkingen van chemotherapie, enz.? Zou de geachte minister niet even zijn licht gaan opsteken bij onze noorderburen?

3. Meent de geachte minister niet dat het hoog tijd is om hierover een debat te starten met de verschillende betrokken instanties?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat ik reeds aan de Geneesmiddelencommissie gevraagd heb mij van advies te dienen over het gebruik van cannabis. In samenspraak met mijn administratie wordt een ontwerp van koninklijk besluit voorbereid waarbij cannabis zou worden toegelaten voor welbepaalde aandoeningen waarvoor in de literatuur reeds een aantal gegevens te vinden zijn. Het is tevens de bedoeling de resultaten van dergelijk gebruik te evalueren.

Vraag nr. 385 van de heer Ramoudt d.d. 28 januari 2000 (N.):

Laboratoria voor klinische biologie. — Nieuwe kwaliteitscriteria. — Overgangperiode.

Het koninklijk besluit van 3 december 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 1999) betreffende de erkenning van de laboratoria voor klinische biologie door de minister tot wiens be-

tions dispose en son article 15, § 1^{er}, que «Tout laboratoire doit comporter au minimum deux spécialistes en biologie clinique équivalent ensemble au moins à deux temps plein». Cette condition devait être remplie à partir de la date d'entrée en vigueur de l'arrêté en question.

En raison des dispositions précitées, les laboratoires se trouvent confrontés à des problèmes considérables. Jusqu'il y a peu, un laboratoire pouvait se contenter de 1,25 biologiste en équivalent temps plein. Depuis l'entrée en vigueur de cet arrêté royal, le chiffre a été porté à deux spécialistes en biologie clinique. On a cependant perdu de vue qu'il y avait actuellement trop peu de spécialistes en biologie clinique pour satisfaire à ce critère. Bon nombre de laboratoires disposent pourtant de technologues de laboratoire médical (TLM = formation A1) possédant une formation et des capacités suffisantes pour pouvoir assister le spécialiste en biologie clinique dans les efforts visant à assurer un service de qualité.

Vu l'absence de période transitoire, bon nombre de laboratoires se sont trouvés dans l'impossibilité de se conformer dans les délais à l'arrêté royal précité. Au total, quelque 67 laboratoires se trouveraient dans cette situation, malgré toute la bonne volonté qu'ils ont mise pour respecter les nouvelles dispositions. Beaucoup ne peuvent dès lors se défaire de l'impression que cet arrêté royal a été conçu sur mesure pour les grands laboratoires.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes :

1. Est-elle au courant de ce problème auquel sont confrontés les laboratoires de biologie clinique ?

2. Une telle pénurie de spécialistes en biologie clinique n'était-elle pas prévisible compte tenu du rapport existant entre le nombre de spécialistes en biologie clinique disponibles et le nombre nécessaire pour satisfaire aux dispositions de l'arrêté royal ?

3. Était-il nécessaire de rendre le deuxième spécialiste en biologie clinique obligatoire également pour les laboratoires de moins de dix laborantins ? La mesure du 1,25 équivalent en temps plein ne pouvait-elle pas être maintenue pour les entités plus petites ?

4. Cet arrêté royal n'est-il pas la négation de la capacité des technologues de laboratoire médical à fournir un service de qualité ? Cet arrêté royal ne met-il pas l'emploi de cette catégorie de personnel en péril ? Ces technologues de laboratoire médical ne pourraient-ils pas, au besoin moyennant une formation complémentaire, assumer une partie de la responsabilité en matière de gestion de la qualité ? Doit-elle l'être nécessairement par un biologiste ?

5. L'honorable ministre se rend-elle compte que dans les établissements où le forfait de niveau 1 est actuellement applicable, cette obligation entraîne l'application d'un forfait de niveau 2 et, partant, une augmentation des dépenses ? A-t-on prévu la marge budgétaire nécessaire à cet effet ? A-t-elle une idée de l'ordre de grandeur de ce surcoût ?

6. Est-il exact que l'on a prévu, pour un futur proche, une majoration des forfaits de biologie clinique dans les hôpitaux ? Cela n'entraînera-t-il pas une nouvelle augmentation des dépenses ?

7. Selon le secteur, il paraît indispensable de prévoir une période transitoire de trois ans pour venir à bout de la problématique des deux spécialistes en biologie clinique à temps plein, à l'instar de celle qui est également prévue pour les articles 10 et 13 de l'arrêté royal. Pourquoi n'a-t-on pas prévu une telle période transitoire ?

8. L'honorable ministre est-elle disposée à accorder un délai aux nombreux laboratoires qui éprouvent des difficultés pour recruter les spécialistes précités ? Dans l'affirmative, quelle forme ce sursis pourrait-il revêtir : l'instauration de la période transitoire qui répondrait à la demande générale, un sursis individuel à solliciter individuellement par chaque laboratoire, ... ?

9. L'honorable ministre sait-elle, qu'à défaut de période transitoire, les gros laboratoires risquent d'absorber les petits dans un très proche avenir ? Pense-t-elle que cela soit de nature à promouvoir la qualité ?

voegdheid de Volksgezondheid behoort, bepaalt in artikel 15, § 1, onder andere : «Elk laboratorium moet minstens beschikken over twee specialisten in de klinische biologie die samen minstens twee fulltime equivalent vormen.» Aan deze voorwaarde moest worden voldaan vanaf de datum van inwerkingtreding van het besluit.

Bovenstaande bepalingen plaatsen de laboratoria voor grote problemen. Tot voor kort kon een laboratorium volstaan met 1,25 voltijds equivalent bioloog. Sinds dit koninklijk besluit van kracht werd, werd dit opgetrokken tot twee klinisch biologen. Hierbij werd echter uit het oog verloren dat er op dit ogenblik te weinig klinische biologen beschikbaar zijn om aan deze eis tegemoet te komen. Nochtans beschikken veel laboratoria over zogenaamde medisch laboratorium technologen (MLT = A1-opleiding) die over voldoende capaciteiten en vorming beschikken om de klinisch bioloog te kunnen bijstaan bij het streven naar een kwaliteitsvolle dienstverlening.

Door het ontbreken van een overgangstermijn was het voor veel laboratoria onmogelijk om zich tijdig in regel te stellen met het koninklijk besluit. In totaal zouden niet minder dan 67 laboratoria zich in deze situatie bevinden, niettegenstaande alle goede wil die aan de dag werd gelegd om aan de bepalingen te voldoen. Velen kunnen zich dan ook niet van de indruk ontdoen dat dit koninklijk besluit vooral op maat van de grote laboratoria werd geschreven.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Is ze op de hoogte van dit probleem waarmee laboratoria voor klinische biologie geconfronteerd worden ?

2. Was dergelijk tekort aan klinisch biologen niet te verwachten gezien de relatie tussen het aantal beschikbaar klinisch biologen en het aantal nodig om aan de bepalingen van het koninklijk besluit te voldoen ?

3. Was het verplicht maken van een tweede klinisch bioloog ook noodzakelijk voor laboratoria met minder dan tien laboranten ? Kon de maatregel van 1,25 equivalent niet behouden blijven voor de kleine entiteiten ?

4. Impliceert dit koninklijk besluit geen ontkenning van de capaciteiten van de medisch laboratorium technologen om een kwaliteitsvolle dienstverlening te leveren ? Komt door dit koninklijk besluit hun werkgelegenheid niet in het gedrang ? Kunnen zij niet, eventueel mits bijscholing, een gedeelte van de verantwoordelijkheid voor de kwaliteitszorg dragen ? Moet dit noodzakelijk een bioloog zijn ?

5. Is de geachte minister er zich van bewust dat deze verplichting bij instellingen waar thans forfait niveau 1 van toepassing is, resulteert in een toepassing van forfait niveau 2 en dat dit hogere uitgaven impliceert ? Is hiervoor de budgettaire ruimte voorzien ? Heeft ze enig idee omtrent de omvang van de meeruitgave ?

6. Is het juist dat in de nabije toekomst in de hospitalen een verhoging van de forfaits voor klinische biologie voorzien is ? Zal dit niet leiden tot een bijkomende verhoging van de uitgaven ?

7. Volgens de sector is, in verband met de problematiek rond de twee voltijdse klinisch biologen, een overgangperiode van drie jaar, tijdsperiode die ook voor artikel 10 en 13 van het koninklijk besluit geldt, onontbeerlijk. Waarom werd dergelijke overgangperiode niet voorzien ?

8. Is de geachte minister bereid om uitstel te verlenen aan de vele laboratoria die moeite ondervinden bij het rekruteren van de voornoemde specialisten ? Zo ja, welke vorm kan dit uitstel aannemen : het alsnog invoeren van de gevraagde algemene overgangperiode, een individueel uitstel door elk laboratorium afzonderlijk aan te vragen, ... ?

9. Is de geachte minister ervan op de hoogte dat indien deze overgangperiode niet ingevoerd wordt, dit binnen de kortste keren zal leiden tot het opslokken van veel kleinere laboratoria door grote instellingen ? Denkt ze dat dit de kwaliteit zal bevorderen ?

10. Quand pense-t-elle pouvoir annoncer les mesures qui s'imposent ?

11. Qu'advient-il dans l'intervalle des laboratoires qui sont dans l'impossibilité de se mettre en règle pour des raisons de force majeure ?

Réponse: 1. La ministre est tout à fait au courant du fait qu'un certain nombre de laboratoires ne satisfont pas aux normes d'encadrement stipulées à l'article 15, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 3 décembre 1999.

Selon les données dont dispose le service de biologie clinique de l'ISP, il y a 43 laboratoires sur un total de 414 qui ne répondent pas aux exigences mentionnées ci-dessus.

Parmi ceux-ci, il y a 6 laboratoires hospitaliers (en Flandre); 33 laboratoires privés (21 en Flandre, 7 à Bruxelles et 5 en Wallonie) et 4 laboratoires de centre de transfusion.

Ces chiffres doivent encore être relativisés en considérant que 20 de ces laboratoires ont un encadrement de moins de 1,5 équivalent temps plein.

2. Pour arriver à un encadrement de 2 équivalents temps plein dans ces laboratoires, il y a un manque théorique de 26 biologistes.

Par la fusion des hôpitaux et des petits laboratoires privés, la question peut trouver sa solution.

3. L'obligation d'un encadrement par deux biologistes a été prise pour des raisons de qualité.

La complexité de la biologie clinique ne permet plus qu'un seul biologiste puisse accéder à une formation continue satisfaisante dans tous les domaines de la biologie clinique pour assurer un service efficace.

Les problèmes rencontrés dans l'évaluation externe de la qualité concernent principalement ces petits laboratoires.

Je veux rappeler à l'honorable membre que l'arrêté royal du 12 novembre 1993 stipulait un encadrement minimum de deux biologistes qui, ensemble, formeraient un équivalent temps plein. Pour satisfaire à cette obligation, dans un certain nombre de cas, un biologiste temps plein fut ramené à un 3/4 temps avec un engagement théorique d'1/4 temps. Cette règle avait donc un effet pervers et c'est une raison de plus pour exiger un encadrement par deux biologistes.

4. De bons résultats de laboratoire peuvent seulement être obtenus par des technologues de laboratoires médicaux bien formés et des biologistes qui peuvent avoir des contacts pertinents avec les cliniciens, tant pour les questions que pour l'interprétation des résultats. Sans vouloir minimiser le travail des technologues de laboratoires, il y a des tâches spécifiques qui sont de la compétence du biologiste et pour lesquelles les technologues ne peuvent pas remplacer les biologistes.

5. Cette question est de la responsabilité du ministre des Affaires sociales. Je fais toutefois remarquer à l'honorable membre qu'il y a seulement six laboratoires d'hôpitaux concernés.

6. Cette question est de la compétence du ministre des Affaires sociales.

7. Pour les laboratoires d'hôpitaux concernés, le problème sera résolu par des fusions ou des accords de collaboration.

Un délai de transition n'est pas inscrit dans l'arrêté royal pour arriver le plus vite possible à des entités fonctionnelles de laboratoire avec une qualité de haut niveau.

8. Toutefois, pour les laboratoires qui ne satisfont pas à la règle d'encadrement, un délai sera accordé jusqu'au 31 décembre 2000 pour trouver une solution.

9. Avant tout, le nombre de laboratoires concernés doit être relativisé. Cela dépend des laboratoires de se laisser absorber par de grandes institutions. Ils peuvent tout aussi bien conclure un accord de collaboration avec d'autres petits laboratoires pour former ensemble une unité fonctionnelle.

Nous sommes convaincus que cette règle améliorera la qualité générale du service dans les laboratoires cliniques.

10. Wanneer denkt ze de gepaste maatregelen bekend te kunnen maken ?

11. Wat gebeurt ondertussen met die laboratoria die zich, wegens overmacht, niet in orde kunnen stellen ?

Antwoord: 1. De minister is op de hoogte van het feit dat bepaalde laboratoria niet voldoen aan de bestaafingsnormen die worden opgelegd in het koninklijk besluit van 3 december 1999 artikel 15, § 1.

Volgens de gegevens waarover de afdeling klinische biologie van het WIV beschikt zijn er 43 laboratoria op een totaal van 414 die niet beantwoorden aan de bovenvermelde vereisten.

Hiervan zijn er 6 ziekenhuislaboratoria (in Vlaanderen); 33 privaatlaboratoria (21 in Vlaanderen, 7 in Brussel en 5 in Wallonië) en 4 bloedtransfusiecentra.

Deze cijfers moeten nog worden gerelativeerd aangezien er van deze laboratoria 20 zijn die een bestaafing hebben van minstens 1,5 fulltime equivalenten.

2. Om in al deze laboratoria een bestaafing te bekomen van 2 fulltime equivalenten zijn er theoretisch 26 biologen te kort.

Door fusie van ziekenhuizen en van kleine privaatlaboratoria kan aan de vraag worden tegemoetgekomen.

3. De verplichting tot een bestaafing van twee biologen werd genomen om redenen van kwaliteit.

De complexiteit van de klinische biologie laat niet meer toe dat één bioloog zich in alle domeinen van de klinische biologie voldoende kan bijscholen en up-to-date blijven om een efficiënte dienstverlening te verzorgen.

Vanuit de externe kwaliteitsevaluatie werd opgemerkt dat de laboratoria met kwaliteitsproblemen hoofdzakelijk in de groep van deze kleine laboratoria te vinden zijn.

Ik wil er het geachte lid op wijzen dat het koninklijk besluit van 12 november 1993 de verplichting oplegde om een bestaafing te hebben van twee biologen die samen één fulltime equivalent vormen. Om aan deze verplichting te voldoen werd in bepaalde gevallen een fulltime bioloog teruggebracht tot 3/4 en werd in theorie een 1/4 bioloog aangetrokken. Deze maatregel had dan ook een omgekeerd effect en dit was ook een reden te meer om in het nieuwe koninklijk besluit een bestaafing te eisen van twee biologen.

4. Goede laboratoriumresultaten kunnen alleen tot stand komen met goed geschoolde medisch laboratoriumtechnologen en met biologen die voldoende contact kunnen houden met de klinici zowel bij de vraagstelling als bij de interpretatie van de resultaten. Zonder afbreuk te willen doen aan de bijdrage die de medische laboratoriumtechnologen leveren, blijven er specifieke taken die behoren tot de bevoegdheid van de biologen. Hiervoor kunnen zij de biologen niet vervangen.

5. Deze vraag richt zich eigenlijk tot de minister van Sociale Zaken. Ik wil er het geachte lid op wijzen dat het hier slechts gaat om zes ziekenhuislaboratoria.

6. Deze vraag moet worden gesteld aan de minister van Sociale Zaken.

7. Voor de nog resterende ziekenhuislaboratoria zal het probleem opgelost zijn in het kader van de nog op gang zijnde fusies en samenwerkingsakkoorden.

Een overgangperiode werd niet ingeschreven in het koninklijk besluit om zo vlug mogelijk te komen tot kwalitatief hoogstaande functionele laboratoriumentiteiten.

8. Voor de laboratoria die niet voldoen zal echter wel een uitsel worden verleend tot 31 december 2000 om een oplossing te vinden.

9. Eerst en vooral moet het aantal betrokken laboratoria worden gerelativeerd. Of deze zich laten opslokken door grote instellingen hangt af van de laboratoria zelf. Er kan evengoed een akkoord worden gesloten tot samenwerking met een ander klein laboratorium om samen één functioneel geheel te vormen.

Wij zijn ervan overtuigd dat deze maatregel de algemene kwaliteit van de dienstverlening binnen de klinische laboratoria ten goede komt.

10. La section biologie clinique enverra dans le courant du mois de février une circulaire à tous les laboratoires dans laquelle les règles de la période transitoire seront rappelées.

11. Les laboratoires restent agréés jusqu'au 31 décembre 2000 pour autant qu'ils satisfassent aux autres normes d'agrément en vigueur.

Ministre de l'Intérieur

Question n° 74 de Mme de Bethune du 21 septembre 1999 (N.):

Cabinets ministériels. — Composition. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

La démocratie paritaire, qui érige en condition de démocratie une participation égale des femmes et des hommes au processus décisionnel en général et à la politique en particulier, constitue un objectif important à la réalisation duquel il faut œuvrer en permanence et concrètement.

Cette représentation équilibrée est nécessaire dans tous les domaines, et ce, tant en amont — là où les décisions politiques sont conçues — qu'en aval — là où elles sont exécutées.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre me dise :

1. quelle est la proportion de collaborateurs et de collaboratrices de cabinet, au sein de son propre cabinet :

- 1.1. globalement;
- 1.2. par niveau :
 - 1.2.1. collaborateurs et collaboratrices de niveau 1;
 - 1.2.2. personnel exécutant :
 - 1.2.2.1. de niveau 2;
 - 1.2.2.2. de niveau 2+;
 - 1.2.2.3. de niveau 3;
 - 1.2.3. chefs de cabinet et chefs de cabinet adjoints;

2. quel est son point de vue politique sur la question d'une présence équilibrée des femmes et des hommes au sein des cabinets ministériels.

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-dessous la réponse à ses questions.

1. Le rapport entre les collaborateurs féminins et masculins au sein du cabinet de l'Intérieur est le suivant :

- 1.1. Globalement :
 - collaborateurs masculins 58 %;
 - collaborateurs féminins 42 %.
- 1.2. Par niveau
 - 1.2.1. Membres de niveau 1 :
 - collaborateurs masculins 70 %;
 - collaborateurs féminins 30 %.
 - 1.2.2. Personnel d'exécution
 - 1.2.2.1. Niveau 2 :
 - collaborateurs masculins 68 %;
 - collaborateurs féminins 32 %.
 - 1.2.2.2. Niveau 2+ :
 - collaborateurs masculins 43 %;
 - collaborateurs féminins 57 %.
 - 1.2.2.3. Niveau 3 et 4 :
 - collaborateurs masculins 40 %;
 - collaborateurs féminins 60 %.
 - 1.2.3. Au niveau des chefs de cabinet et des chefs de cabinets adjoints, le personnel est à 100 % masculin.

10. De afdeling klinische biologie zal in de loop van de maand februari een rondschrifven sturen naar alle laboratoria waarin ook de overgangsmaatregelen zullen worden aangehaald.

11. Deze laboratoria blijven erkend tot 31 december 2000 voor zover zij voldoen aan de andere erkenningsnormen van toepassing.

Minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 74 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1999 (N.):

Ministeriële kabinetten. — Samenstelling. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

De paritaire democratie, die een gelijke deelname van vrouwen en mannen aan de besluitvorming in het algemeen en de politiek in het bijzonder vooropstelt als een voorwaarde van democratie, is een belangrijk streefdoel waar permanent en concreet werk van gemaakt moet worden.

Deze evenwichtige vertegenwoordiging is nodig op alle domeinen en dit zowel stroomopwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgedacht — als stroomafwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgevoerd.

In het licht hiervan had ik graag van de geachte minister vernemen :

1. wat de verhouding is van de vrouwelijke en mannelijke kabinetmedewerkers, binnen haar eigen kabinet :

- 1.1. in globo;
- 1.2. per niveau :
 - 1.2.1. leden : niveau 1;
 - 1.2.2. uitvoerend personeel :
 - 1.2.2.1. op niveau 2;
 - 1.2.2.2. op niveau 2+;
 - 1.2.2.3. op niveau 3;
 - 1.2.3. op het niveau van de kabinetschefs en de adjunct-kabinetschefs;

2. wat haar beleidsvisie is over een evenwichtige aanwezigheid van vrouwen en mannen in de ministeriële kabinetten.

Antwoord: Het geachte lid kan hierna het antwoord vinden op haar vragen :

1. De verhouding tussen de mannelijke en vrouwelijke medewerkers op het kabinet is de volgende :

- 1.1. Globaal :
 - mannelijke medewerkers 58 %;
 - vrouwelijke medewerkers 42 %.
- 1.2. Per niveau
 - 1.2.1. Leden van niveau 1 :
 - mannelijke medewerkers 70 %;
 - vrouwelijke medewerkers 30 %.
 - 1.2.2. Uitvoerend personeel
 - 1.2.2.1. Niveau 2 :
 - mannelijke medewerkers 68 %;
 - vrouwelijke medewerkers 32 %.
 - 1.2.2.2. Niveau 2+ :
 - mannelijke medewerkers 43 %;
 - vrouwelijke medewerkers 57 %.
 - 1.2.2.3. Niveaus 3 en 4 :
 - mannelijke medewerkers 40 %;
 - vrouwelijke medewerkers 60 %.
 - 1.2.3. Op niveau van de kabinetschef en de adjunct-kabinetschefs, is het personeel 100 % mannelijk.

2. La recherche de la présence la plus équilibrée possible entre le personnel masculin et féminin constitue un élément important de la politique suivie en matière de la composition du cabinet de l'Intérieur.

Question n° 149 de M. Verreycken du 18 novembre 1999 (N.):

Établissements de loisirs. — Normes de sécurité. — Contrôle.

Des dépêches relatant comment des dizaines de jeunes ont perdu la vie dans l'incendie d'établissements de loisirs, comme récemment au Japon et en Allemagne, nous parviennent régulièrement de l'étranger.

Très souvent, la plupart des décès sont dus à la trop grande concentration de personnes dans un lieu trop confiné, à l'absence ou au mauvais fonctionnement des issues de secours, etc.

Nous avons fort heureusement été préservés de ce genre de catastrophes jusqu'ici, mais on m'assure que de telles situations pourraient fort bien se produire dans bon nombre d'établissements en Belgique.

J'aimerais donc obtenir une réponse aux questions suivantes :

— Quelle est l'autorité compétente en Belgique pour l'élaboration des normes de sécurité dans ces établissements ?

— Quelles sont ces normes ? Si possible, j'aimerais en recevoir une copie.

— Quelle est l'autorité chargée de contrôler si ces normes sont respectées ?

— Un service s'occupe-t-il actuellement de vérifier systématiquement si les établissements de loisirs satisfont aux normes ?

Réponse: La compétence d'établir des normes de sécurité pour des lieux de sortie est répartie entre différentes autorités: l'autorité fédérale, l'autorité régionale et l'autorité communale.

— Autorité fédérale

1. Les normes de base en matière de prévention contre l'incendie et l'explosion (arrêté royal du 7 juillet 1994). Cette réglementation s'applique à tous les bâtiments nouveaux, à l'exception des habitations unifamiliales et des bâtiments industriels; le contrôle de ces normes est effectué par le bourgmestre sur rapport du service d'incendie.

2. Le règlement général pour la protection du travail (notamment salles de spectacles); le contrôle de ce règlement est effectué par l'inspection technique du travail.

— Autorité régionale

Cette autorité est compétente pour la réglementation en matière de permis de bâtir et de permis d'environnement (notamment les salles de danse); le contrôle de cette réglementation est effectué par les services d'inspection communaux, provinciaux et régionaux compétents.

— Autorité communale

Dans de nombreuses communes, il existe un règlement de police communal pour la sécurité incendie dans les dancings; le contrôle de ce règlement est effectué par l'administration communale sur rapport du service d'incendie.

Le contrôle de la sécurité incendie des lieux de sortie est par conséquent une compétence de l'autorité communale, provinciale, régionale et fédérale.

Question n° 379 de M. Ceder du 26 janvier 2000 (N.):

Transports de fonds. — Escorte par la gendarmerie.

L'honorable ministre pourrait-il me fournir une réponse aux questions suivantes :

1. Les transports de fonds continuent-ils d'être escortés par la gendarmerie ?

2. Combien de membres du personnel de la gendarmerie ont-ils été affectés à l'escorte des transports de fonds en 1998 et 1999 ?

2. Het zoeken naar een zo evenwichtig mogelijke aanwezigheid tussen mannen en vrouwen, is een belangrijk onderdeel van het gevolgde beleid inzake de samenstelling van het kabinet van Binnenlandse zaken.

Vraag nr. 149 van de heer Verreycken d.d. 18 november 1999 (N.):

Uitgaansgelegenheden. — Veiligheidsnormen. — Toezicht.

Geregeld bereiken ons uit het buitenland verhalen van rampen waarbij tientallen jongeren omkomen bij branden in uitgaansgelegenheden, zoals recent in Japan en Duitsland.

Zeer vaak vallen de meeste slachtoffers omdat zeer veel mensen samengepakt zijn in een te kleine ruimte, de nooduitgangen afwezig zijn of niet functioneren enz.

Gelukkig bleef ons land gespaard van dergelijke rampen, maar naar men mij verzekert zijn in nogal wat uitgaansgelegenheden in ons land gelijkaardige situaties perfect mogelijk.

Graag deze vragen :

— Wie is in ons land bevoegd voor het opstellen van de veiligheidsnormen terzake ?

— Welke zijn deze normen ? Indien voorhanden kreeg ik hiervan graag een afschrift.

— Wie moet toezien op de naleving ervan ?

— Wordt momenteel door een dienst systematisch nagegaan of uitgaansgelegenheden aan de normen voldoen ?

Antwoord: De bevoegdheid voor het opstellen van veiligheidsnormen voor uitgaansgelegenheden is verdeeld over verschillende overheden: de federale overheid, de gewestelijke overheid en de gemeentelijke overheid.

— Federale overheid

1. De basisnormen voor de beveiliging tegen brand en ontplofing (koninklijk besluit van 7 juli 1994). Deze reglementering is van toepassing op alle nieuwe gebouwen, met uitzondering van eengezinswoningen en industriegebouwen: het toezicht hierop gebeurt door de burgemeester op verslag van de brandweerdienst.

2. Het algemeen reglement op de arbeidsbescherming (onder andere schouwspelzalen); het toezicht hierop gebeurt door de technische arbeidsinspectie.

— Gewestelijke overheid

Deze overheid is bevoegd voor de reglementering inzake bouwvergunningen en milieuvergunningen (onder andere danszalen); het toezicht hierop gebeurt door de bevoegde gemeentelijke, provinciale en gewestelijke inspectiediensten.

— Gemeentelijke overheid

In vele gemeenten bestaat er een gemeentelijk politiereglement voor de brandveiligheid in dancings; het toezicht hierop gebeurt door het gemeentebestuur op verslag van de brandweerdienst.

Het toezicht op de brandveiligheid van uitgaansgelegenheden is bijgevolg een bevoegdheid van de gemeentelijke, provinciale, gewestelijke en federale overheid.

Vraag nr. 379 van de heer Ceder d.d. 26 januari 2000 (N.):

Geldtransporten. — Begeleiding door de rijkswacht.

Graag had ik antwoord verkregen op volgende vragen :

1. Krijgen de geldtransporten nog steeds rijkswachtbegeleiding ?

2. Hoeveel mannen van het rijkswachtpersoneel zijn ingezet bij het begeleiden van geldtransporten in 1998 en 1999 ?

3. Les entreprises qui transportent ou font transporter des fonds, paient-elles une quelconque indemnité au titre de l'escorte fournie par la gendarmerie ? Si oui, sur quelle base et à quel tarif ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les réponses à ses questions.

1. Une partie des transports de fonds est en effet encore escortée par la gendarmerie.

2. L'exécution des missions d'escortes (encadrement, formation et entraînement compris) a nécessité en 1998 et 1999 respectivement l'engagement de 259 et 187 membres du personnel.

3. Conformément à l'arrêté ministériel du 12 mai 1997, les escortes fournies par la gendarmerie sont facturées aux entreprises de transports de fonds. Le montant horaire de l'escorte est de 7 148 francs (par indexation actuellement 8 713 francs). Ce montant ne couvre cependant pas complètement le coût du personnel à engager pour ce faire.

Question n° 434 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.) :

Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 432 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. En raison des compétences qui sont les miennes, il n'existe que peu de points communs directs avec la « politique en faveur des familles » évoquée par l'honorable membre dans sa question.

2. Comme conséquences indirectes pour la famille, je puis tout d'abord me référer aux dispositions légales à caractère général relatives au statut des agents de l'État, qui s'appliquent pleinement à mon département. Ainsi que l'honorable membre le sait certainement, ces dispositions légales comprennent un éventail complet de mesures qui peuvent être qualifiées de mesures en faveur des familles. À cet égard, je renvoie notamment à l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État, à la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public et surtout à l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'État (notamment le congé annuel et les jours fériés, la protection de la maternité, le congé parental, le congé d'accueil pour adoption, le congé pour motifs impérieux d'ordre familial, le congé pour interruption de la carrière professionnelle et les prestations réduites pour convenance personnelle).

3. En ce qui concerne plus spécifiquement mon département, je tiens à mentionner diverses prestations du service social. C'est ainsi qu'en 1999, une garderie a été organisée pendant les vacances de carnaval, les vacances de Pâques, les grandes vacances et les vacances de Toussaint, pour les enfants âgés de 3 à 12 ans des membres du personnel de l'Intérieur. Au total, 40 enfants ont bénéficié de cette garderie pendant les vacances précitées.

Les enfants des agents reçoivent en outre du service social un cadeau de Saint-Nicolas ou de Saint-Martin s'ils sont âgés de 2 à 10 ans. L'année dernière (1999), 1 321 cadeaux ont ainsi été distribués pour un montant total de 1 106 800 francs.

En outre, les agents féminins et les conjoints ou partenaires des agents masculins peuvent recevoir du service social une allocation prénatale et postnatale pour la naissance de leur enfant. En 1999, cette allocation s'élevait à 3000 francs et 105 allocations prénatales et postnatales ont été octroyées. En 2000, ce montant a d'ailleurs été porté à 4000 francs.

Enfin, le service social est responsable du traitement administratif de l'assurance collective soins de santé que chaque agent ou membre de son ménage peut actuellement souscrire à la SMAP.

3. Betalen de ondernemingen die het geld transporteren of in wiens opdracht het geld wordt getransporteerd enige vergoeding voor de rijkswachtbegeleiding ? Zo ja, op welke basis en aan welk tarief ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder de antwoorden op zijn vragen.

1. Een deel van de geldtransporten worden inderdaad nog steeds begeleid door de rijkswacht.

2. De uitvoering van de begeleidingsopdrachten (encadrering, vorming en training inbegrepen) vergde in 1998 en 1999 respectievelijke de inzet van 259 en 187 personeelsleden.

3. Overeenkomstig het ministerieel besluit van 12 mei 1997 worden de door de rijkswacht geleverde escortes gefactureerd aan de ondernemingen die het geld transporteren. Het bedrag per uur begeleiding is 7 148 frank (door indexatie actueel 8 713 frank). Dit bedrag dekt echter niet de volledige kostprijs van het daartoe in te zetten personeel.

Vraagnr. 434 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.) :

Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 432 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Gezien de bevoegdheden die mij te beurt vallen, bestaan er weinig rechtstreekse raakvlakken met het « gezinsvriendelijke beleid » waarnaar het geachte lid in haar vraag verwijst.

2. Als onrechtstreekse gevolgen voor het gezin kan ik vooreerst verwijzen naar de algemeen wettelijke bepalingen aangaande het statuut van het rijkspersoneel, welke onverkort toegepast worden op mijn departement. Zoals u wellicht weet, bevatten deze wettelijke bepalingen een ganse waaier van maatregelen die als gezinsvriendelijk bestempeld kunnen worden. Ik verwijs hierbij onder meer naar het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector en, vooral, het koninklijk besluit van 18 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen (onder meer het jaarlijks vakantieverlof en feestdagen, de moederschapbescherming, het ouderschapsverlof, het opvangverlof, het verlof om dwingende redenen van familiaal belang, het verlof voor loopbaanonderbreking en de verminderde prestaties voor persoonlijke aangelegenheden).

3. Specifiek wat mijn departement betreft, dien ik verschillende dienstverleningen van de sociale dienst te vermelden. Zo werd er in 1999, tijdens het krukus- en paasverlof en tijdens de grote en herfstvakantie, kinderopvang georganiseerd voor de kinderen tussen 3 en 12 jaar van de personeelsleden van Binnenlandse Zaken. Alles tezamen genoten een 40-tal kinderen van deze kinderopvang tijdens de bovenvernoemde vakanties.

Kinderen van personeelsleden ontvangen bovendien via de sociale dienst een sinterklaas- of Sint-Maartensgeschenk indien zij tussen de 2 en 10 jaar oud zijn. Vorig jaar (1999) werden er alzo 1 321 geschenken uitgedeeld, wat een totale kostprijs betekende van 1 106 800 frank.

Daarenboven kunnen de vrouwelijke personeelsleden, de echtgenoten of partners van de mannelijke personeelsleden via de sociale dienst een pre- en postnatale toelage ontvangen voor de geboorte van hun kind. Deze toelage bedroeg voor 1999, 3 000 frank en er werden 105 pre- en postnatale toelagen uitbetaald. Deze pre- en postnatale toelage werd trouwens voor 2000 opgetrokken naar 4 000 frank.

Tenslotte is de sociale dienst verantwoordelijk voor de administratieve verwerking van de collectieve verzekering verzorgingskosten die elk personeelslid en zijn/haar gezin thans kan sluiten bij de OMOB.

Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question n° 412 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 408 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Réponse: Le budget ne comporte aucun crédit distinct concernant cette matière. Il n'y a pas de délimitation des moyens consacrés à la promotion et au soutien de la famille. Certes, dans les matières relevant de mon domaine de compétences, la dimension de la famille est, dans la mesure du possible, prise en considération (je pense ici par exemple à arrêté royal relatif aux congés et absences).

Question n° 436 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 432 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Réponse: 1 et 2. L'aspect dimension de la famille de la politique du ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration pour l'année 1999 se retrouve pour une grande part dans la réforme de la réglementation relative aux congés et absences. La procédure de la réforme a été finalisée en 1999 et s'articule autour des axes suivants:

- un système de congés simplifié pour une plus grande transparence de la réglementation;
- la mise en place d'un ensemble cohérent de régimes de congés introduits dans le cadre de la redistribution du temps de travail (temps partiel, interruptions de carrières, etc.);
- l'instauration du droit aux congés pour tous les agents jusqu'au rang 13, sauf catégories exclues, et suppression de la commission de recours;
- l'assouplissement du congé parental et des congés de circonstances.

La réforme des congés et des absences vise à mieux répondre au besoin de flexibilité des agents et à simplifier le système actuel, devenu très complexe au fil des initiatives prises en matière de redistribution du temps de travail.

L'accent est notamment mis sur le congé parental qui pourra désormais être accordé tant à l'occasion de la naissance qu'à l'occasion de l'adoption. L'accent est également mis sur l'assouplissement des congés de circonstances.

La réforme vise en outre à mettre la réglementation actuelle en concordance avec la réglementation européenne en matière de protection de la maternité (interdiction des heures supplémentaires, écartement du lieu de travail en cas de risques constatés pour la santé et la sécurité de la travailleuse, ...). Elle vise aussi à instituer le congé de paternité en cas d'hospitalisation ou de décès de la mère.

La réforme vise enfin à remplacer les multiples formes de travail à temps partiel. À cette fin, elle substitue l'interruption de la carrière professionnelle à temps partiel à l'ancien régime des prestations réduites pour raisons sociales et familiales. Dorénavant, les fonctionnaires pourront réduire leurs prestations à raison de 1/3 ou 1/2. La réduction des prestations à raison de 1/5 existait déjà auparavant sous la forme du régime de la semaine volontaire de quatre jours.

Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraagnr. 412 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 408 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Antwoord: De begroting bevat geen aparte kredieten met betrekking tot deze materie. Er is geen afbakening van de middelen die besteed worden aan bevordering en ondersteuning van het gezin. Maar het is wel zo dat in de materies behorend tot mijn bevoegdheidsdomein de gezinsdimensie, indien mogelijk, in overweging wordt genomen (hierbij denk ik bijvoorbeeld aan het koninklijk besluit met betrekking tot de verloven en afwezigheden).

Vraagnr. 436 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 432 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Antwoord: 1 en 2. Het aspect gezinsdimensie in het beleid van de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen voor het jaar 1999 is voor een belangrijk deel terug te vinden in de hervorming van de verlof- en afwezigheidsregeling. De hervormingsprocedure werd in 1999 afgerond en berust op volgende krachtlijnen:

- een vereenvoudigd verlofstelsel voor een grotere doorzichtigheid van de reglementering;
- het opzetten van een coherent geheel van verlofregelingen die worden ingevoerd in het raam van de arbeidsherverdeling (deeltijdse arbeid, loopbaanonderbrekingen);
- instelling van het recht op verlof voor alle ambtenaren tot rang 13, behalve bepaalde categorieën, en afschaffing van de beroepscommissie;
- versoepeling van het ouderschapsverlof en van andere maatregelen.

De hervorming van de verloven en afwezigheden beantwoordt beter aan de behoefte van flexibiliteit van de ambtenaren en beoogt een vereenvoudiging van het huidig systeem, dat zeer complex geworden is door de initiatieven die genomen zijn inzake herverdeling van de arbeidstijd.

De nadruk wordt gelegd op het ouderschapsverlof dat voortaan zal kunnen toegekend worden zowel bij geboorte als bij adoptie. Ook versoepeling van het omstandigheidsverlof wordt beklemtoond.

De hervorming brengt bovendien de huidige reglementering in overeenstemming met de Europese reglementering inzake bescherming van het moederschap (verbod van overuren, verwijdering uit de arbeidsplaats wanneer risico's voor de gezondheid van de werkneemster worden vastgesteld). Ze voert ook het vaderschapsverlof in bij opneming in het ziekenhuis of overlijden van de moeder.

Tenslotte vervangt de hervorming vele vormen van deeltijdse arbeid. Daartoe wordt de deeltijdse onderbreking van de beroepsloopbaan in de plaats gesteld van de vroegere regeling van de verminderde prestaties gewettigd door sociale en familiale redenen. Voortaan zullen de ambtenaren hun prestaties ten belope van 1/3 of 1/2 kunnen verminderen. De vermindering met 1/5 prestaties bestond reeds vroeger door de regeling van de vrijwillige vierdagenweek.

3. À cet égard, je voudrais souligner le fait que les mesures prises font toujours l'objet d'une concertation ou de négociations préalables avec les organisations syndicales représentatives du personnel de manière à toujours leur permettre d'exprimer leurs préoccupations.

4 et 5. Étant donné que la dimension de la famille est intégrée dans d'autres matières relevant de mon domaine de compétences, il m'est impossible de préciser les dépenses consacrées à la promotion et au soutien de la famille.

Ministre de la Défense

Question n° 173 de M. Vankrunkelsven du 26 novembre 1999 (N.):

Armée. — Acceptation de démission. — Critères.

Bien des médecins militaires qui sont mécontents et qui veulent quitter l'armée, voient leur démission systématiquement refusée. Il en est ainsi, et des médecins qui ont rejoint l'armée après avoir obtenu leur diplôme, et de ceux qui ont étudié aux frais de l'armée et qui ont accompli leur période de rendement (une fois et demie la durée des études). En l'an 1999, c'est-à-dire en temps de paix, un médecin qui voulait quitter l'armée a même été condamné à une réclusion de 20 jours pour désertion.

Ce problème se pose également pour d'autres catégories professionnelles, comme celles des informaticiens, des ingénieurs, des dentistes, etc. Le ministre de la Défense nationale a seul le pouvoir d'accepter ou de refuser ces démissions.

J'aimerais poser à l'honorable ministre les questions suivantes à cet égard :

1. Combien y a-t-il eu de médecins à présenter leur démission en 1998 et 1999 ?
2. La demande de démission de combien de médecins a-t-elle été acceptée et combien de ces médecins ont-ils étudié aux frais de l'armée ?
3. Sur quoi l'honorable ministre se fonde-t-il pour accepter ou rejeter une demande de démission ?

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après les réponses à ses questions.

1. 17 médecins ont demandé leur démission pour que celle-ci soit effective entre le 1^{er} janvier 1998 et le 31 décembre 1999.
2. Six de ces médecins ont obtenu leur démission, dont :
 - a) trois ont fait leurs études de médecine aux frais du ministère de la Défense nationale (un de ceux-ci a également fait une spécialité aux frais du département);
 - b) deux n'ont fait qu'une spécialité aux frais du ministère.
3. Les motifs avancés pour refuser une demande de démission introduite par un médecin sont les suivants. Selon le cas, un ou plusieurs de ces motifs sont invoqués :
 - a) l'obtention d'une démission n'est pas un droit, elle est soumise à l'appréciation du ministre qui doit mettre en balance l'intérêt particulier et l'intérêt général des Forces armées (article 21 de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers).
 - b) La situation d'encadrement dans la catégorie des médecins-généralistes est précaire. Suite aux départs naturels en pension et aux mises en disponibilité, le nombre de médecins présents est actuellement descendu sous le nombre nécessaire pour faire fonctionner la médecine de première ligne.
 - c) Les charges supplémentaires dues aux missions en ex-Yougoslavie n'ont fait qu'augmenter les besoins en médecins-généralistes.
 - d) Cette situation ne peut être inversée à court terme vu la durée de la formation des médecins du recrutement normal.

3. Hierbij wens ik er op te wijzen dat steeds vooraf overleg of onderhandelingen met de representatieve vakbondsorganisaties van het personeel plaatsgevonden hebben, zodat deze altijd hun bekommernissen terzake konden uiten.

4 en 5. Aangezien de gezinsdimensie geïntegreerd is in andere materies behorend tot mijn bevoegdheidsdomein, is het onmogelijk om de uitgaven besteed aan bevordering en ondersteuning van het gezin, te specificeren.

Minister van Landsverdediging

Vraagnr. 173 van de heer Vankrunkelsven d.d. 26 november 1999 (N.):

Leger. — Aanvaarding ontslag. — Criteria.

Heel wat militaire artsen zijn misnoegd en willen het leger verlaten, maar het ontslag wordt systematisch geweigerd. Dit geldt zowel voor artsen die het leger verwoogden na het behalen van hun diploma als voor diegenen die studeerden op kosten van het leger en hun rendementsperiode (anderhalve keer studietijd) gedaan hebben. In vredetijd anno 1999 werd hiervoor zelfs een dokter veroordeeld tot 20 dagen opsluiting wegens desertie.

Deze problematiek geldt ook voor ander beroepscategorieën, zoals informatici, ingenieurs, tandartsen, enz. De minister van Landsverdediging heeft als enige de bevoegdheid om deze ontslagen goed te keuren of te weigeren.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Hoeveel artsen hebben in 1998 en 1999 ontslag gevraagd ?
2. Bij hoeveel artsen werd het ontslag goedgekeurd en hoeveel hiervan studeerden op kosten van het leger ?
3. Waarop baseert de geachte minister zich om een aanvraag tot ontslag goed te keuren of te weigeren ?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. 17 dokters hebben hun ontslag aangevraagd met inwerking treding tussen 1 januari 1998 en 31 december 1999.
2. Zes van deze dokters hebben hun ontslag bekomen, waarvan :
 - a) drie hun doktersstudies hebben genoten op kosten van het ministerie van Landsverdediging (één onder hen heeft een specialisatievorming genoten op kosten van het departement);
 - b) twee hebben enkel de specialisatievorming gekregen op kosten van het ministerie.
3. De motieven die aan bod komen om een ontslag, ingediend door een dokter, te weigeren zijn de volgende. Desgevallend worden één of verschillende motieven ingeroepen.
 - a) Het bekomen van ontslag is geen recht, maar onderworpen aan de beoordeling van de minister, die het individueel belang moet afwegen tegenover het algemeen belang van de Krijgsmacht (artikel 21 van de wet van 1 maart 1958 houdende statuut van de beroepsofficieren).
 - b) De encadringsituatie in de categorie van de dokters-generalisten is precair. Door het normaal vertrek met pensioen en de indisponibiliteitsstelling is het aantal aanwezige dokters gedaald onder het nodige aantal om de eerstelijns geneeskunde te waarborgen.
 - c) De bijkomende werklust verbonden aan de zendingen naar ex-Joegoslavië hebben de nood aan dokters-generalisten nog vergroot.
 - d) Deze situatie kan niet op korte termijn verbeteren, gezien de vormingstijd nodig voor de dokters van de normale werving.

e) Le maintien de certains médecins-spécialistes actuellement en service actif est indispensable afin de permettre à l'Hôpital militaire de continuer à fonctionner de manière adéquate et de remplir des missions opérationnelles.

f) On estime qu'un militaire doit accomplir une «période de rendement» avant de pouvoir obtenir sa démission. Cette période de rendement est fonction de la durée de la formation suivie à charge du département.

Question n° 370 de M. Kelchtermans du 20 janvier 2000 (N.):

Coopération militaire Benelux. — Radioscopie. — Évaluation.

Récemment, la Cour des comptes des Pays-Bas (Rekenkamer) a critiqué ouvertement l'accord de coopération conclu en 1948 entre la Marine belge et la Marine royale néerlandaise. Les critiques portaient entre autres sur:

— les différences entre les matériels utilisés, en raison desquelles, par exemple les hélicoptères belges ne peuvent pas être déployés dans le cadre de l'accord de coopération;

— le report de dix ans des investissements en vue de la modernisation des frégates belges;

— l'absence manifeste de description récente des missions et des compétences respectives de la Belgique et des Pays-Bas;

— le fait que l'amiral Benelux soit en même temps le commandant de la Marine néerlandaise, ce qui nuit à la transparence;

— le manque de clarté sur la question de savoir si l'on utilise les enseignements tirés de l'expérience acquise.

L'honorable ministre pourrait-il me dire s'il est d'accord avec lesdites critiques et, si oui, dans quelle mesure?

Selon les médias, l'honorable ministre a exprimé son «étonnement» à propos du rapport de la «Rekenkamer». Faut-il en conclure qu'il n'y a pas eu de radioscopie similaire en Belgique? Et, s'il y en a eu une, quelles en furent les principales conclusions?

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. En général

Il est exact que je suis surpris par les conclusions du rapport de la Cour des comptes néerlandaise sur la coopération entre nos deux marines. Il peut cependant être établi que l'accord ABNL fait suite au souhait des deux pays de mettre en œuvre leurs flottes en augmentant le rapport coût-efficacité.

La collaboration existant entre la Marine belge et la Koninklijke Marine est considérée comme très positive par les deux marines! En outre, j'estime que cette collaboration est importante non seulement sur le plan militaire, mais aussi sur le plan politique.

Il s'agit d'un signal clair en vue de la transversalité entre les deux pays et les deux marines, avec la sécurité et la défense de l'Europe à l'horizon.

2. Spécifiquement

— Lors du remplacement des hélicoptères de la Marine belge, on recherchera la standardisation avec la Koninklijke Marine.

Les hélicoptères actuels de la Marine belge opèrent bien à partir de navires néerlandais mais sont uniquement équipés pour l'exécution de missions de liaison.

— La consolidation des frégates a été proposée pour la première fois à la fin des années 80, mais elle n'a pas été retenue pour des raisons budgétaires. C'est donc bien avec un retard de dix ans que des investissements urgents sont réalisés pour la modernisation des frégates belges.

En ce qui concerne les prochains projets de construction et là où c'est possible, on recherche la collaboration avec les marines des pays voisins, entre autres avec la Koninklijke Marine (sera confirmé lors de la ministérielle Benelux de juin).

e) Het behoud van sommige dokters-specialisten, actueel in actieve dienst, is onontbeerlijk, wil het Militair Hospitaal verder adequaat functioneren en de operationele opdrachten vervullen.

f) Er wordt vanuit gegaan dat een militair een «rendementsperiode» moet volbracht hebben vooraleer zijn ontslag te kunnen bekomen. Deze rendementsperiode is vastgelegd in verhouding tot de genoten vorming ten laste van het departement.

Vraag nr. 370 van de heer Kelchtermans d.d. 20 januari 2000 (N.):

Militaire Beneluxsamenwerking. — Doorlichting. — Evaluatie.

Zeer recent spaarde de Nederlandse Rekenkamer haar kritiek niet op de sinds 1948 bestaande samenwerking tussen de Belgische Zeemacht en de Nederlandse Koninklijke Marine. Zo uitte zij onder meer kritiek op het feit dat:

— verschillen in materieel er bijvoorbeeld voor zorgen dat Belgische helikopters niet in het samenwerkingsverband kunnen worden ingezet;

— de investeringen in de modernisering van Belgische fregatten met tien jaar is uitgesteld;

— er geen actuele beschrijving van de taken en de bevoegdheden van België en Nederland blijkt te bestaan;

— de transparentie verhinderd wordt aangezien de admiraal Benelux tegelijkertijd ook de commandant van de Nederlandse Zeemacht is;

— er geen duidelijkheid is of er gebruik wordt gemaakt van het leren uit ervaringen.

Graag vernam ik van de geachte minister of en in voorkomend geval in welke mate hij akkoord kan gaan met ieder van de voornoemde kritieken.

Volgens de media was hij «verbaasd» over dit rapport van de Nederlandse Rekenkamer. Dient hieruit geconcludeerd dat langs Belgische zijde een dergelijke doorlichting niet gebeurd is? Indien dit toch het geval is, welke waren hiervan de voornaamste conclusies?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Algemeen

Het is inderdaad correct dat ik verbaasd werd door de conclusies van het rapport van de Nederlandse Rekenkamer over de samenwerking tussen onze beide marines. Nochtans kan gesteld worden dat het ABNL-akkoord het gevolg is van de wens van beide landen om hun beide vloten meer kost effectief in te zetten.

De bestaande samenwerking tussen de Belgische Marine en de Koninklijke Marine wordt door beide marines als zeer positief ervaren! Daarnaast ben ik van mening dat de bestaande samenwerking niet alleen op militair maar ook op politiek vlak belangrijk is.

Het is een duidelijk signaal naar transversaliteit tussen de beide landen en beide marines, met de veiligheid en de defensie van Europa aan de horizon.

2. Specifiek

— Standardisatie van de Belgische Marine-helikopters met de Koninklijke Marine wordt beoogd bij de vervanging van de helikopters.

De huidige Belgische Marine-helikopters opereren wel vanaf Nederlandse schepen maar zijn enkel uitgerust voor het uitvoeren van liaison-opdrachten.

— De consolidatie van de fregatten werd voor het eerst eind van de jaren 80 voorgesteld doch werd voor budgettaire redenen niet weerhouden. Het is dus wel met tien jaar vertraging dat er dringend wordt geïnvesteerd in de modernisering van de Belgische fregatten.

Waar mogelijk wordt er gezocht naar samenwerking met de marine van de buurlanden onder anderen met de Koninklijke Marine v.w.b. de volgende bouwprojecten (wordt bevestigd op Benelux ministeriële in juni).

— Les tâches et compétences, en particulier celles de l'amiral Benelux (ABNL), sont fixées dans l'accord régissant la collaboration entre la Marine belge et la Koninklijke Marine et elles sont développées plus en détail dans les accords d'exécution pour les opérations et la formation.

Il existe également un accord relatif à la formation dans l'École BE-NL de lutte contre les mines à Ostende et un accord sur la mise en place de la collaboration dans le domaine logistique. De plus, le document «Bedrijfsvoering ABNL» (gestion de l'ABNL), rédigé en 1999, est en ce moment soumis à l'approbation des deux marines.

— Le cumul de la fonction ABNL et «commandant Zeemacht Nederland» (CZM NED) ne mène qu'en apparence à moins de transparence. En effet, seules les deux fonctions principales du côté belge et néerlandais sont des fonctions doubles. Le reste de l'état-major est intégré. Ceci représente une amélioration considérable de l'efficacité et de l'efficience. Le travail est effectué par un état-major binational. Ceci entraîne que l'exécution d'activités nationales exclusives sous l'autorité d'ABNL requiert l'accord des deux gouvernements nationaux. C'est très clairement l'opérationnalité des futures forces armées européennes qui se préparent ainsi.

L'intégration complète des deux états-majors signifie que l'effort fourni par le personnel pour l'une ou l'autre flotte ne peut plus être pris en considération séparément.

— Les leçons de l'expérience sont bel et bien exploitées. Le «Bedrijfsvoering ABNL» (gestion de l'ABNL) prévoit une fonction d'évaluation. Il existe, au sein des écoles, des comités consultatifs qui échangent leurs expériences. Il s'agit d'un processus continu dans des domaines comme les opérations, le soutien logistique, l'instruction et la mise en condition.

Question n° 375 de M. Maertens du 24 janvier 2000 (N.):

Forces armées belges. — Manifestations promotionnelles.

L'armée consacre chaque année des moyens financiers à ses activités de promotion. Outre le financement d'«Infosermi», l'armée affecte également des moyens à des manifestations promotionnelles.

Dans le cadre des possibilités d'économie, j'aurais aimé connaître, pour les cinq années écoulées, l'évolution des montants qui ont été consacrés à la promotion de l'armée en général, et en particulier aux activités suivantes:

1. les différents meetings aériens, à l'exclusion des frais ordinaires liés aux heures de vol et à la formation prévues;
2. les différentes manifestations sportives, en particulier les Quatre jours de l'Yser, à l'exclusion des frais ordinaires liés à l'entraînement;
3. les différentes parades, en particulier celles organisées le 21 juillet et à l'occasion d'autres événements locaux, à l'exclusion des frais liés à l'entretien ordinaire des bâtiments pour les activités militaires normales.

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Jusqu'à présent les Forces armées organisaient annuellement en Belgique trois shows aériens (deux au sein de la Force aérienne et un à la Force terrestre) accessibles au grand public. À partir de l'an 2000, ces manifestations seront limitées à une édition par an et par force (Force aérienne et Force terrestre).

La mise en œuvre des appareils, des moyens logistiques locaux les accompagnant et du support opérationnel est reprise intégralement dans le plan d'entraînement des Forces armées respectives et dès lors il n'en découle aucun coût supplémentaire.

Les coûts pour le personnel concernent les allocations pour des prestations pendant le week-end. Sur la base annuelle, ils s'élèvent à 3 100 000 francs.

D'autres coûts, tels ceux liés à la publicité, aux réceptions, aux animations et au séjour des teams étrangers, sont couverts intégralement par les recettes découlant d'initiatives locales en marge de l'événement.

— De taken en bevoegdheden en in het bijzonder deze voor de admiraal Benelux (ABNL) zijn vastgelegd in de overeenkomst tot regeling van de samenwerking tussen de Belgische Marine en de Koninklijke Marine en zijn verder uitgewerkt in uitvoeringsakkoorden voor operaties en opleiding.

Daarnaast bestaat de overeenkomst betreffende de opleiding in de BE-NL Mijnen-bestrijdingsschool te Oostende en de overeenkomst tot regeling van de samenwerking op het gebied van logistiek. Daarenboven werd in 1999 het document «Bedrijfsvoering ABNL» opgesteld, dat nu bij beide marines ter goedkeuring voorligt.

— Het cumuleren van de functie ABNL met commandant Zeemacht Nederland (CZM NED) leidt slechts schijnbaar tot minder transparantie. Het is namelijk zo dat enkel de twee topfuncties aan Belgische en Nederlandse zijde dubbele functies zijn. De rest van de staf is geïntegreerd. Dit vertegenwoordigt een aanzienlijke verbetering van de efficaciteit en de efficiëntie. Het werk wordt dus uitgevoerd door een binationale staf waardoor de nationale exclusieve activiteiten kunnen worden uitgevoerd onder het gezag van ABNL mits goedkeuring van beide nationale regeringen. Men is hier duidelijk de operationaliteit van de toekomstige Europese strijdkrachten aan het voorbereiden.

Het feit dat beide staven volledig werden geïntegreerd brengt met zich mede dat de inspanning die geleverd wordt door het personeel voor de ene of andere vloot niet meer apart in aanmerking kan genomen worden.

— Er wordt wel degelijk gebruik gemaakt van het leren uit ervaringen. In de «Bedrijfsvoering ABNL» wordt een evaluatiefunctie voorzien. Binnen de organisatie van de scholen bestaan er raden van advies waartussen de ervaringen worden uitgewisseld. Het gaat hier om een continu proces in de deelgebieden zoals operaties, logistieke ondersteuning, instructie en paraatstelling.

Vraag nr. 375 van de heer Maertens d.d. 24 januari 2000 (N.):

Belgische Krijgsmacht. — Promotiemanifestaties.

Jaarlijks besteedt het leger middelen aan promotie. Naast de middelen die voor «Infosermi» worden uitgetrokken, worden ook middelen besteed aan promotiemanifestaties.

Graag had ik in het kader van de besparingsmogelijkheden voor de voorbije vijf jaar de evolutie van de middelen die besteed werden aan promotie in het algemeen, en in het bijzonder voor:

1. de verschillende vliegshows, zonder dat daarbij rekening wordt gehouden met de gewone kosten inzake de voorziene vliegen en opleiding;
2. de verschillende sportmanifestaties, en in het bijzonder de Vierdaagse van de IJzer, zonder dat daarbij wordt rekening gehouden met de gewone kosten inzake training;
3. de verschillende parades, in het bijzonder op 21 juli en andere lokale gebeurtenissen, zonder dat daarbij rekening wordt gehouden met de kosten voor gewoon onderhoud van gebouwen ten behoeve van de gewone militaire werking.

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Tot hertoe organiseerde de Krijgsmacht in België jaarlijks drie vliegshows die voor het grote publiek toegankelijk waren (twee in de Luchtmacht en één in de Landmacht). Vanaf het jaar 2000 worden deze manifestaties herleid tot één uitgave per jaar en per krijgsmachtdeel (Luchtmacht en Landmacht).

De inzet van de toestellen en de daarmee gepaard gaande lokale logistieke en operationele steun wordt integraal aangerekend op het trainingsplan van de respectievelijke krijgsmachtdeelen, wat betekent dat er geen supplementaire kosten uit voortvloeien.

De kosten voor het personeel betreffen de toelagen voor weekendprestaties. Op jaarbasis bedragen deze 3 100 000 frank.

Andere kosten zoals deze van publiciteit, receptie, animatie en verblijf van buitenlandse teams, worden integraal gedekt door de opbrengsten van lokale initiatieven in de rand van het gebeuren.

2. a) Les différentes forces n'organisent pas de manifestations sportives; leurs activités sportives internes sont inscrites dans le cadre de l'entraînement et ne donnent lieu à aucun coût de promotion.

b) La participation aux manifestations sportives nationales et internationales

La participation à ces activités, tant sur le domaine militaire qu'en milieu civil, ne représente aucune dépense supplémentaire pour le ministère de la Défense, vu le fait qu'elles se font sur invitation des organisateurs.

Au cours des cinq dernières années, deux activités à caractère promotionnel ont été organisées par les Forces armées elles-mêmes. Toutefois, il a été décidé de ne plus poursuivre ces expériences et par conséquent, les budgets ne sont plus mis à disposition (promotion du sport dans les villes belges lors de la période estivale jusqu'en 1997; organisation d'un stand lors des salons à caractère sportif jusqu'en 1998).

c) La Force terrestre organise annuellement deux marches, à savoir la « Vierdaagse van de IJzer » et la « Marche européenne du Souvenir et de l'Amitié » qui se déroulent respectivement dans le Westhoek et en Ardenne. Ces activités ne constituent pas des manifestations sportives mais bien des activités de commémoration des événements liés aux deux guerres mondiales. La participation des militaires est considérée comme activité d'entraînement et ouvre le droit aux allocations pour service intensif. La participation civile est payante. La promotion de ces deux activités, effectuée dans chaque cas sous l'égide d'un comité organisateur, est financée par le sponsoring et n'implique donc aucun coût pour les Forces armées.

3. a) Concernant les festivités liées au 21 juillet

— Les coûts relatifs au personnel ne comprennent que les coûts supplémentaires (coûts variables) relatifs aux allocations pour prestations de week-end et aux indemnités (nourriture gratuite) payées au personnel. Les traitements payés au personnel des cadres actifs ne sont donc pas inclus.

Ces coûts ont trait tant au défilé même (partie militaire uniquement) qu'aux répétitions.

— Concernant les coûts relatifs aux véhicules (à roues et chenillés), seuls les coûts d'entretien et de consommation sont pris en considération (donc pas les amortissements).

— Concernant les aéronefs mis en œuvre pour les défilés, les coûts ne sont pas inclus étant donné qu'ils sont totalement inclus dans les heures de vol prévues dans les plans d'entraînement des Forces aérienne et terrestre, ainsi que la Marine.

2. a) De verschillende krijgsmachtdelen organiseren geen sportmanifestaties; hun intern georganiseerde sportactiviteiten behoren tot het trainingskader en hiervoor worden geen promotiekosten gegenereerd.

b) De deelname aan nationale en internationale sportmanifestatie

De deelname aan deze activiteiten, zowel in een militair als in een burger kader, levert geen meerkost op voor het ministerie van Landsverdediging, gezien zij gebeuren op uitnodiging van de organisatoren.

In de loop van de vijf laatste jaren werden er door de krijgsmacht zelf twee promotieactiviteiten georganiseerd. Er werd echter beslist deze activiteiten niet meer voor te zetten en bijgevolg werden er geen budgetten meer voor gepland (promotie van de sport in de Belgische steden tijdens de zomerperiode tot 1997; organisatie van een stand op salons met een sportief karakter tot 1998).

c) De Landmacht organiseert jaarlijks twee marsen, namelijk «de Vierdaagse van de IJzer» in de Westhoek en de «Marche européenne du Souvenir et de l'Amitié» in de Ardennen. Deze activiteiten behoren niet tot de categorie sportmanifestaties maar zijn herdenkingsactiviteiten voor de twee wereldoorlogen. De deelname van de militairen wordt als een trainingsactiviteit beschouwd en geeft recht op de toelage voor intensieve dienst. De deelname van de burgers is betalend. De promotie voor de beide activiteiten, onder controle van een organisatiecomité, wordt gefinancierd door sponsoring. De Krijgsmacht draagt hiervoor geen kosten.

3. a) Wat betreft de feestelijkheden «21 juli»

— De personeelskosten omvatten uitsluitend de bijkomende kosten (variabele kosten) ingevolge de toelagen voor weekendprestaties en de vergoedingen (gratis voeding) uitbetaald aan het personeel. De wedde van het personeel van het actief kader zijn dus hierin niet inbegrepen.

Deze kosten hebben betrekking zowel op het défilé zelf (enkel het militaire gedeelte) als op de repetities vóóraf.

— Wat betreft de inzet van de voertuigen (wiel- en rupsvoertuigen), werden uitsluitend de onderhouds- en de verbruikskosten ingebracht (dus niet de afschrijvingskosten).

— Wat betreft de luchtvaartuigen die tijdens het défilé werden ingezet, werden de kosten hier niet aangerekend. De vluchten maken immers volledig deel uit van het trainingsplan van de Landmacht, de Luchtmacht en de Marine.

| | 1995 | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 |
|--------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Personnel. — <i>Personeel</i> | 1 973 864 | 2 189 347 | 2 519 713 | 3 175 681 | 2 711 155 |
| Véhicules. — <i>Voertuigen</i> | 8 230 601 | 8 305 601 | 8 416 101 | 8 432 844 | 6 206 158 |
| Transport par bus. — <i>Transport per bus</i> | 432 000 | 549 000 | 840 000 | 636 000 | 544 000 |
| Transport par rail. — <i>Transport per spoor</i> | 4 000 000 | 4 000 000 | 4 000 000 | 4 000 000 | 4 000 000 |
| Sonorisation. — <i>Geluid</i> | 350 000 | 350 000 | 350 000 | 350 000 | 350 000 |
| Fête au parc. — <i>Feest in het park</i> | 0 | 0 | 800 000 | 1 223 634 | 792 841 |
| Délégations étrangères. — <i>Buitenlandse delegaties</i> | 0 | 0 | 17 200 000 | 0 | 835 000 |
| Total. — <i>Totaal</i> | 14 986 465 | 15 393 948 | 34 125 814 | 17 818 159 | 15 439 154 |

b) Concernant les événements locaux

— Concernant l'état-major général, la Force terrestre, le service médical et le commandement territorial interforces, les coûts ont été subdivisés d'après la nature de la manifestation.

Armée-Nation: coûts relatifs aux relations de parrainage, d'actions au profit d'institutions caritatives, organisation de visites d'écoles, dotation de prix pour certains concours organisés par certaines écoles, ...

b) Wat betreft de plaatselijke evenementen

— Wat betreft de generale staf, de Landmacht, de medische dienst en het intermachten territoriaal commando, werden de kosten onderverdeeld in functie van de aard van de manifestatie.

Leger-Natie: kosten in verband met het peterschap, ingevolge acties ten voordele van liefdadigheidsinstellingen, met betrekking tot de organisatie van bezoeken door scholen, of in verband met schenking van prijzen in het kader van door bepaalde scholen georganiseerde wedstrijden,...

Portes ouvertes : coûts engendrés par l'organisation de journées «portes ouvertes» au sein de l'unité ou par la participation à des portes ouvertes d'autres unités, démonstrations diverses, participations à des actions telles la «Mégafestatie» de Gent, ...

Concerts : concerts ou défilés de fanfares organisés au profit d'institution caritatives militaires ou civiles.

Réceptions : accueil d'autorités communales, provinciales, nationales, accueil de familles de militaires, cadeaux divers de relations publiques.

Stages pour jeunes : organisation par les Forces de stages au sein des unités durant les vacances scolaires (frais d'accueil, d'organisation, d'assurance en responsabilité civile, ...).

Open deur : kosten ingevolge de organisatie van «open-deur»-dagen in de schoot van de eenheid zelf of bij deelname aan een «open deur» van een andere eenheid, ingevolge demonstraties van allerlei aard, of ingevolge deelname aan manifestaties zoals «Mégafestatie» in Gent, ...

Concerten : concerten of taptoes georganiseerd ten voordele van militaire of civiele liefdadigheidsinstellingen.

Recepties : ontvangst van gemeentelijke, provinciale, of nationale autoriteiten, ontvangst van militaire families, relatiegeschenken van allerlei aard.

Jongerenstages : door de Machten georganiseerde stages voor jongeren in de schoot van de eenheden, gedurende de schoolvakanties (kosten voor ontvangst, organisatie, verzekering burgerlijke aansprakelijkheid, ...)

| | 1995 | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 |
|----------------------------------------------|----------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Armée-Nation. — <i>Leger-Natie</i> | 343 457 | 455 426 | 676 044 | 408 585 | 758 057 |
| Open door. — <i>Open deur</i> | 99 308 | 401 763 | 209 553 | 600 025 | 350 965 |
| Concerts. — <i>Concerten</i> | — | — | — | 162 000 | 1 315 077 |
| Réceptions. — <i>Recepties</i> | 260 606 | 367 052 | 447 597 | 307 901 | 504 823 |
| Stages pour jeunes. — <i>Jongerenstages</i> | — | — | 12 045 | 2 240 000 | 2 654 239 |
| Total. — <i>Totaal</i> | 703 371 | 1 224 241 | 1 345 239 | 3 718 511 | 5 583 161 |
| — Coûts globaux pour la Marine | | | | | |
| — Globale kosten voor de Marine | | | | | |

| | 1995 | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 |
|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Marine | 1 990 000 | 1 770 000 | 1 680 000 | 2 500 000 | 2 000 000 |

— Coûts pour la Force aérienne

La Force aérienne organise annuellement un certain nombre de manifestations pendant lesquelles le public est admis dans un quartier militaire.

Pour la plus grande partie de ces événements, les moyens engagés se limitent au matériel organique et au personnel organique de l'unité.

Dans la mesure du possible, ces manifestations se déroulent pendant un jour ouvrable afin qu'aucun coût supplémentaire en personnel ne soit généré.

En ce qui concerne les manifestations se déroulant les dimanches et jours fériés, les coûts en personnel sont estimés globalement et sur base annuelle à 2 500 000 francs.

Question n° 423 de M. Kelchtermans du 9 février 2000 (N.) :

Interdiction des vols de nuit à Zaventem. — Solutions de rechange.

Dans le cadre de la polémique au sujet de l'interdiction des vols de nuit à Zaventem, un ex-général de la Force aérienne a suggéré d'utiliser les aéroports militaires. Il n'a pas caché qu'il pensait à cet égard à la base d'entraînement de Koksijde, qui serait sous-exploitée, et à un complexe désaffecté qui est situé à Brustem.

J'aimerais demander à l'honorable ministre s'il envisage d'utiliser des bases et des complexes de l'armée et, si oui, à quels sites pense-t-il? D'autres départements ont-ils déjà pris contact à ce propos avec l'honorable ministre et/ou son département et, si oui, lesquels?

Réponse: Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après la réponse à sa question.

Une étude détaillée quant au déménagement partiel ou total du 15 W Tpt Aé est actuellement en cours.

— Kosten voor de Luchtmacht

Jaarlijks worden door de Luchtmacht een aantal manifestaties georganiseerd waarbij het publiek tot een militair kwartier wordt toegelaten.

Voor het grootste deel van die gebeurtenissen beperken de ingezette middelen zich tot het organiek materieel en het organiek personeel van de eenheid.

In de mate van het mogelijke wordt deze manifestaties georganiseerd op een werkdag zodat geen supplementaire personeelskosten worden gegeneerd.

Wat de manifestaties betreft die op zon- of feestdagen plaatsvinden, wordt de supplementaire personeelskost, globaal en op jaarbasis, geraamd op 2 500 000 frank.

Vraagnr. 423 van de heer Kelchtermans d. 9 februari 2000 (N.) :

Verbod op nachtvluchten op Zaventem. — Alternatieve oplossingen.

Naar aanleiding van de polemiek over het verbieden van nachtvluchten op Zaventem werd door een oud-generaal van de Luchtmacht de suggestie gelanceerd om militaire luchthavens in te schakelen. Hierbij dacht hij hardop aan de trainingsbasis in Koksijde die onderbenut zou zijn en aan het leegstaande complex in Brustem.

Gaarne vernam ik van de geachte minister of hij ook denkt aan een dergelijke inschakeling en in voorkomend geval aan welke lokaties. Werd hijzelf en/of zijn departement hiervoor reeds gecontacteerd door andere departementen en in voorkomend geval welke?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag aan te treffen.

Een gedetailleerde studie voor een gedeeltelijke of een gehele verhuis van de 15 W Lu Tpt is bezig.

L'aérodrome de Brustem est considéré dans ce cadre comme une solution possible étant donné que les autorités locales nous ont recommandé l'usage de cette base.

D'autres emplacements possibles seront également envisagés en fonction de différents facteurs (coût, synergies, espace aérien, etc.).

Le département n'a pas été contacté à ce sujet par d'autres départements.

Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes

Question n° 244 de Mme de Bethune du 17 décembre 1999 (N.):

Égalité des chances femmes-hommes. — Attention pour cette matière dans la politique en 1999.

L'encouragement de l'égalité des chances femmes-hommes étant une matière horizontale, qui doit donc être menée à tous les niveaux et dans toutes les mesures politiques prises, il y va de la responsabilité de l'ensemble des ministres et secrétaires d'État de développer une politique d'égalité des chances femmes-hommes concrète, visible, identifiable, quantifiable et contrôlable.

Lors de la quatrième Conférence des femmes de l'ONU à Pékin (1995), il avait été souligné que l'égalité des chances femmes-hommes constituait une priorité politique importante à chaque niveau politique. Le document final — Platform for Action — interpelle les gouvernements afin que ceux-ci intègrent l'égalité femmes-hommes dans l'ensemble des mesures politiques et dans tous les domaines de celle-ci. L'objectif de cette « intégration » est d'étudier l'impact des mesures politiques sur la vie des hommes et des femmes et d'examiner dans quelle mesure leurs besoins spécifiques sont pris en compte.

En vertu de la loi du 6 mars 1996 ayant pour objet le contrôle sur l'application des résolutions de la Conférence mondiale des femmes à Pékin, le gouvernement fédéral est tenu de faire un rapport annuellement au Parlement fédéral au sujet de la politique menée conformément aux objectifs de cette conférence.

Vu l'absence de rapport de son département, l'honorable ministre aurait-elle l'obligeance de répondre aux questions suivantes :

1. Quelles actions et mesures politiques concrètes a-t-elle prises depuis son entrée en fonction au gouvernement en juillet 1999 pour favoriser l'égalité des chances femmes-hommes et quels en ont été les résultats ?
2. Quels moyens ont été prévus, dans le budget de 1999, globalement et par poste, pour favoriser l'égalité des chances femmes-hommes, dans le domaine de ses compétences ?
3. Quelles ont été les sommes effectivement dépensées en 1999 (selon les comptes), globalement et par poste, pour favoriser l'égalité des chances femmes-hommes dans le domaine de ses compétences ?

Réponse : J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les données suivantes en réponse à sa question parlementaire.

1. Depuis mon entrée en fonction en juin 1999, mon intervention en matière de politique d'égalité des chances a consisté à communiquer lors d'une réunion du collège des directeurs généraux de mon administration mon engagement personnel à voir appliquer concrètement la loi du 20 juillet 1990 relatif à la représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes d'avis.

Nonobstant la sous-représentation des femmes dans les fonctions que doivent occuper les membres de ces organes d'avis, j'ai insisté sur l'objectif à atteindre.

Pour ce qui concerne plus spécifiquement ce qui a trait au rapport s'inscrivant dans la plate-forme d'action issue de la IV^e Conférence mondiale sur les femmes (Pékin, 1995), l'honora-

Het vliegveld Brustem wordt in dit kader beschouwd als een mogelijke oplossing, gezien de lokale autoriteiten ons het gebruik van deze basis hebben aanbevolen.

In functie van diverse factoren (kosten, synergiën, luchtruim, enz.) zullen ook andere mogelijke lokaties worden onderzocht.

Het departement is dienaangaande niet gecontacteerd door andere departementen.

Minister van Landbouw en Middenstand

Vraag nr. 244 van mevrouw de Bethune d.d. 17 december 1999 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Aandacht in het beleid in 1999.

Omdat het bevorderen van gelijke kansen een horizontale materie betreft, en dus op alle niveaus en in alle beleidsmaatregelen dient te gebeuren, is het de verantwoordelijkheid van alle ministers en staatssecretarissen om een concreet, zichtbaar, herkenbaar, meetbaar en controleerbaar gelijke-kansenbeleid voor vrouwen en mannen te ontwikkelen.

Ook tijdens de vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking (1995) werd benadrukt dat het nastreven van gelijke kansen voor vrouwen en mannen een belangrijke politieke prioriteit is op elk politiek niveau. Het slotdocument — Platform for Action — roept de regeringen daarom op om een gender-perspectief te integreren in alle beleidsmaatregelen en op alle beleidsdomeinen. Bedoeling van dit « mainstreamen » is de impact van beleidsmaatregelen op het leven van vrouwen en mannen te bestuderen en na te gaan in welke mate er rekening wordt gehouden met hun respectievelijke behoeften.

Krachtens de wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie in Peking heeft de federale regering de verplichting jaarlijks verslag uit te brengen aan het federale Parlement over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van deze conferentie.

Bij gebrek aan verslag vanuit uw departement had ik graag van een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties hebt u sinds uw aantreden in de regering in juli 1999 genomen, ter bevordering van de gelijke kansen van vrouwen en mannen, en met welk resultaat ?
2. Hoeveel middelen werden ingeschreven, in de begroting van 1999 binnen uw bevoegdheidsdomein, in globo en per post, ter verwezenlijking van de gelijke kansen van vrouwen en mannen ?
3. Hoeveel werd in 1999 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), in globo en per post, ter bevordering van de gelijke kansen van vrouwen en mannen binnen uw bevoegdheidsdomein ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgende gegevens te verstrekken als antwoord op haar parlementaire vraag.

1. Sinds mijn aantreden in juni 1999 bestond mijn aandeel in verband met het gelijke-kansenbeleid hierin dat ik op een vergadering van het college van directeurs-generaal van mijn administratie persoonlijk heb toegezegd de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen in de praktijk te zullen doen toepassen.

Ofschoon de vrouwen ondervertegenwoordigd zijn in de functies die leden van dergelijke adviesorganen moeten bekleden, heb ik beklemtoond welke doelstelling bereikt moet worden.

Wat meer in het bijzonder het verslag betreft waarvan sprake in het slotdocument van de vierde UNO-vrouwenconferentie (Peking, 1995), weet het geachte lid allicht dat de dienst Gelijke

ble membre n'est pas sans savoir que le service d'Égalité des chances de ma consœur Mme Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, procède actuellement à l'élaboration d'un rapport annuel portant précisément sur l'année 1999. La parution de ce rapport global est prévue pour avril 2000. Il sera ensuite présenté au Parlement fédéral. L'honorable membre y trouvera sans aucun doute les éléments de réponse escomptés par sa question.

2. Budget 1999

Interventions s'inscrivant dans le cadre du service social

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Interventions dans les frais de colonies de vacances, de classes de neige, de mer et classes vertes | 350 000 |
| Interventions dans les frais de mesures alternatives de garde d'enfants pendant les vacances scolaires | 300 000 |
| Total | 650 000 |

3. Dépenses effectives 1999

Interventions s'inscrivant dans le cadre du service social

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Interventions dans les frais de colonies de vacances, de classes de neige, de mer et classes vertes | 279 407 |
| Interventions dans les frais de mesures alternatives de garde d'enfants pendant les vacances scolaires | 152 776 |
| Total | 432 183 |

Question n° 282 de Mme de Bethune du 21 décembre 1999 (N.):

Politique d'égalité des chances. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000.

La quatrième conférence de l'ONU sur les femmes, qui s'est tenue à Pékin en 1995, a souligné que l'objectif de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes était une priorité politique importante à tous les niveaux de pouvoir. La Belgique est donc tenue de prendre les mesures voulues pour réaliser effectivement l'égalité des chances. Cette mission requiert une volonté politique persistante ainsi que la libération des moyens financiers nécessaires.

L'honorable ministre pourrait-elle me dire quels moyens elle a inscrit globalement et par poste, à son budget de 2000 pour concrétiser dans sa politique l'égalité des chances entre les femmes et les hommes ?

Réponse: J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les données suivantes en réponse à sa question parlementaire.

Comme les années précédentes, il n'y a pas à proprement parler de budget prévu pour la politique d'égalité des chances au sein de mon administration. L'aspect «égalité des chances» est englobé principalement dans les interventions du service social. Ces interventions ont été modifiées à partir du 1^{er} janvier 2000 dans le but de pouvoir en faire bénéficier le plus grand nombre possible d'agents.

Kansen van mijn collega mevrouw Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid en Gelijke Kansen, thans werkt aan een jaarverslag dat meer bepaald betrekking heeft op 1999. Naar verwachting wordt dit verslag in april 2000 gepubliceerd. Het zal ook in het federale Parlement worden voorgesteld. Het geachte lid zal daarin zeker de gegevens vinden die een antwoord geven op haar vraag.

2. Begroting 1999

Tussenkomen van de sociale dienst

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Tussenkomen in de kosten van vakantiekolonies, sneeuw-, zee- en bosklassen | 350 000 |
| Tussenkomen in de kosten van alternatieve maatregelen voor de kinderopvang tijdens de schoolvakanties | 300 000 |
| Totaal | 650 000 |

3. Werkelijke uitgaven 1999

Tussenkomen van de sociale dienst

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Tussenkomen in de kosten van vakantiekolonies, sneeuw-, zee- en bosklassen | 279 407 |
| Tussenkomen in de kosten van alternatieve maatregelen voor de kinderopvang tijdens de schoolvakanties | 152 776 |
| Totaal | 432 183 |

Vraag nr. 282 van mevrouw de Bethune d.d. 21 december 1999 (N.):

Gelijke-kansenbeleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.

Tijdens de vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking (1995) werd benadrukt dat het nastreven van gelijke kansen voor vrouwen en mannen een belangrijke politieke prioriteit is op elk politiek niveau. België is er dan ook toe gehouden de nodige maatregelen te nemen om de gelijke kansen daadwerkelijk te realiseren. Deze opdracht vergt een volgehouden politieke wil en ook het vrijmaken van de nodige financiële middelen.

Daarom had ik graag van u vernomen hoeveel middelen u hebt ingeschreven in uw begroting van 2000, in globo en per post, ter verwezenlijking van de gelijke kansen van vrouwen en mannen in uw beleid.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid volgende gegevens te verstrekken als antwoord op haar parlementaire vraag.

Evenmin als de voorgaande jaren is er in mijn administratie geen eigenlijk budget voor het gelijke-kansenbeleid. Het aspect «gelijke kansen» is voornamelijk ondergebracht bij de tussenkomen van de sociale dienst. Die tussenkomen werden met ingang van 1 januari 2000 zodanig aangepast dat een groter aantal personeelsleden ervoor in aanmerking komt.

| Type d'intervention — Tussenkosten | Modalités — Modaliteiten | Budget 2000 — Begroting 2000 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Intervention dans les frais de classes de neige, de mer et vertes. — <i>Tussenkosten in zee-, sneeuw- en bosklassen</i> | Par année scolaire et par enfant. — <i>Per schooljaar en per kind</i> 150 francs par jour pour les classes de mer et vertes. — <i>150 frank per dag voor de zee- en bosklassen</i> 250 francs par jour pour les classes de neige. — <i>250 frank voor de sneeuwklassen</i> | 300 000 |
| Intervention dans les frais occasionnés par les solutions alternatives d'occupation d'enfants pendant les vacances scolaires. — <i>Tussenkosten in de kosten van alternatieve oplossingen voor de kinderen tijdens de schoolvakanties</i> | Par enfant. — <i>Per kind</i> sans logement: 60% des frais de participation, avec un maximum de 4 500 francs par an pour les familles biparentales et de 6 750 francs par an pour les familles monoparentales. — <i>zonder nachtverblijf: 60% van de kosten met een maximum van 4 500 frank per jaar voor tweoudersgezinnen en 6 750 frank per jaar voor éénoudersgezinnen</i> avec logement: 60% des frais de participation, avec un maximum de 6 000 francs par an pour les familles biparentales et de 9 000 francs par an pour les familles monoparentales. — <i>met nachtverblijf: 60% van de kosten met een maximum van 6 000 frank per jaar voor tweoudersgezinnen en 9 000 frank per jaar voor éénoudersgezinnen</i> | 350 000 |

Agriculture

Question n° 351 de M. Malcorps du 12 janvier 2000 (N.):

Organismes génétiquement modifiés. — Essais sur le terrain. — Information du public. — Conseil de biosécurité.

L'article 23 de l'arrêté royal du 18 décembre 1999 fixe les règles relatives à l'information du public en ce qui concerne la dissémination dans l'environnement ainsi que la mise sur le marché d'organismes génétiquement modifiés (OGM) ou de produits en contenant. Cet article dispose en outre que certaines informations auxquelles ont accès l'autorité compétente, les ministres régionaux, le Conseil de biosécurité ou la section de biosécurité et de biotechnologie (SBB) de l'Institut scientifique de la Santé publique Louis Pasteur, peuvent rester confidentielles. Toutefois, aux termes du § 4, les informations suivantes ne peuvent en aucun cas rester confidentielles: la description de l'OGM, le nom et l'adresse du notifiant, le site de la dissémination, les plans et méthodes de monitoring de l'OGM et d'intervention en cas d'urgence et l'évaluation des effets pathogènes ou écologiquement perturbateurs prévisibles.

1. L'honorable ministre peut-elle me faire savoir combien d'essais sur le terrain impliquant des OGM ont eu lieu ces cinq dernières années en Belgique et dans chaque région? L'honorable ministre peut-elle également me communiquer combien d'essais de ce type sont prévus l'an prochain en Belgique et dans chaque région? L'honorable ministre peut-elle m'indiquer les sites exacts (parcelles) sur lesquels ces disséminations ont eu lieu ou vont avoir lieu? L'honorable ministre peut-elle me communiquer dans quelle mesure ces disséminations sur le terrain ont fait l'objet d'un contrôle quant au respect des conditions annexes, tant sur le plan des effets sur l'environnement que de la santé publique et quels ont été les résultats de ces contrôles?

2. Les riverains des parcelles où ont lieu ces essais (par exemple les agriculteurs qui souhaitent éventuellement mettre en œuvre certaines techniques de culture et garantir à leur clients des produits exempts de matériel transgénique) en sont-ils avertis au préalable? Peuvent-ils, le cas échéant, marquer leur opposition? Certains l'ont-ils déjà fait? Ou bien ces essais se déroulent-ils dans le plus grand secret? L'honorable ministre n'est-elle pas d'avis qu'il faudrait prévoir une sorte d'enquête *de commodo et incommodo*?

3. L'annexe III de cet arrêté royal parle également d'une obligation d'étiquetage pour les produits contenant des organismes

Landbouw

Vraag nr. 351 van de heer Malcorps d.d. 12 januari 2000 (N.):

Genetisch gemodificeerde organismen. — Veldproeven. — Informatie van het publiek. — Bioveiligheidsraad.

Via artikel 23 van het koninklijk besluit van 18 december 1999 werden regels vastgelegd voor de informatie aan het publiek in verband met de vrijzetting in het leefmilieu van genetisch gemodificeerde organismen (GGO's) en het in de handel brengen van producten die GGO's bevatten. Daarbij wordt voorzien dat een deel van de informatie die krachtens dit besluit moet megedeeld worden aan de bevoegde overheid, de gewestministers, de bioveiligheidsraad of de sectie bioveiligheid en biotechnologie (SBB) van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid-Louis Pasteur, vertrouwelijk kan gehouden worden. In § 4 wordt echter uitdrukkelijk gesteld dat de vertrouwelijkheid niet van toepassing kan zijn op de beschrijving van het GGO, de naam en het adres van de kennisgever en de plaats van introductie, de plannen en methoden met betrekking tot de monitoring van het GGO en de noodmaatregelen en de evaluatie met betrekking tot de verwachte pathogene of milieu-effecten.

1. Kan de geachte minister mij meedelen hoeveel veldproeven met GGO's de laatste vijf jaar plaatsvonden in België, hoeveel in elk gewest? Kan de geachte minister ook meedelen hoeveel er voor het komende jaar gepland zijn, hoeveel in elk gewest? Kan de geachte minister de exacte locaties (percelen) meedelen waarop deze vrijzettingen plaatsvonden of zullen vinden? Kan de geachte minister meedelen in welke mate deze vrijzettingen te velde gecontroleerd werden wat de naleving van de randvoorwaarden betreft, wat de effecten op milieu en volksgezondheid betreft, en wat de resultaten waren van deze controles?

2. Worden omwonenden van percelen waarop vrijzettingen plaatsvinden (bijvoorbeeld landbouwers die zich eventueel wensen te houden aan bepaalde teeltvoorwaarden en hun klanten willen garanderen dat in hun teelten geen transgeen materiaal voorkomt) verwittigd van deze proeven? Kunnen zij desgewenst verzet aantekenen? Is dit al gebeurd of gebeurt alles onder de grootste geheimhouding? Is de geachte minister niet van oordeel dat een soort procedure *de commodo et incommodo* moet voorzien worden?

3. In de bijlage III bij dit koninklijk besluit is ook sprake van een etiketteringsplicht voor producten die op de markt gebracht

génétiqnement modifiés mis sur le marché, en application d'une réglementation européenne en la matière. L'honorable ministre peut-elle me faire savoir dans quelle mesure cette obligation d'étiquetage est réellement appliquée et respectée ?

4. L'article 7 de la directive européenne 90/220 relative à la dissémination volontaire d'OGM dans l'environnement, dont l'arrêté royal précité constitue la transposition, dispose que « lorsqu'un État membre l'estime approprié, il peut prévoir que des groupes ou le public seront consultés sur tout aspect de la dissémination volontaire envisagée ». L'honorable ministre estime-t-elle les dispositions figurant dans l'article 23 de l'arrêté royal précité suffisantes pour garantir la transparence du processus décisionnel et la nécessaire participation des citoyens ou des organisations de consommateurs et des mouvements écologistes ? L'honorable ministre n'est-elle pas d'avis qu'il faudrait prévoir un élargissement de la procédure de publicité et de participation ? Est-elle prête à défendre, au niveau européen, ce type d'enquête publique obligatoire et éventuellement à l'anticiper dans notre législation ?

5. L'honorable ministre peut-elle m'indiquer à quel moment le Conseil de biosécurité sera enfin opérationnel et pourquoi sa mise en route est si lente ? L'honorable ministre estime-t-elle que le Conseil de biosécurité doit également comprendre, par exemple parmi les groupes d'experts, des représentants d'organisations non gouvernementales présentes sur le terrain comme cela se fait dans les pays scandinaves ?

6. L'article 4 de la directive 90/220 prévoit explicitement que l'environnement et la santé sont les deux principales préoccupations dont il faut tenir compte avant de procéder à une dissémination d'OGM. Cela implique-t-il que le Conseil de biosécurité et le SBB doivent aussi se prononcer sur la combinaison de certains OGM (tels que les plantes résistantes aux herbicides) avec certains herbicides et/ou leurs substances actives (comme par exemple, le roundup et son composant actif, le glyphosate) ? Dans la négative, où procède-t-on à l'évaluation du risque et qui s'en charge ?

7. La Belgique se sent-elle liée par les dispositions prévues par le projet de « Biosafety Protocol », alors que la session prolongée de l'« ExCop » qui s'est tenue à Montréal du 20 au 28 janvier n'a pas permis de progresser dans ce domaine ?

Réponse : J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les données suivantes en réponse à sa question.

1. Au vu du volume d'informations que cela représente, la répartition par province des cultures d'OGM en essais de 1996 à 1999 ainsi que les sites de dissémination sont directement adressés par courrier à l'honorable membre. Ces informations sont disponibles au greffe du Sénat pour consultation. Conformément à l'article 2, point 7, de l'arrêté royal du 18 décembre 1998, le site de la dissémination volontaire est défini par le nom de la commune où s'effectue une dissémination volontaire d'OGM.

En ce qui concerne l'année 2000, les dossiers n'ont pas encore été déposés auprès du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture. Les expérimentations se poursuivront sous couvert d'une autorisation ministérielle imposant les mêmes mesures de précaution que celles édictées en 1999. Les contrôles seront réalisés de façon identique.

À ce propos, tous les dossiers introduits au ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture ont été évalués par le Conseil de biosécurité qui a recommandé dans certains cas des conditions d'expérimentation plus strictes ou équivalentes à celles proposées par les demandeurs d'autorisation. Après autorisation, les essais sont suivis par le département des Classes moyennes et de l'Agriculture afin de s'assurer du respect des mesures requises par le conseil en matière de sécurité pour l'environnement et la santé publique. Un programme de contrôles renforcé a été établi pour l'année 1999. Le contrôle s'effectue pour chaque site d'essai lors de trois moments-clés de l'essai :

— au semis pour vérifier la localisation exacte et le dispositif de l'essai, sa superficie, le respect des bordures de cultures non OGM et des distances d'isolation;

worden en die genetisch gemodificeerde organismen bevatten. Dit in uitvoering van de Europese regelgeving terzake. Kan de geachte minister mij meedelen in welke mate deze etiketteringsplicht ook effectief in voege is en wordt nageleefd ? Wordt dit gecontroleerd in de winkels en grootwarenhuizen en zo ja, door welke diensten ? Wat zijn de bevindingen van deze controles ?

4. In de Europese richtlijn 90/220 betreffende de doelbewuste introductie van GGO's in het milieu, waarvan dit koninklijk besluit de omzetting is, werd in artikel 7 gesteld dat « wanneer een lidstaat zulks passend acht, hij bepaalde groepen of het publiek kan raadplegen over enig aspect van de voorgestelde doelbewuste introductie van GGO's ». Acht de geachte minister de bepalingen opgenomen in artikel 23 van het voornoemde koninklijk besluit een voldoende waarborg voor openbaarheid van de besluitvorming en de nodige inspraak van burgers of consumenten- en milieubewegingen ? Is zij niet van mening dat een ruimere bekendmakings- en inspraakprocedure (publiek onderzoek) moet voorzien worden ? Is zij bereid op Europees niveau een dergelijk verplicht publiek onderzoek mee te verdedigen en hierop eventueel in eigen wetgeving reeds te anticiperen ?

5. Kan de geachte minister mij meedelen wanneer de Bioveiligheidsraad definitief van start zal gaan ? Waarom duurt dit zo lang ? Is de geachte minister van oordeel dat in de Bioveiligheidsraad ook vertegenwoordigers van op het terrein actieve niet-gouvernementele organisaties moeten aanwezig zijn, bijvoorbeeld bij de expertengroepen (cf. het voorbeeld van Scandinavische landen) ?

6. In artikel 4 van richtlijn 90/220 worden leefmilieu en gezondheid duidelijk als uitgangspunten genomen voor de beoordeling van de introductie van GGO's. In feite houdt dit in dat de Bioveiligheidsraad en de SBB zich ook dienen uit te spreken over de combinatie van bepaalde GGO's (zoals herbicideresistente gewassen) en bepaalde herbiciden en/of hun actieve stoffen (zoals bijvoorbeeld roundup en het actief bestanddeel ervan glyfosaat) ? Zo neen, waar en door wie gebeurt dan de integrale risicofafweging ?

7. Acht België zich gebonden door de bepalingen voorzien in het ontwerp van « Biosafety Protocol », ook als hierrond op de voortgezette zitting van de zogenaamde ExCOP in Montreal van 20-28 januari geen voortgang wordt geboekt ?

Antwoord : Hierbij heb ik de eer het geachte lid volgende gegevens te verstrekken in antwoord op uw vraag.

1. Gezien het groot aantal gegevens, wordt de verdeling van de GGO-proefvelden per provincie vanaf 1996 tot en met 1999 eveneens de plaats van de verspreiding toegestuurd naar het geachte lid. Deze gegevens liggen ter inzage bij de griffie van de Senaat. In overeenstemming met artikel 2, punt 7, van het koninklijk besluit van 18 december 1998, wordt de plaats van de doelbewuste introductie door de naam van de gemeente bepaald waar een doelbewuste verspreiding van GGO's plaatsvindt.

Voor het jaar 2000 zijn de nieuwe dossiers bij het ministerie van Middenstand en Landbouw nog niet ingediend. Wel worden de proefnemingen op basis van de in 1999 afgeleverde toelatingen verder gezet onder dezelfde strikte voorwaarden. De controles zullen op dezelfde wijze als in 1999 uitgevoerd worden.

Alle dossiers die ingediend werden bij het ministerie van Middenstand en Landbouw werden geëvalueerd door de Bioveiligheidsraad die in bepaalde gevallen striktere of overeenkomstige proefvoorwaarden aanbevolen had aan diegene die voorgesteld werden door de aanvragers van een toelating. Na ontvangst van de toelating worden de veldproeven opgevolgd door het ministerie om de naleving van de vereiste bioveiligheidsmaatregelen voor het leefmilieu en de volksgezondheid te garanderen. Een versterkt controleprogramma werd voor het jaar 1999 opgesteld. De controle wordt voor elke proeflocatie uitgevoerd tijdens drie welbepaalde stappen van de proef :

— bij het zaaien om de exacte ligging en het plan van de proef, haar oppervlakte, het eerbiedigen van de randen met niet-GGO-gewassen en de isolatie-afstanden te verifiëren;

— en cours de culture afin de s'assurer que les conditions d'essais sont maintenues et notamment que la biosécurité (arrachage des betteraves montées à graines par exemple) est respectée; on y procède également à un échantillonnage;

— à la récolte pour y contrôler les modalités de la destruction (broyage et enfouissement dans le sol ou incinération; arrachage mécanique ou manuel; type d'appareillage utilisé; nettoyage du matériel utilisé, ...) et éviter la dispersion de l'OGM dans l'environnement.

Les contrôles effectués en 1999 par les deux personnes chargées du suivi des dossiers de l'Inspection générale des matières premières et produits transformés (DG 4) ont révélé que les conditions d'expérimentation sont en général bien suivies. Dans un cas, on a toutefois constaté que les conditions expérimentales imposées par le Conseil de biosécurité n'avaient pas été respectées par le notifiant. La destruction de cet essai a été ordonnée et contrôlée.

Dans un certain nombre de cas, un contrôle est également effectué sur le plan génétique afin de vérifier si les végétaux au champ correspondent bien à la description de la modification génétique transmise dans le dossier. Aucune infraction à ce sujet n'a été constatée jusqu'à présent.

En Belgique, une étude est actuellement en cours de réalisation dans le cadre d'un programme européen, dénommé FAME («Familiarization and Acceptance for the use of genetically modified oilseed rape through monitoring — experience») afin de répondre aux questions qui se posent au sujet des effets des OGM sur l'environnement.

Réalisée en collaboration avec le Centre de recherches agronomiques de Gand, cette étude vise à établir en conditions très strictes, la fréquence de transfert de matériel génétiquement modifié à partir d'un champ de colza transgénique vers un champ non transgénique et vers les adventices apparentées.

2. Les agriculteurs propriétaires des terres avoisinant des essais OGM ne sont pas avertis de la présence de telles parcelles ni par les firmes notifiantes ni par les autorités compétentes.

Aucune procédure d'enquête de type commodo-incommodo n'est jusqu'ici prévue, car la réglementation européenne prévoit un délai maximal de 90 jours entre l'introduction du dossier et la décision de l'autorité compétente. Ce délai est donc peu compatible avec une procédure d'enquête publique. Les instances régionales peuvent cependant, dans le cadre de leur réglementation environnementale, saisir les instances provinciales afin de procéder à de telles actions. Elles n'en ont pas ressenti jusqu'ici la nécessité ou constaté la possibilité.

Toutefois, en Belgique, l'autorisation ministérielle délivrée aux firmes notifiantes impose des conditions très strictes d'expérimentation. En l'occurrence, des distances d'isolation, des bordures de cultures non transgéniques autour de la parcelle OGM, voire l'enclavement de la parcelle OGM dans des cultures-écrans. Les mesures précitées sont imposées afin de limiter au maximum les «contaminations» liées aux croisements entre les différentes variétés d'une même espèce.

En pratique, cela se traduit par le respect des distances suivantes, sauf dérogation expresse de l'Inspection générale des matières premières et produits transformés et avis favorable du SBB :

— colza : bordure de 6 m de colza non transgénique («pollen-trap» = piège à pollen) et isolement de 400 m minimum par rapport aux autres parcelles de colza non transgénique;

— betteraves : bordure de 5 m ensemencée de ray-grass et distantes de 25 m par rapport à toute autre betterave non transgénique. Ces conditions sont associées à l'obligation de destruction des betteraves montées en fleurs;

— maïs : distance de 200 m à respecter.

Dans certains cas, d'autres mesures ajoutées aux conditions de l'autorisation permettent de limiter encore plus les risques de

— tijdens de teelt om zich ervan te overtuigen dat de proefneemingsvoorwaarden gerespecteerd worden en dat de bioveiligheidsmaatregelen, zoals bijvoorbeeld het rooien van schieters geëerbiedigd wordt. Tijdens dit bezoek wordt tevens een bemonstering uitgevoerd;

— bij de oogst om de modaliteiten van de oogstvernietiging te controleren (zoals bijvoorbeeld het hakselen en inwerken in de grond, de verbranding, het mechanisch of manueel rooien, het gebruikte type rooiapparaat, de reiniging van het gebruikte materieel, enz.) om de verspreiding van GGO's in het leefmilieu te vermijden.

Uit de controles die in 1999 uitgevoerd werden door de twee personen belast met de opvolging van de dossiers van de Algemene Inspectie grondstoffen en verwerkte producten (DG 4), blijkt dat de proefvoorwaarden in het algemeen zeer goed gevolgd worden. Slechts in één geval werd vastgesteld dat niet alle door de Bioveiligheidsraad vereiste proefneemingsvoorwaarden geëerbiedigd werden. De vernietiging van de betreffende proef werd opgelegd en vervolgens gecontroleerd.

Ook werd in een aantal gevallen controle uitgevoerd op genetisch vlak om na te gaan of de gewassen in het veld wel degelijk overeenkwamen met de beschrijving van de genetische modificatie die in het toelatingsdossier opgegeven werd. Er werden tot nu toe geen overtredingen vastgesteld.

In België is er momenteel een studie aan de gang in het kader van een Europees programma, genaamd FAME («Familiarization and Acceptance for the use of genetically modified oilseed rape through monitoring — experience») om de vragen te beantwoorden betreffende de effecten van de GGO's op het leefmilieu.

Deze studie, gerealiseerd in samenwerking met het Centrum voor landbouwkundig onderzoek te Gent, beoogt de vaststelling, onder strikte voorwaarden, van de frequentie van overbrenging van genetisch gemodificeerd materiaal van een transgenetisch koolzaadveld naar een niet-transgenetisch veld en naar verwante onkruiden.

2. De landbouwers die eigenaar zijn van de naburige percelen waarop vrijzettingen van GGO's plaatsvinden, zijn over de aanwezigheid van zulke percelen noch door de kennisgevende firma's noch door de bevoegde overheden verwittigd.

Tot op dit ogenblik is geen enkele onderzoeksprocedure van het type commodo-incommodo voorzien, aangezien de Europese reglementering een maximale termijn van 90 dagen voorziet tussen de indiening van het dossier en de beslissing van de bevoegde overheid. Deze termijn is dus strijdig met een openbare onderzoeksprocedure. De gewestelijke instanties kunnen trouwens, in het kader van hun milieureglementering, de provinciale instanties ertoe aanzetten om tot zulke acties over te gaan. Tot nu toe hebben ze daarvan noch de noodzaak, noch de mogelijkheid ondervonden.

In België echter legt de ministeriële toelating die aan de kennisgevers gegeven wordt, erg strikte proefvoorwaarden op. Het gaat hier om isolatieafstanden, randen met niet-transgene gewassen rond het GGO-perceel, en de omsluiting van het GGO-perceel in schermteelten. De voornoemde maatregelen worden opgelegd om de «besmettingen» ten gevolge van de kruising tussen verschillende rassen van eenzelfde soort maximaal te beperken.

In de praktijk betekent dit dat de volgende afstanden moeten gerespecteerd worden, behalve na expliciete derogatie van de Algemene Inspectie grondstoffen en verwerkte producten en op basis van een gunstig advies van de DBB :

— koolzaad : rand van 6 m niet-transgeen koolzaad («pollen-trap» = stuifmeelval) en isolement van 400 m minimum tegenover de andere percelen van niet-transgeen koolzaad;

— bieten : rand van 5 m ingezaaid met raigras en 25 m afstand met elke niet-transgene biet. Samen met deze voorwaarden bestaat de verplichting tot vernietiging van de bieten die tot bloei komen;

— maïs : een afstand van 200 m moet gerespecteerd worden.

Andere maatregelen kunnen echter toegevoegd worden aan de voorwaarden tot vergunning om de overdrachtrisiko's verder te

transfert, à savoir : encadrement de plantes en fleurs, destruction avant floraison, récolte avant maturation des graines, destruction des plantes montées, ...

Les autorités compétentes prennent donc des mesures appropriées afin d'éviter tout effet négatif sur l'environnement et la santé humaine et contrôlent sur le terrain le respect de ces conditions par les notifiants.

3. En effet, la directive 97/35/CEE modifiant l'annexe 3 de la directive 90/220/CEE prévoit un étiquetage horizontal de tous les dérivés d'OGM couverts par la directive.

En Belgique, le service précité du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture est chargé des contrôles d'étiquetage d'OGM pour l'alimentation animale.

Quant à l'alimentation humaine, c'est l'Inspection générale des denrées alimentaires dépendant du ministère de la Santé publique compétent en la matière qui procède au contrôle des dispositions relatives à l'étiquetage des denrées alimentaires et plus généralement veillera à l'application de la réglementation en Belgique.

À ce sujet, un programme coordonné belge pour le contrôle officiel des aliments pour animaux a été mis en place en 1999. Les contrôles effectués dans ce cadre ont porté principalement sur le respect des mentions d'étiquetage ainsi que sur l'absence d'OGM lorsque l'étiquetage n'en faisait pas mention. En 1999, la mention d'étiquetage «contient du soja/maïs OGM» faisait défaut pour la majorité des échantillons de matières premières et d'aliments composés prélevés. Dès lors, le service chargé de ces contrôles a invité les associations de fabricants à mieux informer leurs membres et à les encourager à procéder à l'étiquetage des produits contenant des OGM.

Le programme de contrôle susmentionné se poursuivra en 2000 et des mesures répressives seront adoptées en cas d'infraction.

4. Je suis d'avis de privilégier la transparence vis-à-vis du public. C'est pourquoi, en 2000, les firmes notifiant des essais OGM seront tenues d'adresser au Service de biosécurité et biotechnologie une fiche d'information destinée au public. Cette fiche sera accessible sur le site Internet du Conseil de biosécurité. Et conformément à l'article 23 de l'arrêté royal du 18 décembre 1998, la fiche précitée devra mentionner le nom et l'adresse du notifiant, le numéro européen de la notification, la culture en essai, le caractère transgénique testé, le site et le but de la dissémination, les effets et risques possibles pour l'environnement et la santé publique et enfin le suivi et le contrôle de l'expérimentation. La nature des points traités par cette fiche ainsi que son format seront définis prochainement en concertation avec les partenaires de l'accord de coopération.

En outre, la révision de la directive 90/220/CEE prévoit un très net renforcement des procédures de mise sur le marché des plantes transgéniques, et ce au nom du principe de précaution. Cette nouvelle directive édictera des règles très strictes relatives à la consultation des comités scientifiques pour l'évaluation des risques et au renforcement de l'information du public. En effet, la future directive prévoit la consultation par le public des dossiers soumis dans ce cadre. Les États membres de l'UE fixeront les modalités de cette consultation, y compris un délai raisonnable, afin de donner au public ou à certains groupes la possibilité d'exprimer leur avis.

Au niveau belge, aucune initiative n'a été prise dans ce sens jusqu'à présent.

5. La composition du Conseil de biosécurité, le nombre de ses membres, la durée du mandat sont définis par l'accord de coopération du 24 avril 1997 établi entre l'État fédéral et les régions et relatif à la coordination administrative et scientifique en matière de biosécurité.

Par ailleurs, la participation de représentants d'associations de consommateurs et de défense de l'environnement doit également être envisagée.

À ce sujet, des experts scientifiques d'organisations non gouvernementales (ONG) ont dans le passé déjà été conviés aux réunions du Conseil de biosécurité où les aspects scientifiques des

béperken, namelijk : het omkooien van planten in bloei, vernietiging voor bloei, oogst voor de rijping van de zaden, vernietiging van schieters, ...

De bevoegde overheden nemen dus de juiste maatregelen om alle negatieve effecten op het leefmilieu en de menselijke gezondheid te vermijden. De bevoegde overheden controleren op het veld de naleving van deze voorwaarden door de kennisgevers.

3. De richtlijn 97/35/EEG, die de bijlage 3 van de richtlijn 90/220/EEG wijzigt, voorziet in een «horizontale» etiketteringsplicht voor alle afgeleide producten van GGO's die door de richtlijn toegelaten worden.

In België is de voornoemde dienst van het ministerie van Middenstand en Landbouw belast met de controle van GGO-etikettering voor diervoeding.

De Algemene Eetwarensinspectie van het ministerie van Volksgezondheid is wat betreft de menselijke voeding in dit verband bevoegd. Deze dienst controleert de voorschriften aangaande de etikettering van levensmiddelen en meer in het algemeen de toepassing van de reglementering in België.

Ook werd in dit verband in 1999 een Belgisch coördinatieprogramma voor de officiële controle van diervoeders opgesteld. De in dit kader uitgevoerde controles hebben hoofdzakelijke betrekking op de naleving van de vermeldingen op het etiket evenals op de afwezigheid van GGO's wanneer het etiket niets vermeldt. In 1999 ontbrak de vermelding «bevat GGO- soja/maïs» bij de meerderheid van de genomen monsters bij de grondstoffen en de mengvoeders. Sindsdien heeft de dienst die belast is met deze controles, de vereniging van fabrikanten verzocht om hun leden beter te informeren en hen aan te moedigen om producten die GGO's bevatten, te etiketteren.

In 2000 zal het hier bovenvermelde controleprogramma voortgezet worden en zullen, in geval van inbreuk, repressieve maatregelen genomen worden.

4. Ik ben van mening dat transparentie nagestreefd moet worden. Daarom zullen in 2000 de kennisgevende firma's voor GGO-proeven verplicht worden om een informatiefiche voor het publiek te sturen naar de Dienst voor bioveiligheid en biotechnologie. Deze fiche zal op de Internetsite van de Bioveiligheidsraad toegankelijk zijn. Overeenkomstig artikel 23 van het koninklijk besluit van 18 december 1998, zal op de bovengenoemde fiche de naam en de adres van de kennisgever, het Europees nummer van de kennisgeving, de proefteelt, het geteste transgene kenmerk, de locatie en het doel van de verspreiding, de mogelijke effecten en risico's voor het leefmilieu en de volksgezondheid en tenslotte de opvolging en de controle van het experiment moeten vermeld worden. Binnenkort zullen in overleg met de partners van het samenwerkingsakkoord de aard van de door deze fiche behandelde punten, maar ook zijn vorm bepaald worden.

Bovendien voorziet de herziening van de richtlijn 90/220/EEG, namens het voorzorgsprincipe, in een erg duidelijke verstrenging van de procedures voor het op de markt brengen van transgene planten. Deze nieuwe richtlijn zal erg strikte regels afkondigen omtrent de raadpleging van de wetenschappelijke comités voor de risico-evaluatie en de versterking van de informatie aan het publiek. De toekomstige richtlijn voorziet immers in een raadpleging van de bevolking met betrekking tot de ingediende dossiers. De lidstaten van de EU zullen de modaliteiten van deze raadpleging bepalen, om, binnen een redelijke termijn, aan het publiek of aan bepaalde groeperingen de mogelijkheid te geven hun mening te uiten.

Tot op heden werd op Belgisch niveau hieromtrent geen enkel initiatief genomen.

5. De samenstelling van de Bioveiligheidsraad, het aantal leden, de duur van het mandaat is vastgelegd in het samenwerkingsakkoord van 24 april 1997, dat opgesteld is tussen de federale Staat en de gewesten betreffende de administratieve en wetenschappelijke samenwerking aangaande de bioveiligheid.

De deelname van vertegenwoordigers van consumentenverenigingen en van verenigingen voor de verdediging van het leefmilieu moet ook overwogen worden.

Bovendien werden vroeger reeds wetenschappelijke experten van de NGO op vergaderingen van de Bioveiligheidsraad uitgenodigd, waar de wetenschappelijke aspecten van de dossiers be-

dossiers sont abordés. Le SBB met actuellement sur pied un comité développement durable qui abordera davantage les aspects sociétaux. C'est au sein de ce comité que les spécialistes de la société civile (ONG, industries, ...) pourront s'exprimer, que les questions d'opportunité et d'acceptation seront traitées. La création de ce comité développement durable s'inscrit d'ailleurs dans le cadre de la révision de la directive européenne 90/220 qui prévoit une mesure de consultation du public.

6. En effet, le Conseil de biosécurité évalue les aspects sécuritaires des OGM vis-à-vis de l'environnement et de la santé publique. Dans ce cadre, la combinaison de plusieurs caractères transgéniques sur une même parcelle est évaluée au cas par cas par le Conseil de biosécurité.

Suite à cette évaluation, le conseil préconise des conditions d'expérimentation spécifiques (bordures, distance d'isolation, ...).

En outre, au stade expérimental, les parcelles OGM sont détruites et n'atteignent en aucun cas la chaîne alimentaire.

De plus, la notification comprend une évaluation des risques et dans le cadre de la révision de la directive 90/220, les autorités compétentes invitent les firmes à transmettre un programme de monitoring des essais.

Au stade commercial, l'évaluation du risque est élargie aux aspects couverts par d'autres législations (telle la réglementation relative aux pesticides à usage agricole) ce qui garantit au sein des groupes ad hoc du Conseil provisoire de biosécurité, une approche intégrée de la mise sur le marché des combinaisons plante-pesticide.

Des recommandations ont déjà été formulées dans le cadre des dossiers européens examinés par le Conseil de biosécurité.

Les recommandations seront concrétisées au niveau national par les conditions prévues dans les actes d'agrément des pesticides à usage agricole concernés et qui seront délivrés par le département de l'Agriculture (rotation des cultures, rotation des herbicides concernés, ...) sur avis du comité d'agrément. Aucune agrément n'a été délivrée à ce jour pour les usages autres que la production de semences destinées à l'exportation (pas d'usage à grande échelle, ni de destination alimentaire): les données de toxicité des nouveaux métabolites formés sont toujours en cours d'évaluation au niveau belge.

7. La Belgique a suivi les négociations relatives au protocole de biosécurité. Le Service de biosécurité et biotechnologie représentait la Belgique lors de ces discussions. Les États membres y adhérents s'engagent à préserver la diversité biologique conformément au texte de la Convention sur la diversité biologique (CDB). Les modalités pratiques sont encore à définir au niveau national.

En outre, une délégation belge prend part aux négociations de Montréal actuellement en cours.

Quant aux progrès éventuels des discussions sur le protocole de biosécurité, les avis sont mitigés.

Trois points principaux seront à l'ordre du jour à Montréal: le champ d'application, la procédure pour le traitement des «commodities» et la relation entre le protocole et les autres accords internationaux. Les deux derniers points sont susceptibles de poser problème car les USA considèrent la proposition de la présidence portugaise sur les «commodities» comme inacceptable. De plus, au sujet du dernier point, il semble qu'il n'y ait pas d'unanimité de vues au sein du groupe Miami.

Question n° 386 de M. Maertens du 28 janvier 2000 (N.):

Maladie de la vache folle. — Propagation. — Options politiques.

Notre pays vient de connaître son onzième cas de vache folle depuis le début de l'épidémie d'ESB. On ne découvre donc que quelques cas par an. Mais quelle que puisse en être la cause, ces cas sont là et on me rapporte qu'il sont sans doute plus nombreux, tous les agriculteurs n'ayant pas fait preuve de vigilance. En tout état de cause, l'ESB se retrouve régulièrement dans la chaîne

sproken werden. Het DBB richt op dit ogenblik een comité voor duurzame ontwikkeling op dat zich meer op de maatschappelijke aspecten zal toespitsen. Bij dit comité zullen specialisten uit diverse geledingen van de maatschappij betrokken worden om problemen in verband met de opportuniteit en de aanvaardbaarheid van dergelijke gewassen te bespreken. De oprichting van dit comité voor duurzame ontwikkeling past in het kader van de herziening van de Europese richtlijn 90/220 die in een maatregel voorziet voor de raadpleging van de bevolking.

6. De Bioveiligheidsraad evalueert immers de veiligheidsaspecten van GGO's tegenover het leefmilieu en de volksgezondheid. In dit kader wordt de combinatie van meerdere transgene kenmerken op eenzelfde perceel geval per geval door de Bioveiligheidsraad geëvalueerd.

Op basis van deze evaluatie legt de raad specifieke proefnemingsvoorwaarden (randen, isolatie-afstand, ...) op.

Bovendien worden de GGO-percelen in het experimenteel stadium vernietigd en bereiken ze in geen geval de voedselketen.

De kennisgeving omvat bovendien ook een risico-evaluatie en in het kader van de herziening van de richtlijn 90/220 verzoeken de bevoegde overheden de firma's om hen een monitoring-proefprogramma over te maken.

De risico-evaluatie is in het commercieel stadium uitgebreid tot de aspecten die beschermd worden door andere wetgevingen (zoals de reglementering omtrent pesticiden voor landbouwkundig gebruik) wat binnen de ad hoc-groepen van de tijdelijke Bioveiligheidsraad, een geïntegreerde benadering voor het op de markt brengen van planten-pesticidencombinaties garandeert.

In het kader van de Europese dossiers die onderzocht werden door de Bioveiligheidsraad, werden reeds aanbevelingen geformuleerd.

De aanbevelingen werden op nationaal niveau geconcretiseerd door de voorwaarden te voorzien in de erkenningsaktes voor de betreffende pesticiden voor landbouwkundig gebruik. Op advies van het erkenningscomité zullen deze afgeleverd worden door het departement Landbouw (teeltrotatie, rotatie van de betrokken herbiciden, ...). Tot op vandaag werd geen enkele erkenning afgeleverd voor het gebruik van andere pesticiden dan deze voor de productie van zaaizaden bestemd voor de uitvoer (geen gebruik op grote schaal, noch bestemd voor de voeding): de toxiciteitsgegevens van de nieuwe gevormde metaboliëten worden nog steeds op Belgisch niveau geëvalueerd.

7. België heeft de onderhandelingen aangaande het protocol voor de bioveiligheid gevolgd. De Dienst voor bioveiligheid en biotechnologie vertegenwoordigde België bij deze discussies. De hierbij aangesloten lidstaten verbinden zich ertoe om de biologische diversiteit te vrijwaren overeenkomstig de tekst van de Conventie voor biologische diversiteit (CBD). De praktische modaliteiten moeten op nationaal niveau nog beschreven worden.

Bovendien neemt een Belgische delegatie deel aan de onderhandelingen in Montreal die nu bezig zijn.

Wat de eventuele vooruitgang in de discussies over het protocol voor bioveiligheid betreft, zijn de meningen verdeeld.

Drie hoofdpunten zullen op de agenda van Montreal staan: het toepassingsgebied, de procedure voor de behandeling van de «commodities» en de relatie tussen het protocol en andere internationale akkoorden. De twee laatste punten kunnen problemen veroorzaken, aangezien de USA het voorstel over de «commodities» onder Portugees voorzitterschap als onaanvaardbaar beschouwen. Het lijkt er bovendien ook op dat omtrent het laatste punt geen unanimité is binnen de Miami-groep.

Vraag nr. 386 van de heer Maertens d.d. 28 januari 2000 (N.):

Gekke-koeienziekte. — Verspreiding. — Beleidsopties.

Sedert het uitbreken van de BSE-epidemie kennen we onze elfde gekke koe. We ontdekken er dus een paar per jaar. Wat de oorzaak nu ook moge zijn, ze is er, en men vertelt me dat er mogelijk nog meer zijn, omdat niet elke landbouwer ter zake alert was. Hoe dan ook, BSE komt geregeld in de Belgische voedselketen terecht. Anderzijds is recent in de Verenigde Staten en in het

alimentaire en Belgique. Par ailleurs, il a été prouvé récemment aux États-Unis et au Royaume-Uni que les prions de l'ESB sont à l'origine d'une nouvelle variante humaine de la maladie de Creutzfeldt-Jacob. Bon nombre de nos compatriotes ont donc sans doute été contaminés et n'en mourront que dans cinq à vingt-cinq ans. Fin 1997, le gouvernement a promis de mettre sur pied dès 1998 un système d'enregistrement des cas de Creutzfeldt-Jacob. Le professeur Vanopdenbosch, qui est expert en matière d'ESB, a déclaré à l'époque qu'il faudrait un an avant de pouvoir faire la preuve du début d'une éventuelle épidémie de la maladie de Creutzfeldt-Jacob chez l'homme. Ce délai est aujourd'hui écoulé et les scientifiques étrangers nous rapportent que le nombre de « cas potentiels » de la maladie de Creutzfeldt-Jacob a fortement augmenté.

J'aurais aimé savoir, à propos de la situation belge :

1. à combien les experts du CERVA estiment dans notre pays le nombre de vaches atteintes d'ESB non déclarées;

2. de quelle manière on retrace en Belgique l'origine de l'ESB, quelles sont les conclusions les plus récentes à ce sujet et quelles sont les options politiques que l'honorable membre a proposées pour y faire face.

Réponse: 1. La réponse est à ce point difficile que les experts du CERVA ne citent pas de chiffres précis.

S'il est possible que des animaux soient passés au travers du réseau d'épidémiologie-surveillance, il est néanmoins certain que le dernier filtre mis en place par les autorités et qui consiste à incinérer d'office tous les cadavres de plus d'un an livrés au clos d'équarrissage et à retirer les matériels à risque spécifiés à l'abattoir, a éliminé de la chaîne alimentaire animale toute possibilité de contamination.

Les experts du CERVA précisent encore qu'actuellement, il n'existe pas de test *in vivo* pour détecter des animaux en phase d'incubation.

2. Lors de chaque confirmation d'un cas d'ESB, une enquête épidémiologique est minutieusement menée à l'exploitation pour rechercher les possibilités d'une transmission verticale (mère-veau) ou horizontale (via l'alimentation).

Jusqu'à présent tout le troupeau dans lequel a eu lieu la contamination est automatiquement abattu et détruit; tous les animaux de plus de 2 ans sont analysés; le tracing est effectué pour retrouver les ascendants, descendants et collatéraux de l'animal atteint; ils sont aussi abattus, analysés et détruits.

Jusqu'à ce jour aucune contamination verticale n'a pu être mise en évidence.

En ce qui concerne la voie horizontale, une contamination croisée des farines (soit au cours du processus de fabrication même, soit au cours du transport) ne peut être exclue.

Les établissements de production d'aliments sont soumis à deux types de contrôles :

a) Des contrôles internes sont faits, d'une part, sur une base volontaire et comprennent des échantillonnages des matières premières et des produits finis, d'autre part, selon les nouvelles dispositions sur les modalités d'agrément, des contrôles doivent être faits sur le processus de fabrication et un échantillonnage de chaque produit fini doit être effectué.

b) Des contrôles officiels sont aussi effectués par l'Inspection générale des matières premières et produits transformés de l'administration de la Qualité des matières premières et du secteur végétal. Ils consistent en une inspection documentaire (contrôle des formules notamment), des contrôles de l'étiquetage et des prélèvements d'échantillons de farines animales finies.

Actuellement des discussions sont en cours au niveau européen pour, d'une part, statuer sur la nécessité d'abattre tous les animaux du troupeau atteint ou seulement les cohortes de naissance et, d'autre part, pour réaliser des tests *post-mortem* à l'abattoir ainsi que sur des animaux morts non destinés à la

Verenigd Koninkrijk bewezen dat de BSE-prionen de oorzaak zijn van de menselijke nieuwe vorm van de Creutzfeldt-Jacob-Disease. Vermoedelijk zijn er dus heel wat landgenoten besmet, die pas binnen 5 tot 25 jaar aan de ziekte zullen overlijden. Eind 1997 beloofde de regering vanaf 1998 een systeem op te zetten voor de registratie van CJD. BSE-expert professor Vanopdenbosch verklaarde toentertijd ook dat pas over een paar jaar de start van een mogelijk CJD-epidemie bij de mens kan aangetoond worden. We zijn dus zover, en buitenlandse wetenschappers melden ons dat het aantal « possible cases » van CJD zeer sterk is gestegen.

Graag had ik vernomen voor de Belgische situatie :

1. op hoeveel het aantal niet aangegeven BSE-koeien in België door de experts van het CODA wordt geschat;

2. op welke wijze de oorsprong van BSE in België wordt getraceerd, welke de meest recente conclusies zijn, en welke beleids-opties de geachte minister daar tegenover heeft gezet.

Antwoord: 1. Een antwoord op dit punt is moeilijk, aangezien de specialisten van het CODA geen precieze cijfers geven.

Indien het al mogelijk zou kunnen zijn dat er bepaalde dieren ontsnappen aan het epidemiologisch toezicht, bestaat er niettemin zekerheid dat de ultieme filter die de overheden ingevoerd hebben, elke mogelijkheid van besmetting van de dierlijke voedselketen uitsluit. Deze filter bestaat er in dat alle kadavers van dieren ouder dan één jaar die aangeleverd worden in het vilbeluik verbrand worden en dat de gespecificeerde risicomaterialen in het slachthuis verwijderd worden.

De specialisten van het CODA preciseren nog dat er voor het ogenblik nog geen test *in vivo* bestaat om dieren in incubatie op te sporen.

2. Bij elke bevestiging van een geval van BSE wordt er een minutieus epidemiologisch onderzoek gevoerd op het bedrijf ten einde alle mogelijkheden op te sporen van een verticale overdracht (koe-kalf) of enige horizontale overdracht via de voeding.

Tot nu toe werd ieder veebeslag waarbinnen zich een besmetting voordeed automatisch volledig afgemaakt en vernietigd; alle dieren ouder dan 2 jaar worden onderzocht. Er wordt een tracing uitgevoerd om alle ascendenten, descendentes en verwante dieren van het betrokken dier op te sporen, te onderzoeken en te vernietigen.

Tot op heden kon nog geen enkele verticale besmetting worden aangetoond.

Wat de horizontale weg betreft kan geen enkele kruisbesmetting van de krachtvoerders worden uitgesloten (noch tijdens de fabricage, noch tijdens het transport).

De voederfabrikanten worden onderworpen aan twee types controle :

a) Enerzijds gebeuren er interne controles op vrijwillige basis. Deze omvatten bemonstering van de grondstoffen en bemonstering van de afgewerkte producten. Anderzijds moeten er volgens de nieuwe bepalingen in verband met erkenning, controles worden uitgevoerd op het fabricageproces en dient elk afgewerkt product bemonsterd te worden.

b) De Algemene Inspectie grondstoffen en verwerkte producten van het bestuur voor de Kwaliteit van de grondstoffen en de plantaardige sector voert officiële controles uit. Deze bestaan uit controle van documenten (met name controle van de formules), controle van de etikettering en bemonstering van de afgewerkte dierenmelen.

Voor het ogenblik zijn er op Europees niveau gesprekken aan de gang die enerzijds handelen over de noodzaak om alle dieren van het veebeslag waar de besmetting zich heeft voorgedaan af te maken, dan wel enkel de leeftijdgenoten van het besmette dier en anderzijds om *post-mortem* onderzoeken uit te voeren in het

consommation humaine. Étant donné l'énorme implication politique, la Belgique attendra une décision générale de l'Union européenne pour procéder à la réalisation pratique de ces tests.

Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Question n° 417 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 408 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Réponse: J'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre que, vu mes domaines de compétence spécifiques dans les télécommunications, entreprises et participations publiques, qui sont des matières excessivement techniques, faire le lien avec les domaines qui touchent la famille et les enfants en particulier n'est pas évident.

Néanmoins, une série d'initiatives seront prises qui recevront mon appui.

Budget Transport — Programme 41 — Division 5 — Entreprises publiques

Dans le budget 2000 est inscrit sous l'allocation de base 33.41.54.31.21 un montant de 295,6 millions de francs comme investissement pour la mise à disposition d'une ligne avec une capacité contre un prix qui permet une interactivité pour pouvoir rencontrer les besoins particuliers des écoles, bibliothèques publiques et hôpitaux.

Cette intervention financière couvre le raccordement, le prix des liaisons et le montant de l'abonnement.

Il me paraît indispensable que les jeunes reçoivent toutes les chances pour se familiariser aussi vite que possible avec les moyens de communications modernes, notamment Internet.

Loterie nationale

Dans le plan de répartition 2000 du bénéfice, les projets spécifiques suivants sont prévus dans le budget fédéral:

Protection maternelle et infantile: 30 737 750 francs.

Child Focus: 9 500 000 francs.

Question n° 441 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 408 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Réponse: J'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre que, vu mes domaines de compétences spécifiques dans les télécommunications, entreprises et participations publiques, qui sont des matières excessivement techniques, faire le lien avec les domaines qui touchent la famille et les enfants en particulier n'est pas évident.

Néanmoins, une série d'initiatives seront prises qui recevront mon appui.

Budget Transport — Programme 41 — Division 5 — Entreprises publiques

Dans le budget 1999 est inscrit sous l'allocation de base 33.41.54.31.21 un montant de 345,0 millions de francs comme investissement pour la mise à disposition d'une ligne avec une capacité contre un prix qui permet une interactivité pour pouvoir rencontrer les besoins particuliers des écoles, bibliothèques publiques et hôpitaux.

Cette intervention financière couvre le raccordement, le prix des liaisons et le montant de l'abonnement.

slachthuis evenals op dieren die niet voor menselijke consumptie bestemd zijn. Gezien de niet geringe politieke implicaties wacht België op een algemene beslissing van de Europese Unie om over te gaan tot de praktische uitvoering van deze testen.

Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Vraag nr. 417 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 408 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden dat, gelet mijn specifieke bevoegdheidsdomeinen, met name telecommunicatie, overheidsbedrijven en participaties welke uiterst technische materies zijn, de raakvlakken met het gezin en kinderen in het bijzonder, niet evident zijn.

Niettemin werden er een aantal initiatieven opgestart die ook mijn verdere steun zullen krijgen.

Begroting Verkeer — Programma 41 — Afdeling 5 — Overheidsbedrijven

In de begroting 2000 werd op de basisallocatie 33.41.54.31.21 een bedrag van 295,6 miljoen frank ingeschreven als investering voor het ter beschikking stellen van een lijn met een capaciteit tegen een betaalbare prijs die interactiviteit mogelijk maakt om tegemoet te kunnen komen aan de bijzondere noden van scholen, openbare bibliotheken en ziekenhuizen.

Deze financiële tussenkomst behelst zowel de aansluiting, de kostprijs van de verbindingen en het abonnementsgeld.

Het lijkt mij immers onontbeerlijk dat jongeren alle kansen krijgen om zo snel mogelijk vertrouwd te geraken met moderne communicatiemiddelen, meer bepaald Internet.

Nationale Loterij

In het winstverdelingsplan 2000 werden er in het federale budget volgende specifieke projecten voorzien:

Moeder en kind: 30 737 750 frank.

Child Focus: 9 500 000 frank.

Vraag nr. 441 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 432 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden dat, gelet mijn specifieke bevoegdheidsdomeinen met name telecommunicatie, overheidsbedrijven en participaties welke uiterst technische materies zijn, de raakvlakken met het gezin en kinderen in het bijzonder, niet evident zijn.

Niettemin werden er een aantal initiatieven opgestart die ook mijn verdere steun zullen krijgen.

Begroting Verkeer — Programma 41 — Afdeling 5 — Overheidsbedrijven

In de begroting 1999 werd op de basisallocatie 33.41.54.31.21 een bedrag van 345,0 miljoen frank ingeschreven als investering voor het ter beschikking stellen van een lijn met een capaciteit tegen een betaalbare prijs die interactiviteit mogelijk maakt om tegemoet te kunnen komen aan de bijzondere noden van scholen, openbare bibliotheken en ziekenhuizen.

Deze financiële tussenkomst behelst zowel de aansluiting, de kostprijs van de verbindingen en het abonnementsgeld.

Il me paraît indispensable que les jeunes reçoivent toutes les chances pour se familiariser aussi vite que possible avec les moyens de communications modernes, notamment Internet.

Loterie nationale

Dans le plan de répartition 1999 du bénéfice, les projets spécifiques suivants sont prévus dans le budget fédéral :

Protection maternelle et infantile : 30 737 750 francs.

Child Focus : 9 500 000 francs.

Entreprises et Participations publiques

Question n° 426 de M. Van Quickenborne du 9 février 2000 (N.) :

La Poste. — Tarifs. — Responsabilité.

Une récente brochure de La Poste, intitulée *Tarifs de la Poste aux lettres*, contient une série d'informations que l'on peut qualifier pour le moins de surprenantes.

J'aimerais demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes à cet égard :

1. Comment explique-t-il que le tarif pour l'envoi par fax d'une seule page peut varier entre 470 francs au minimum et 560 francs au maximum ? Est-il exact que, pour la réception d'un fax, l'on applique un tarif de 65 francs pour la première page auxquels il convient d'ajouter un montant forfaitaire de 250 francs ?

2. Comment explique-t-il que les frais d'envoi d'un fax vers une ville ou une commune de Belgique sont les mêmes que pour un envoi en Libye ?

3. Contrairement à sa promesse de transparence en matière de responsabilité, il n'y est pas non plus question, dans cette brochure-ci, d'informations sur la responsabilité de La Poste en cas de perte ou de dégradation du courrier ordinaire. L'honorable ministre n'est pas sans savoir que l'arrêté royal du 9 juin 1999 prévoit que les règles ordinaires du Code civil en matière de responsabilité sont applicables en l'espèce. Comment explique-t-il cette situation ?

Réponse : L'entreprise publique autonome La Poste me communique ce qui suit.

1. Le produit Bureaufax existe depuis 1990. Suite à l'évolution technologique, ce produit n'est plus offert en service national depuis le 1^{er} janvier 1999.

Les tarifs appliqués en service international sont basés sur les prix de revient réels, y compris la liaison telecom et sont conformes au marché. Ils sont comparables aux prix pratiqués par Belgacom.

Le tarif de distribution de 250 francs se justifie par le fait que ces avis bénéficient du même traitement que les envois express.

2. L'arrêté royal du 9 juin 1999 a effectivement des conséquences quant à la responsabilité de La Poste. Celle-ci souhaite dès lors établir des règles transparentes en matière de responsabilité. Dans cette optique elle élabore actuellement des conditions générales relatives à l'offre des services postaux faisant partie du service universel. Lors de la parution de la brochure tarifaire en question, ces règles n'étaient pas encore définies. La Poste me confirme qu'elle met actuellement tout en œuvre pour publier ces conditions générales dans les meilleurs délais et les mettre ensuite à la disposition du public.

Het lijkt mij immers onontbeerlijk dat jongeren alle kansen krijgen om zo snel mogelijk vertrouwd te geraken met moderne communicatiemiddelen, meer bepaald Internet.

Nationale Loterij

In het winstverdelingsplan 1999 werden er in het federale budget volgende specifieke projecten voorzien :

Moeder en kind : 30 737 750 frank.

Child Focus : 9 500 000 frank.

Overheidsbedrijven en Participaties

Vraag nr. 426 van de heer Van Quickenborne d. 9 februari 2000 (N.) :

De Post. — Tarieven. — Aansprakelijkheid.

In de recente publicatie van De Post *Tarieven van de Brievenpost*, staan een aantal zaken die op zijn minst opmerkelijk kunnen genoemd worden.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen :

1. Hoe verklaart u dat om één bladzijde per fax te versturen er minimum 470 frank tot maximum 560 frank kan gevraagd worden ? Voor de ontvangst van een fax geldt dat er voor de eerste bladzijde 65 frank moet betaald worden plus een vast tarief van 250 frank ?

2. Hoe verklaart u dat eenzelfde fax versturen naar een stad of gemeente in België even duur is als het versturen naar Libië ?

3. In tegenstelling tot de eerder door u beloofde transparantie met betrekking tot de aansprakelijkheid staat ook in deze brochure niets vermeld over de aansprakelijkheid van De Post bij het verloren gaan of de beschadiging van gewone post. U herinnert zich in dit verband het feit dat ingevolge het koninklijk besluit van 9 juni 1999 de gewone aansprakelijkheidsregels van het Burgerlijk Wetboek van toepassing zijn. Hoe verklaart u één en ander ?

Antwoord : Het autonoom overheidsbedrijf De Post deelt mij het volgende mee.

1. Het product Bureaufax bestaat sinds 1990 en werd, ten gevolge van de technologische evolutie sinds 1 januari 1999 niet meer op de nationale markt aangeboden.

De tarieven die voor de internationale markt toegepast worden, zijn gebaseerd op de werkelijke kostprijzen, inbegrepen de telecomverbinding, en zijn conform de markt. Ze zijn vergelijkbaar met de prijzen van Belgacom.

Het uitreikingstarief van 250 frank is verantwoord omdat deze berichten dezelfde behandeling als een expres-zending krijgen.

2. Het koninklijk besluit van 9 juni 1999 heeft inderdaad gevolgen voor De Post wat haar verantwoordelijkheden betreft. Zij wenst dan ook transparante regels op te stellen aangaande de verantwoordelijkheid. In die zin stelt zij thans de algemene voorwaarden inzake het aanbod van de diensten die tot de universele dienst behoren. Bij het verschijnen van de besproken tarievenbrochure waren deze regels nog niet gedefinieerd. De Post verzekert mij dienaangaande dat zij momenteel alles in het werk stelt om deze algemene voorwaarden zo spoedig mogelijk te publiceren en zo het publiek in te lichten.

Secrétaire d'État au Commerce extérieur, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Question n° 419 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 408 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Réponse: Je réfère l'honorable membre à la réponse à sa question n° 443 du 9 février 2000. Il n'y a donc pas de moyens prévus au budget 2000.

Question n° 443 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 432 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Réponse: En ma qualité de secrétaire d'État au commerce extérieur, je n'ai aucune compétence qui touche à la famille.

Ceci est également le cas pour l'Office belge du commerce extérieur sur lequel j'exerce la tutelle.

Vu ce qui précède, les points 2 à 5 de votre question sont sans objet.

Secrétaire d'État à la Coopération au développement

Question n° 420 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Moyens mis à disposition. — Budget 2000.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 408 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Réponse: La Coopération internationale donne des contributions à quelques organisations internationales qui, dans le cadre de leur mandat, développent des activités constituant un soutien direct ou indirect à la famille, notamment l'Unicef et le FNUAP;

L'examen du volume des contributions de la Coopération internationale à ces deux organisations à charge du budget 2000 à l'intérieur de l'AB 31.35.01 (Contributions aux organisations à vocation internationale et à caractère plurisectoriel) est en cours, dans le cadre de la restructuration de la coopération multilatérale (en exécution de la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge).

Question n° 444 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N.):

Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 432 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Réponse: 1. La Coopération internationale octroie des contributions à quelques organisations internationales qui, dans le cadre de leur mandat, développent des activités soutenant directement ou indirectement la famille, notamment l'Unicef et le FNUAP.

Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

Vraagnr. 419 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 408 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Antwoord: Ik verwijz het geachte lid naar het antwoord op haar vraag nr. 443 van 9 februari 2000. Er zijn geen middelen ingeschreven in de begroting 2000.

Vraagnr. 443 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 432 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Antwoord: Als staatssecretaris voor Buitenlandse Handel heb ik geen bevoegdheden die raken aan het gezin.

Ook voor de Belgische Dienst voor de buitenlandse handel waarover ik de voogdij uitoefen, is dit niet het geval.

Gelet op wat voorafgaat, zijn de punten 2 tot 5 van uw vraag zonder voorwerp.

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking

Vraagnr. 420 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Ter beschikking gestelde middelen. — Begroting 2000.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 408 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Antwoord: Internationale Samenwerking geeft bijdragen aan een aantal internationale organisaties die in het kader van hun mandaat activiteiten ontplooiën die rechtstreeks of onrechtstreeks het gezin ondersteunen, met name Unicef en UNFPA.

In het kader van de herstructurering van de multilaterale samenwerking (ter uitvoering van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking) wordt momenteel nog onderzocht hoeveel middelen Internationale Samenwerking voor beide organisaties ten laste van de begroting 2000 zal uittrekken binnen BA 31.35.01 (Bijdragen aan instellingen met een internationale bestemming en van plurisectoriële aard).

Vraagnr. 444 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 432 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Antwoord: 1. Internationale Samenwerking geeft bijdragen aan een aantal internationale organisaties die in het kader van hun mandaat activiteiten ontplooiën die rechtstreeks of onrechtstreeks het gezin ondersteunen, onder andere Unicef en UNFPA.

Premièrement, j'attire l'attention sur le fait que la coopération au développement est presque par définition un thème « familial », parce que la lutte contre la pauvreté dans les pays partenaires est son principal objectif.

Sans doute les familles accordent elles aussi beaucoup d'importance aux circonstances de vie plus favorables;

J'attire également votre attention sur quelques programmes particuliers concernant la lutte contre la violence familiale (notamment au Pérou), sur le fait qu'un certain nombre d'ONG accordent, dans différents pays, une attention spéciale à la famille et sur le fait que « le genre » prend en compte la position spécifique de l'homme et de la femme dans la société, un thème transversal important de notre coopération au développement.

2. Sur la base de l'allocation de base concernant la prévention des conflits (41.35.24) du budget 1999 une contribution de 25 millions de francs a été attribuée (à verser en deux tranches) à l'Unicef pour le programme « Enfants et conflits armés ». La convention y relative a été signée en octobre 1999.

Ce programme consiste en trois volets :

A. Appui aux enfants enlevés en Ouganda

Le but du projet est :

a) la recherche, l'identification et le rapatriement (dans la première phase) de 250 enfants qui ont été enlevés en Ouganda et renvoyés dans des camps de la guérilla au Sud du Soudan;

b) l'accueil et l'assistance psycho-sociale des enfants rapatriés et la réunification avec leur famille.

Résultats

Plusieurs enfants enlevés en Ouganda ont déjà été recueillis et transportés à Khartoum, la capitale du Soudan, où ils sont mis sous la protection de l'Unicef et de l'UNHCR.

Ces institutions organisent des interviews individuelles et rassemblent les documents nécessaires pour le rapatriement des enfants et pour leur réunification avec leur famille. Ils reçoivent également une assistance sociale et médicale.

Début janvier 2000 environ 21 enfants enlevés ont été transportés de Khartoum à Kampala, accompagnés par des représentants de l'Unicef et de l'UNHCR.

B. Démobilisation et réintégration des enfants-soldats en République démocratique du Congo.

Les objectifs spécifiques sont :

a) encourager et appuyer l'élaboration d'une politique afin de prévenir le recrutement des enfants-soldats;

b) l'identification des enfants-soldats;

c) élaboration d'un programme de démobilisation pour les enfants-soldats;

d) réintégration sociale de ces enfants.

C. Appui au « *Child Protection Section* » au siège de l'Unicef

Cette section a pour tâche d'élaborer des directives et des normes de politique pour des actions d'aide (promotion, projets et programmes) concernant les enfants dans des conflits armés. Sur base d'analyses des résultats des programmes, des leçons seront tirées afin d'identifier les meilleures méthodes pour s'attaquer à cette problématique en tenant compte de la durabilité et de l'efficacité.

3. Dans l'exécution du programme de l'Unicef en Ouganda, nous collaborons entre autres avec « *The Concerned Parenthood Federation* » qui est une fédération ougandaise créée par des parents des enfants enlevés.

4. Au budget 1999 et tenant compte des réallocations budgétaires de fin de l'année, à l'intérieur de l'AB 31.35.01 (Contributions aux organisations à vocation internationale et à caractère pluri-sectoriel) 100 millions de francs étaient prévus pour l'Unicef et 125 millions de francs pour le FNUAP.

5. À charge du budget 1999, les dépenses effectives en 1999 à charge de l'AB 31.35.01 se montaient à 100 millions de francs pour l'Unicef et à 90 millions de francs pour le FNUAP. Les 35 millions restants pour le FNUAP à charge du budget 1999 seront ordonnancés en 2000.

Voorts wijs ik erop dat ontwikkelingssamenwerking bijna per definitie gezinsvriendelijk is, omdat armoedebestrijding in de partnerlanden haar hoofddoel is.

Gunstigere levensomstandigheden zijn ongetwijfeld vooral ook voor gezinnen van belang.

Ik vestig verder uw aandacht op enkele bijzondere programma's inzake bestrijding van gezinsgeweld (met name in Peru), op het feit dat een aantal NGO's in diverse landen speciale aandacht hebben voor het gezin, en op het gegeven dat « gender » (rekening houden met de specifieke positie van man en vrouw in de samenleving) een belangrijk dwarsthema is van onze ontwikkelingssamenwerking.

2. Op basis van de basisallocatie voor conflictpreventie (41.35.24) van de begroting 1999 werd 25 miljoen frank (te betalen in twee schijven) toegekend aan Unicef voor het programma « Kinderen en gewapende conflicten ». In oktober 1999 werd de overeenkomst terzake ondertekend.

Dit programma omvat drie luiken :

A. Steun aan uit Oeganda ontvoerde kinderen

Het doel van het project is :

a) opsporing, identificatie en repatriëring van 250 (in een eerste fase) kinderen die ontvoerd werden in Oeganda en meegenomen naar guerrillakampen in Zuid-Soedan;

b) psycho-sociale opvang en begeleiding voor de teruggekeerde kinderen en hereniging met hun familie.

Resultaten

Verscheidende uit Oeganda ontvoerde kinderen werden reeds opgespoord en overgebracht naar Khartoem, de hoofdstad van Soedan, waar zij onder de hoede zijn van Unicef en UNHCR.

Deze organiseren individuele interviews en verzamelen de documenten die noodzakelijk zijn voor de repatriëring van de kinderen en voor de hereniging met hun families. Zij krijgen ook medische en sociale bijstand.

Begin januari 2000 zouden er een 21-tal ontvoerden van Khartoem naar Kampala zijn overgevlogen, vergezeld van vertegenwoordigers van Unicef en UNHCR.

B. Demobilisatie en reïntegratie van kindsoldaten in de Democratische Republiek Congo

De specifieke doelstellingen zijn :

a) advocacy en steun aan het uitwerken van een beleid ter voorkoming van aanwerving van kindsoldaten;

b) identificatie van de kindsoldaten;

c) uitwerken van een demobilisatieprogramma voor kindsoldaten;

d) sociale reïntegratie van deze kinderen.

C. Steun aan de « *Child Protection Section* » op de hoofdzetel van Unicef

Deze sectie legt zich in het bijzonder toe op het uitwerken van richtlijnen en beleidsnormen voor hulpacties (advocacy, projecten en programma's) betreffende kinderen in gewapende conflicten. Via analyse van de resultaten van programma's terzake zullen lessen worden getrokken met het oog op determinering van de beste manieren om deze problematiek aan te pakken, rekening houdend met duurzaamheid en kostenefficiëntie.

3. In de uitvoering van het Unicef-programma in Oeganda wordt samengewerkt met onder andere *The Concerned Parenthood Federation* dat een Oegandese federatie is, opgericht door ouders van de ontvoerde kinderen.

4. Op de begroting 1999 werd er binnen de BA 31.35.01 (Bijdragen aan instellingen met een internationale bestemming en van plurisectoriële aard) voor Unicef 100 miljoen frank voorzien en voor UNFPA 125 miljoen frank, rekening houdend met de budgetterschikkingen van eind 1999.

5. Ten laste van de begroting 1999 werd er in 1999 binnen de BA 31.35.01 100 miljoen frank effectief uitgegeven voor Unicef en 90 miljoen voor UNFPA. De resterende 35 miljoen voor UNFPA ten laste van de begroting 1999 zullen in 2000 geordonnanceerd worden.

Sur la base de l'allocation de base pour la prévention des conflits par le biais des organisations internationales (AB 41.35.24), 15 millions de francs ont été versés au projet Unicef « Enfants et conflits armés ».

Secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable

Question n° 445 de Mme de Bethune du 9 février 2000 (N)

Politique favorable aux familles. — Attention réservée au problème en 1999. — Moyens mis à disposition.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 432 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, et publiée plus haut (p. 445).

Réponse: En réponse à la question de l'honorable membre, il est opportun d'établir une distinction entre l'aspect « énergie » et « développement durable ».

En ce concerne l'aspect « énergie », l'administration de l'Énergie est directement impliquée dans le suivi de la libéralisation des marchés de l'électricité et du gaz qui aboutira, du fait du jeu de la concurrence, à une influence sur les prix aboutissant à un effet bénéfique sur les prix de l'énergie au consommateur final, notamment en ce qui concerne le secteur domestique. En outre, et indépendamment de l'ouverture des marchés, la politique de tarification en Belgique est sensibilisée aux aspects sociaux et pratique à cet égard une tarification différenciée.

Concernant la problématique du développement durable, je rappelle à l'honorable membre que l'avant-projet de plan de développement durable, soumis actuellement à la consultation populaire, contient des mesures pour les ménages, l'égalité des chances relative aux hommes et aux femmes, ainsi que pour les citoyens les plus démunis. J'invite du reste l'honorable membre à consulter à cet égard ce document afin de prendre connaissance des efforts développés en la matière.

Op basis van de basisallocatie voor conflictpreventie via internationale instellingen (BA 41.35.24) werd er 15 miljoen frank uitbetaald voor het Unicef-project « Kinderen en gewapende conflicten ».

Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling

Vraagnr. 445 van mevrouw de Bethune d.d. 9 februari 2000 (N.):

Gezinsvriendelijk beleid. — Aandacht in 1999. — Ter beschikking gestelde middelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 432 aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 445).

Antwoord: In antwoord op de vraag die het geachte lid mij gesteld heeft, is het passend te wijzen op het onderscheid tussen het aspect « energie » en « duurzame ontwikkeling ».

Met betrekking tot het aspect « energie » is het bestuur Energie rechtstreeks betrokken bij de opvolging van de vrijmaking van de electriciteits- en gasmarkt die dankzij de mededinging zal leiden tot interessantere prijzen voor de eindverbruiker, vooral in de huishoudelijke sector. Bovendien — en dit staat los van de vrijmaking van de markten — wordt in het tariefbeleid in België rekening gehouden met sociale aspecten en worden in dat opzicht gedifferentieerde tarieven toegepast.

Wat het vraagstuk van de duurzame ontwikkeling betreft, herinner ik het geachte lid eraan dat het voorontwerp van plan inzake duurzame ontwikkeling waarover momenteel een volksraadpleging plaatsvindt, voorziet in maatregelen voor de gezinnen, gelijke kansen voor mannen en vrouwen en voor de minst begoede burgers. Ten slotte verzoek ik het geachte lid dit document te willen raadplegen om kennis te nemen van de initiatieven die ter zake worden ontwikkeld.